

Pioneer sound.vision.soul

Grabador de DVD

DVR-541H-S

HDD
HARD DISK DRIVE

DVD
VIDEO

DVD MULTI
RECORDER

RW
DVD • ReWritable

DIVX®

COMPACT
DISC
DIGITAL AUDIO

COMPACT
DISC
DIGITAL VIDEO

VCR plus™

Manual de instrucciones

RW
COMPATIBLE

Le damos las gracias por la adquisición de este producto Pioneer.
Lea a fondo estas instrucciones de utilización para que aprenda a utilizar correctamente su modelo.
Después de haber terminado de leer estas instrucciones, guárdelas en un lugar seguro para, en caso de ser necesario, consultarlas en el futuro.

IMPORTANTE



La luz intermitente con el símbolo de punta de flecha dentro un triángulo equilátero.
Está convenido para avisar el usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislada dentro el producto que podría constituir un peligro de choque eléctrico para las personas.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



ATENCIÓN:

PARA PREVENIR EL PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO REMOVER LA TAPA NI LAS PARTES DENTRO NO UTILIZADAS,

LLAMAR UNA PERSONA CUALIFICADA

El punto exclamativo dentro un triángulo equilátero convenido para avisar el usuario de la presencia de importantes instrucciones sobre el funcionamiento y la manutención en la libreta que acompaña el aparato.

D3-4-2-1-1_Sp

ADVERTENCIA

Este aparato no es impermeable. Para evitar el riesgo de incendio y de descargas eléctricas, no ponga ningún recipiente lleno de líquido (como pueda ser un vaso o un florero) cerca del aparato ni lo exponga a goteo, salpicaduras, lluvia o humedad.

D3-4-2-1-3_A_Sp

ADVERTENCIA

Antes de enchufar el aparato a la corriente, lea la sección siguiente con mucha atención.

La tensión de la red eléctrica es distinta según el país o región. Asegúrese de que la tensión de la alimentación de la localidad donde se proponga utilizar este aparato corresponda a la tensión necesaria (es decir, 230 V ó 120 V) indicada en el panel posterior.

D3-4-2-1-4_A_Sp

PRECAUCIÓN

Este aparato es un producto de láser de clase 1, pero contiene un diodo de láser de clase superior a 1.

Para mantener la seguridad en todo momento, no quite ninguna cubierta ni intente acceder al interior del aparato.

Solicite todo el servicio técnico a personal cualificado.

En su aparato encontrará la siguiente etiqueta de precaución.

Ubicación: parte superior de la unidad

CLASS 1
LASER PRODUCT
PRODUCTO LASER CLASE 1

CAUTION CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.
ATTENTION RADIATIONS LASER VISIBLES ET INVISIBLES DE CLASSE 3B QUAND OUVERT. ÉVITEZ TOUT EXPOSITION AU FAISCEAU.
ADVARSEL KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
WARNING KLASSE 3B SYNLIG OCH USYNLIG LASERSTRÄNLING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. UNDVIK ATT UTSÄTTA DIG FÖR STRÄLEN.
VORSICHT BEI GEÖFFNETER ABDECKUNG IST SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG DER KLASSE 3B IM GERÄTEINNEREN VORHANDEN.
NICHT DEM LASERSTRÄHL AUSSETZEN!
PRECAUCIÓN CUANDO SE ABRE HAY RADICACIÓN LÁSER DE CLASE 3B VISIBLE E INVISIBLE. EVITE LA EXPOSICIÓN A LOS RAYOS LÁSER.
VARO! AVIATÄESEA OLET ALTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄYMMÄTTÖMÄLLE LUKUAN 3B LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESÄEN.
注意 打開時會有CLASS 3B可見和不可見鐳射輻射，請勿受鐳射束輻射。
注意 ここを開くと CLASS 3B の可視レーザ光及び不可視レーザ光が出ます。ビームを直接見たり、触れたりしないこと。

VRW2262 - A

D3-4-2-1-8_B_Sp

ADVERTENCIA

Para evitar el peligro de incendio, no ponga nada con fuego encendido (como pueda ser una vela) encima del aparato.

D3-4-2-1-7a_A_Sp

Entorno de funcionamiento

Temperatura y humedad del entorno de funcionamiento +5 °C a +35 °C; menos del 85 % de humedad relativa (rejillas de refrigeración no obstruidas)

No instale este aparato en un lugar mal ventilado, ni en lugares expuestos a alta humedad o a la luz directa del sol (o de otra luz artificial potente).

D3-4-2-1-7c_A_Sp

PRECAUCIÓN PARA LA VENTILACIÓN

Cuando instale este aparato, asegúrese de dejar espacio en torno al mismo para la ventilación con el fin de mejorar la disipación de calor (por lo menos 10 cm encima, 10 cm detrás, y 10 cm en cada lado).

ADVERTENCIA

Las ranuras y aberturas de la caja del aparato sirven para su ventilación para poder asegurar un funcionamiento fiable del aparato y para protegerlo contra sobrecalentamiento. Para evitar el peligro de incendio, las aberturas nunca deberán taparse ni cubrirse con nada (como por ejemplo, periódicos, manteles, cortinas) ni ponerse en funcionamiento el aparato sobre una alfombra gruesa o una cama.

D3-4-2-1-7b_A_Sp

PRECAUCIÓN

El interruptor de la alimentación STANDBY/ON de este aparato no corta por completo toda la alimentación de la toma de corriente de CA. Puesto que el cable de alimentación hace las funciones de dispositivo de desconexión de la corriente para el aparato, para desconectar toda la alimentación del aparato deberá desenchufar el cable de la toma de corriente de CA. Por lo tanto, asegúrese de instalar el aparato de modo que el cable de alimentación pueda desenchufarse con facilidad de la toma de corriente de CA en caso de un accidente. Para evitar correr el peligro de incendio, el cable de alimentación también deberá desenchufarse de la toma de corriente de CA cuando no se tenga la intención de utilizarlo durante mucho tiempo seguido (por ejemplo, antes de irse de vacaciones).

D3-4-2-2-2a_A_Sp

Este producto es para tareas domésticas generales. Cualquiera avería debida a otra utilización que tareas domésticas (tales como el uso a largo plazo para motivos de negocios en un restaurante o el uso en un coche o un barco) y que necesita una reparación hará que cobrarla incluso durante el período de garantía.

K041_Sp

Si la clavija del cable de alimentación de CA de este aparato no se adapta a la toma de corriente de CA que usted desea utilizar, deberá cambiar la clavija por otra que se adapte apropiadamente. El reemplazo y montaje de una clavija del cable de alimentación de CA sólo deberá realizarlos personal de servicio técnico cualificado. Si se enchufa la clavija cortada a una toma de corriente de CA, puede causar fuertes descargas eléctricas.

Asegúrese de que se tira de la forma apropiada después de haberla extraído.

El aparato deberá desconectarse desenchufando la clavija de la alimentación de la toma de corriente cuando no se proponga utilizarlo durante mucho tiempo (por ejemplo, antes de irse de vacaciones).

D3-4-2-2-1a_A_Sp

PRECAUCIONES CONCERNIENTES A LA MANIPULACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

Tome el cable de alimentación por la clavija. No extraiga la clavija tirando del cable. Nunca toque el cable de alimentación cuando sus manos estén mojadas, ya que esto podría causar cortocircuitos o descargas eléctricas. No coloque la unidad, algún mueble, etc., sobre el cable de alimentación. Asegúrese de no hacer nudos en el cable ni de unirlo a otros cables. Los cables de alimentación deberán ser dispuestos de tal forma que la probabilidad de que sean pisados sea mínima. Una cable de alimentación dañado podrá causar incendios o descargas eléctricas. Revise el cable de alimentación está dañado, solicite el reemplazo del mismo al centro de servicio autorizado PIONEER más cercano, o a su distribuidor.

S002_Sp

Contenido

01 Antes de comenzar

Contenido de la caja	6
Colocación de las pilas en el control remoto.....	6
Uso del control remoto	6
Compatibilidad de reproducción con los distintos formatos de disco / contenido.....	7
Acerca de la unidad de disco duro interna.....	12
Símbolos utilizados en este manual.....	13

02 Conexión

Conexiones en el panel trasero	14
Conexiones en el panel frontal.....	15
Conexiones sencillas	16
Uso de otros tipos de salida de vídeo.....	17
Conexión a un receptor de cable o satélite (1)	18
Conexión a un receptor de cable o satélite (2)	19
Conexión a un amplificador o receptor AV	20
Conexión de otras fuentes de AV	21
Para enchufar	21

03 Controles y visualizaciones

Panel frontal	22
Control remoto.....	23
Pantalla	25

04 Operaciones a realizar

Encendido y preparación.....	27
------------------------------	----

05 Grabación

Acerca de la grabación de DVD	30
Acerca de la grabación de HDD	31
Audio grabado	32
Restricciones a la grabación de video.....	32
Utilización del sintonizador de TV incorporado.....	33
Ajuste de la calidad de la imagen/tiempo de grabación.....	34
Grabación básica desde la TV	34
Grabación con temporizador.....	36
Preguntas frecuentes acerca de la grabación con temporizador	44
Grabación y reproducción simultáneas (Chase Play)	44
Grabación desde un componente externo	45
Grabación automática desde un sintonizador de satélite	45
Grabación desde una videocámara DV.....	47
Reproducción de sus grabaciones en otros reproductores DVD.....	49
Inicialización de discos DVD grabables	51

06 Reproducción

Introducción	52
Reproducción básica	52
Uso del Disc Navigator para examinar el contenido de un disco.....	57
Exploración de discos	58
Reproducción a velocidad lenta	59
Avance de cuadro/retroceso de cuadro.....	59
El menú Play Mode	59
Visualización y cambio de subtítulos.....	62
Cambio de las pistas de sonido DVD y DivX	63
Cambio de canales de audio.....	63
Cambio de ángulos de cámara	64
Visualización de información de discos en pantalla	64

07 Edición

Opciones de edición	66
La pantalla Disc Navigator.....	67

08 Copias y copias de seguridad

Introducción	79
One Touch Copy.....	80
Uso de listas de copia	81
Uso de la copia de seguridad del disco	87

09 Uso de la Jukebox (máquina de discos)

Copia de música al HDD	89
Reproducción de música de la "máquina de discos"	90
Edición de álbumes de la "máquina de discos"	91

10 El PhotoViewer

Localización de archivos de imágenes JPEG	92
Reproducción de una presentación de imágenes	92

11 El menú Disc Setup

Ajustes básicos	94
Ajustes de inicialización.....	95
Ajustes de cierre de sesión	95
Optimize HDD	96
Inicialización de HDD (Initialize HDD).....	96

12 El menú Video Adjust

Ajuste de la calidad de la imagen para entradas externas y TV	97
Ajuste de la calidad de imagen para la reproducción de discos	99

13 El menú Initial Setup

Uso del menú Initial Setup	101
Selección de otros idiomas para opciones de idiomas	111

14 Información adicional

Tiempos de copia mínimos	112
Modos de grabación manual.....	113
Solución de problemas	114
Visualizaciones en pantalla y visualizaciones de la grabadora.....	118
Acerca de DV.....	121
Preparación del mando a distancia para controlar su TV	121
Lista de códigos de idioma	123
Lista de códigos de país/zona	124
Tamaños de pantalla y formatos de discos	125
Manejo de los discos.....	126
Limpieza de la lente lectora.....	127
Condensación	127
Sugerencias de instalación	127
Traslado de la grabadora	128
Restablecimiento de la grabadora.....	128
Especificaciones	128

Capítulo 1

Antes de comenzar

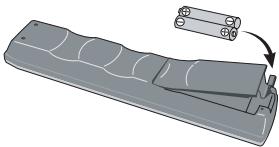
Contenido de la caja

Confirme que los accesorios siguientes se encuentren en la caja una vez abierta.

- Control remoto
- Pilas AA/R6P x 2
- Cable de audio/vídeo (rojo/blanco/amarillo)
- Cable de antena de RF
- Cable de alimentación x 2
- Manual de instrucciones

Colocación de las pilas en el control remoto

1 Introduzca dos pilas AA/R6P en el compartimiento de las pilas y siga las indicaciones (+, -) del interior del compartimiento.



Importante

El uso incorrecto de las pilas puede ser peligroso y producir fugas y explosiones. Siga estos consejos:

- No mezcle pilas nuevas y viejas.

- No use juntas pilas de diferentes clases, aunque tienen un aspecto muy parecido, pueden tener distinta tensión.
- Asegúrese de que los extremos positivo y negativo coincidan con las indicaciones del compartimiento de las pilas.
- Saque las pilas del equipo si este no va a usarse durante más de un mes.
- Cuando tenga que tirar las pilas usadas, cumpla por favor los reglamentos gubernamentales o a las disposiciones en materia ambiental vigentes en su país/área.

ADVERTENCIA

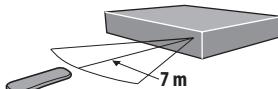
No utilice ni guarde pilas expuestas directamente a la luz del sol o en ubicaciones con demasiado calor como el interior de un coche o cerca de un calentador. Esto podría provocar que las pilas tuvieran pérdidas, se sobrecalentaran, explotaran o se prendieran. También puede reducir la vida o rendimiento de las mismas. **D3-4-2-3-3_Sp**

Uso del control remoto

Tenga en cuenta lo siguiente cuando utilice el control remoto:

- Asegúrese de que no haya obstáculos entre el control remoto y el sensor de control remoto de la unidad.
- El funcionamiento del control remoto puede resultar inestable si se refleja la luz solar o una luz fluorescente fuerte en el sensor de control remoto de la unidad.
- Los controles remotos de dispositivos diferentes pueden interferir entre sí. Evite el uso de otros controles remotos situados cerca de esta unidad.

- Cambie las pilas si observa una disminución en el alcance de funcionamiento del control remoto.
- Cuando se agoten las pilas o las cambie, el modo del control remoto pasará a Recorder 1. Véase *Remote Control Mode* en la página 109.
- Úselo dentro del margen de funcionamiento delante del sensor de mando a distancia del panel frontal, como se muestra.



- Puede controlar esta grabadora usando el sensor de control remoto de otro componente Pioneer, usando la toma **CONTROL IN** del panel trasero. Vea *Conexiones en el panel trasero* en la página 14 para conocer más información.

Compatibilidad de reproducción con los distintos formatos de disco / contenido

Medios compatibles

- DVD-RW ver.1.1 / 1x, 1x a 2x, ver. 1.2 / 2x a 4x / 2x a 6x
- DVD-R ver. 2.0 / 1x / 1x a 4x / 1x a 8x / 1x a 16x, ver. 2.1 / 1x a 8x / 1x a 16x
- DVD+RW 1x a 2.4x / 1x a 4x / 3.3x a 8x
- DVD+R 2.4x / 4x / 1x a 8x / 1x a 16x
- DVD-RAM ver. 2.0 / 2x, ver. 2.1 / 2x / 2x a 3x / 2x a 5x, ver. 2.2 / 2x / 2x a 3x / 2x a 5x
- DVD-R DL ver. 3.0 / 2x a 4x
- DVD+R DL 2.4x / 2.4x a 8x

Tenga en cuenta que los modelos de grabadoras DVD más antiguas podrían rechazar los discos DVD-RW ver. 1.2 y/o corromper los datos de los mismos. Si desea compartir discos DVD-RW entre esta grabadora y una más antigua, le recomendamos utilizar discos ver. 1.1.

La tabla siguiente muestra la compatibilidad limitada de las grabadoras DVD de Pioneer más antiguas con los discos DVD-RW ver. 1.2.

Modelo	Reproductible	Grabable
DVR-7000	Sí ^{1,2,3}	No
DVR-310 / DVR-510H	Sí ¹	No

¹ Se debe cerrar la sesión de grabación de los discos en esta grabadora antes de reproducirlos. No se pueden reproducir discos del modo VR y del modo Video con la sesión sin cerrar.

² **Cannot read the CPRM information** se mostrará en el visualizador cuando usted cargue un disco. Sin embargo, esto no afectará a la reproducción.

³ Los títulos de los discos protegidos contra copiado no se reproducirán.

Compatibilidad en la grabación y reproducción de discos DVD/HDD

Esta grabadora reproduce y graba la mayoría de discos DVD actuales, y proporciona funcionalidad HDD. La siguiente tabla muestra algunas diferencias de compatibilidad específicas entre los distintos tipos de disco.

	HDD	DVD-R	DVD-RW	DVD+R	DVD+RW	DVD-RAM
Marcas utilizadas en este manual		 *1		 *1	 *2	 *13, 16
Logotipos						 
Regrabable / Borrable	●	*3	*3	●	●	*3 ● *14 ●
Edición de programas grabados	●	●	● *4	●	● *4 ● *4	● *4 ●
Grabación de material de una sola copia protegido	●	● *12		● *12		● *12
Reproducción en otros reproductores/ grabadoras	No disponible	*5	● *6	*7	● *6 ● *15	● *8 ● *9
Reproducción de persecución	●					
Grabación de programas 16:9 y 4:3	●	●		●		●
Grabación de emisiones mono dual de ambos canales de audio	● *10, 11	● *11		● *11		● *11

Notas a la tabla

- *1 Se debe inicializar para la grabación en modo VR (página 95)
- *2 Se debe reinicializar para la grabación en modo Vídeo (página 95)
- *3 Borrable, pero el espacio libre no se incrementa
- *4 No se pueden borrar secciones, editar capítulos ni utilizar la edición de listas de reproducción
- *5 Debe ser compatible con la reproducción de discos DVD-R(VR)
- *6 Cierre la sesión de grabación con este equipo (es posible que no se reproduzca en algunas unidades) (página 49)
- *7 Debe ser compatible con la reproducción de discos DVD-RW(VR)
- *8 Debe ser compatible con la reproducción de discos DVD+RW
- *9 Debe ser compatible con la reproducción de discos DVD-RAM
- *10 Sólo cuando HDD Recording Format está ajustado a Video Mode Off (página 107)

*11 Sólo cuando el modo de grabación no está ajustado a LPCM

*12 Sólo para discos compatibles con CPRM

*13 Saque el disco del cartucho antes de utilizarlo. Tras las pruebas realizadas a este equipo, sólo se puede garantizar el funcionamiento correcto de los discos Panasonic y Maxell. Los discos de otros fabricantes podrían volverse inservibles después de ser grabados o editados.

*14 El borrado de un título no incrementa el tiempo de grabación disponible ni aumenta el número de títulos grabables.

*15 Debe ser compatible con la reproducción de discos DVD+R

*16 Según el disco, es posible que tenga que ser inicializado antes de poder ser grabado (página 95). En este caso, el tiempo de inicialización es de aproximadamente 1 hora.

 es una marca registrada de DVD Format/Logo Licensing Corporation.

Uso de discos DVD-R DL/DVD+R DL

Los discos DVD-R DL (Dual-Layer) y DVD+R DL (Double-Layer) contienen dos capas grabables en el mismo lado, lo que proporciona cerca de 1,8 veces la capacidad de grabación de un disco convencional de una sola capa. Esta unidad puede realizar grabaciones en ambos tipos de disco, bien DVD-R DL como DVD+R DL.

- Si tiene previsto reproducir discos DVD-R DL (modo Vídeo) o discos DVD+R DL grabados en esta unidad en otros reproductores o grabadoras de DVD, debe cerrar la sesión. (Es posible que algunas unidades de grabación/reproducción de discos DVD ni siquiera sean capaces de reproducir discos DL con la sesión cerrada.)
- Lea atentamente la información suministrada en la caja del disco antes de comprar discos DVD-R DL/DVD+R DL:
- *Confirme la versión del disco:* Utilice discos DVD-R ver. 3.0 / 2x a 4x.
- *Confirme la velocidad de grabación:* Los discos DVD-R deben ser compatibles con la grabación a 2x o 4x; los discos DVD+R, con la grabación a 2.4x a 8x.
- Este logotipo indica que el disco es DVD-R DL o DVD+R DL:



- Se puede garantizar el funcionamiento correcto de los discos DVD-R DL (ver. 3.0 / 2x, 4x) de los siguientes fabricantes: Mitsubishi Kagaku Media / Verbatim (a fecha de marzo de 2005)

Acerca de la reproducción de DualDisc

Un DualDisc es un nuevo tipo de disco de dos caras: una con contenido DVD – vídeo, audio, etc. – y la otra sin contenido DVD como, por ejemplo, grabaciones de audio digital.

La cara del disco sin contenido DVD, pero con grabación de audio, no cumple con las especificaciones de CD Audio y, por lo tanto, no se puede reproducir.

Existe la posibilidad de que cuando se introduzca o expulse un DualDisc, la cara

opuesta a la de reproducción se raye. Los discos rayados no se pueden reproducir.

La cara DVD de un DualDisc se puede reproducir en este producto. El contenido DVD-Audio no se puede reproducir.

Para conocer una información más detallada de las especificaciones del DualDisc, consulte con el fabricante del disco o el vendedor del disco.

Compatibilidad con otros discos

Además de DVD, esta grabadora es compatible con una amplia gama de tipos y formatos de discos. Los discos que pueden reproducirse tienen generalmente uno de los siguientes logotipos, en el propio disco y/o en su caja. Tenga en cuenta que algunos tipos de discos, tales como los CD (y DVD) grabables, pueden tener un formato no reproducible; para obtener información adicional sobre compatibilidad, consulte más abajo.

CD-Audio



CD-R



CD-RW



Video CD



Súper Video CD (Súper VCD)



Compatibilidad con CD-R/-RW

Esta grabadora no puede grabar discos CD-R o CD-RW.

- Formatos legibles: CD-Audio, Vídeo CD/ Súper VCD, ISO 9660 CD-ROM* con archivos MP3, WMA, JPEG y DivX.
* Cumple con la norma ISO 9660 Nivel 1 ó 2. Formato físico del CD: Modo1, Modo2 XA Forma 1. Los sistemas de archivo Romeo y Joliet son ambos compatibles con esta grabadora.
- Reproducción de múltiples sesiones: sí (excepto CD-Audio y Vídeo CD/Súper VCD)
- Reproducción de disco sin finalizar: CD-Audio solamente

Compatibilidad con audio comprimido

- Medio compatible: CD-ROM, CD-R, CD-RW
- Formatos compatibles: MPEG-1 Audio Layer 3 (MP3), Windows Media Audio (WMA)
- Frecuencias de muestreo: 32 kHz, 44,1 kHz o 48 kHz
- Velocidad de transferencia de bits: Cualquiera (se recomienda 128 Kbps o más)
- Reproducción velocidad de bits variable (VBR) MP3: Sí
- Reproducción VBR WMA: No
- Compatibilidad con codificador WMA: Windows Media Codec 8 (*los archivos codificados usando Windows Media Codec 9 pueden ser reproducibles, pero algunas partes no se admiten; específicamente, Pro, Lossless, Voice y VBR*)
- Reproducción de archivos DRM (gestión de derechos digitales)¹: No
- Extensiones de archivo: .mp3, .wma (éstas deben utilizarse para que la grabadora reconozca los archivos MP3 y WMA. No utilice otros tipos de archivo)
- Estructura de los archivos: Hasta 99 carpetas / 999 archivos (si se sobrepasan estos límites, sólo los archivos y carpetas que no sobrepasan estos límites podrán reproducirse)

Compatibilidad WMA (Windows Media Audio)



El logotipo Windows Media® impreso en la caja indica que este reproductor puede reproducir contenidos Windows Media Audio. WMA es el acrónimo de Windows Media Audio, y se refiere a una tecnología de compresión de audio desarrollada por Microsoft Corporation. El contenido WMA se puede codificar mediante el Reproductor de Windows Media® para Windows® XP, el Reproductor de Windows Media® 9 o el Reproductor de Windows Media® 10. *Microsoft, Windows Media y el logotipo Windows son marcas comerciales o marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.*

Compatibilidad con vídeo DivX



DivX es un formato de vídeo digital comprimido creado por el códec de vídeo DivX® de DivX, Inc. Esta grabadora reproduce archivos de vídeo DivX grabados en discos CD-R/RW/-ROM. A fin de mantener la terminología de DVD-Vídeo, los archivos individuales de vídeo DivX se denominan "Títulos". Al poner nombres a los archivos/títulos de un CD-R/RW antes de grabarlo, tenga en cuenta que de forma predeterminada se reproducirán en orden alfabético.

Nota

- 1 La protección contra el copiado DRM (gestión de derechos digitales) es una tecnología diseñada para impedir la copia sin autorización mediante la restricción de la reproducción, etc., de archivos de sonido comprimidos en dispositivos que no sean un ordenador (o en otros equipos de grabación) utilizados para grabarlos. Para obtener más información, consulte los manuales de instrucciones o los archivos de ayuda de su ordenador o sus programas.

- Producto con certificación DivX® Certified - Información oficial.
- Reproduce todas las versiones de videos DivX® (incluida la versión DivX® 6) y ofrece reproducción estándar de archivos multimedia de DivX®.
- Extensiones de archivo: .avi y .divx (deben usarse para que la grabadora reconozca los archivos de vídeo DivX). *Tenga en cuenta que todos los archivos con extensión .avi son reconocidos como MPEG4, pero no todos son necesariamente archivos de vídeo DivX y, por consiguiente, es posible que no se puedan reproducir en este equipo.*
- Estructura de los archivos: Hasta 99 carpetas o 999 archivos.

DivX, DivX Certified y los logotipos correspondientes son marcas comerciales de DivX, Inc. usados bajo licencia.

Contenido DivX® VOD



Si desea reproducir contenidos DivX VOD (vídeo a la carta) en este equipo, primero debe registrar la grabadora con su proveedor de contenidos DivX VOD. Para ello debe generar un código de registro DivX VOD y enviarlo a su proveedor.

Es posible que algunos contenidos DivX VOD sólo se puedan reproducir un número determinado de veces. Al introducir un disco con este tipo de contenidos DivX VOD, el equipo le muestra en pantalla el número restante de reproducciones y la de la opción de reproducir el disco (y, por consiguiente, consumir una de las reproducciones restantes) o cancelar la reproducción. Si introduce un disco cuyo contenido DivX VOD ha caducado (por ejemplo, el contenido tiene cero reproducciones restantes), en la pantalla aparecerá el mensaje **Rental Expired**.

Si su contenido DivX VOD permite un número ilimitado de reproducciones, puede introducir el disco en la grabadora y reproducirlo tantas veces como quiera, sin que aparezca ningún mensaje en pantalla.



Importante

- Los contenidos DivX VOD están protegidos por el sistema DRM (gestión de derechos digitales). Este sistema restringe la reproducción de contenidos a equipos específicos y registrados.
- Si introduce un disco con contenidos DivX VOD no autorizados para este equipo, en la pantalla aparecerá el mensaje **Authorization Error** y el contenido no se reproducirá.
- La restauración de los ajustes de fábrica de la grabadora (tal como se describe en *Restablecimiento de la grabadora* en la página 128) no eliminará el código de registro almacenado.

Compatibilidad con archivos JPEG

- Formatos compatibles: Archivos de imágenes fijas Baseline JPEG y EXIF 2.2*
**Formato de archivo empleado en las cámaras fotográficas digitales.*
- Relación de muestreo: 4:4:4, 4:2:2, 4:2:0
- Resolución horizontal: 160 a 5120 píxeles
- Resolución vertical: 120 a 3840 píxeles
- Compatibilidad con JPEG progresivo: No
- Extensiones de archivo: .jpg, .jpeg, .jpe, .jif, .jfif (deberán utilizarse para que la grabadora reconozca los archivos JPEG – no utilice otros tipos de archivo)
- Estructura de los archivos: la grabadora puede cargar hasta 99 carpetas / 999 archivos de una vez (*si hay más archivos/ carpetas en el disco, podrán volver a cargarse más*)

Compatibilidad con discos creados en PC

Los discos grabados empleando un ordenador personal tal vez no puedan reproducirse en esta unidad debido a la configuración del software de aplicación utilizado para crear el disco. En estos casos particulares, consulte con el editor del software para obtener más información detallada.

Los discos grabados en el modo de escritura de paquete (formato UDF) no son compatibles con esta grabadora.

También encontrará información adicional sobre compatibilidad en las cajas de los discos de software DVD-R/-RW o CD-R/-RW.

Dolby Digital



Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby" y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

DTS



"DTS" y "DTS Digital Out" son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc.

Acerca de la unidad de disco duro interna

La unidad de disco duro interna (HDD) es un componente frágil. Dependiendo de las condiciones de uso, o de un uso descuidado, puede que el contenido grabado se dañe o pierda completamente, o que la reproducción y grabación normales resulten imposibles.

Tenga en cuenta que si se repara o cambia el HDD o componentes relacionados, todas las grabaciones de su HDD se perderán.

Use la grabadora siguiendo las indicaciones dadas a continuación para evitar que pueda fallar la HDD.

El HDD no deberá considerarse como un lugar para guardar grabaciones permanentemente. Le recomendamos hacer copias de seguridad de sus grabaciones importantes en discos DVD para protegerlas contra el borrado accidental. Pioneer no acepta ninguna responsabilidad, bajo ninguna circunstancia, por las pérdidas directas o indirectas debidas a inconveniencias o pérdidas de materiales grabados resultantes de fallos en el HDD.

- Instale y use la grabadora en una superficie estable y nivelada.
- No tape los orificios de ventilación traseros ni el ventilador.
- No use la grabadora en lugares excesivamente calientes o húmedos, ni en lugares que puedan estar sujetos a cambios de temperatura repentinos. Los cambios de temperatura repentinos pueden ser la causa de que se forme condensación en el interior de la grabadora. Y esto, a su vez, puede causar un fallo en la HDD.
- No mueva la grabadora inmediatamente después de haberla apagado. Si tiene que mover la grabadora, siga los pasos dados a continuación:
 - 1 Cuando aparezca el mensaje **POWER OFF** en el visualizador, espere dos minutos como mínimo.
 - 2 Desenchufe la grabadora de la toma de corriente.
 - 3 Mueva la grabadora.
- Si se produce un fallo en la alimentación mientras está funcionando la grabadora existe la posibilidad de que se pierdan algunos datos de la HDD.

- La HDD es muy delicada. Si se utiliza incorrectamente o en un ambiente inadecuado, es posible que falle después de utilizarla unos pocos años. Entre los indicios de problemas se incluye la parada inesperada de la reproducción y el ruido de bloques (mosaico) en la imagen. Sin embargo, algunas veces no habrá signos que indiquen que vaya a producirse un fallo. Si falla la HDD no será posible reproducir el material grabado. En este caso, será necesario reemplazar la HDD.

Optimización del rendimiento de la HDD

Al grabar y editar material de la HDD, los datos del disco se fragmentan, afectando finalmente al rendimiento de la grabadora. Antes de que ocurra esto, la grabadora le avisará de que ha llegado el momento de optimizar la HDD (lo que usted podrá hacer desde el menú Disc Setup; vea *Optimize HDD* en la página 96).

Símbolos utilizados en este manual

Los siguientes iconos se incluyen para ayudarle a identificar rápidamente qué instrucciones necesita para qué discos.



HDD



Cualquier tipo de disco DVD (sólo grabable o reproductible), con la sesión abierta o cerrada.



DVD de venta en comercios, DVD-R/-RW en modo Vídeo con sesión cerrada.



DVD-R/-RW en modo Vídeo (sesión abierta)



DVD-R/-RW en modo VR



DVD+R



DVD+RW



DVD-RAM



Audio CD



Vídeo CD



Súper VCD



Archivos WMA o MP3

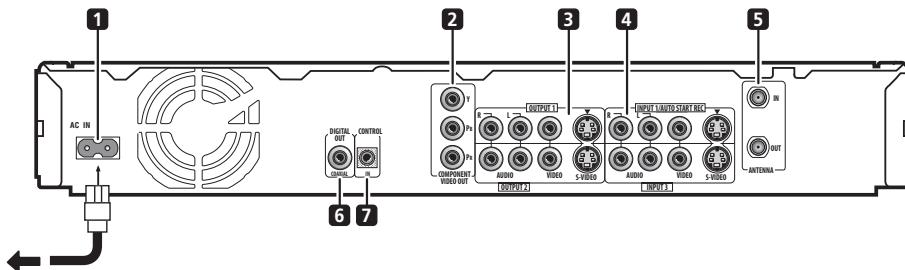


Archivos DivX

Capítulo 2

Conexión

Conexiones en el panel trasero



1 AC IN

Conéctela a un enchufe con el cable de alimentación suministrado tras realizar todas las conexiones.

2 COMPONENT VIDEO OUT

Una salida de vídeo de alta calidad para conectar a un TV o monitor con entrada de vídeo componente.

3 OUTPUT1 y 2

Dos grupos de salidas de audio/vídeo (audio analógico estéreo; vídeo compuesto y S-video) que puede utilizar para conectar televisores o monitores.

4 INPUT1/AUTO START REC y INPUT3

Dos grupos de entradas de audio/vídeo (audio analógico estéreo; vídeo compuesto y S-video) que puede utilizar para conectar a los receptores de satélite, televisión, vídeo u otra fuente para la grabación.

5 ANTENNA IN (RF IN)/OUT

Conecte la antena de su TV a la toma **ANTENNA IN (RF IN)**. La señal pasa a través de la toma **ANTENNA OUT** para la conexión a su TV.

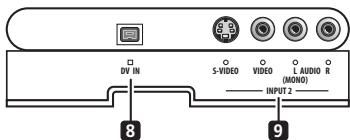
6 COAXIAL DIGITAL OUT

Salida de audio digital para conectar a un amplificador/receptor AV, decodificador Dolby Digital/DTS u otro equipo con entrada digital coaxial.

7 CONTROL IN

Para controlar esta grabadora desde el sensor de control remoto de otro componente Pioneer con terminal **CONTROL OUT** y con la marca Pioneer . Conecte **CONTROL OUT** del otro componente a **CONTROL IN** de esta grabadora usando un cable con mini clavija.

Conexiones en el panel frontal



En el panel frontal, una cubierta abatible oculta conexiones adicionales.

8 DV IN

Un conector i.LINK de entrada DV para conectar una videocámara DV.

9 INPUT2

Entrada de audio/vídeo (audio analógico estéreo; vídeo compuesto y S-vídeo) muy adecuada para videocámaras, consolas de videojuegos, audio portátil, etc.

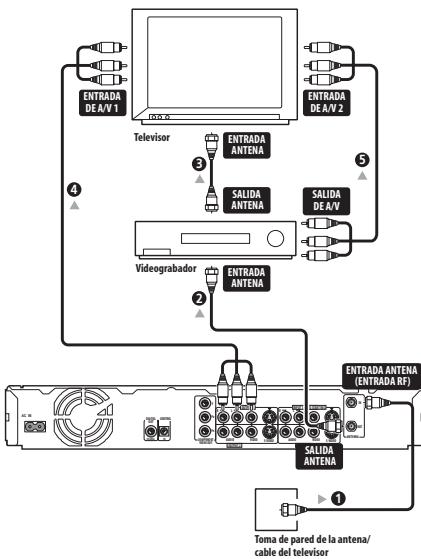
Conexiones sencillas

La configuración que aquí se describe es una configuración básica que le permite grabar programas de TV tanto en la grabadora como en el vídeo. Cuando vea las grabaciones desde la grabadora, ajuste el televisor en la entrada 1; cambie a la entrada 2 para ver una grabación con el aparato de vídeo.



Importante

- Esta grabadora está equipada con tecnología de protección de copias. No conecte esta grabadora al televisor a través del vídeo (ni el vídeo a través de la grabadora) con los cables AV, ya que la imagen desde esta grabadora no se verá correctamente en el televisor.
- Antes de hacer o cambiar cualquier conexión en el panel trasero, asegúrese de que todos los componentes estén apagados o desenchufados de la toma de corriente.



1 Conecte la antena de TV/salida de TV por cable a la toma ANTENNA IN (RF IN) de esta grabadora.

2 Use un cable de antena de RF (se suministra uno) para conectar la toma ANTENNA OUT de esta grabadora a la entrada de antena de su vídeo.

- Si no conecta una videograbadora en la cadena, conecte esta grabadora directamente al televisor y salte al paso siguiente.

3 Utilice una cable de antena de RF para conectar la salida de antena del vídeo a la entrada de antena del televisor.

4 Conecte las tomas de AUDIO y VIDEO OUTPUT (1 o 2) a un grupo de entradas de audio/vídeo del televisor.

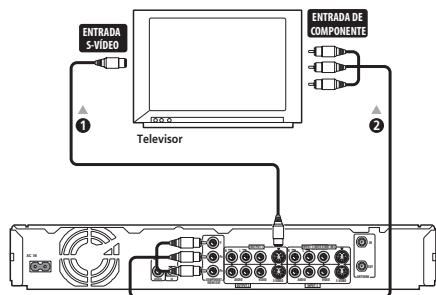
Utilice el cable de audio/vídeo de cuatro contactos suministrado. Está codificado por colores para ayudarle a conectarlos (rojo/blanco para las conexiones de audio derecha/izquierda y amarillo para las entradas/salidas de vídeo). Asegúrese de hacer coincidir las salidas izquierda y derecha con sus correspondientes entradas para obtener el sonido estéreo correcto.

5 Conecte su vídeo al televisor (A/V IN 2 anterior) con un juego de cables de audio y vídeo suministrado.

- Consulte la página siguiente si desea utilizar cables de S-video o vídeo componente para la conexión de vídeo.

Uso de otros tipos de salida de video

Esta grabadora dispone de salidas de S-video y video componente estándar (compuestas). La diferencia principal entre ellas es la calidad de la imagen. S-video proporciona mejor imagen que el video compuesto, mientras que la calidad del video componente es aún mayor. La variedad de salidas le da muchas posibilidades para conectar su equipo particular utilizando el mejor tipo de conexión disponible.



1 Conexión con una salida S-video

S-video transporta la imagen como señales independientes de color y luminosidad (brillo). Existen dos salidas de S-video para la conexión de televisores, monitores, videos u otros equipos.

- **Utilice un cable S-video (no suministrado) para conectar S-VIDEO OUTPUT (1 o 2) a una entrada S-video del televisor, monitor (u otros equipos).**

2 Conexión con una salida de video componente

Vídeo componente transporta la imagen como dos señales de color independientes, más una señal de luminosidad (brillo).

Vea también *Component Video Out* en la página 103 para saber cómo preparar la salida de video componente para usar con un TV compatible con la exploración progresiva.

- **Utilice un cable de video componente (no suministrado) para conectar las clavijas de COMPONENT VIDEO OUT a una entrada de video componente del televisor, monitor (u otros equipos).**

Conexión a un receptor de cable o satélite (1)

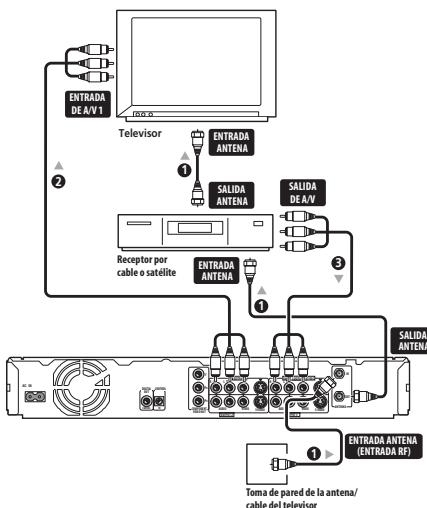
Si está utilizando un receptor de cable o satélite con sólo unos pocos canales codificados, siga la configuración de esta página¹. Si la mayoría o todos los canales están codificados, se recomienda utilizar la configuración de la página siguiente. Usando la preparación de esta página usted puede:

- Grabe canales descodificados seleccionándolos en esta grabadora.
- Grabe canales codificados seleccionándolos en el receptor de cable o satélite y utilizando la función Auto Start Recording (consulte *Grabación automática desde un sintonizador de satélite* en la página 45).
- Ver un canal mientras se graba otro.



Importante

- No conecte esta grabadora 'a través' de su videograbadora, receptor de satélite o de cable. Conecte siempre directamente cada componente a su TV o amplificador/receptor de AV.



1 Conecte los cables de antena de RF como se muestra.

Esto le permite ver y grabar canales de TV.

2 Conecte las tomas de AUDIO y VIDEO OUTPUT (1 o 2) de esta grabadora a un grupo de entradas de audio/video del televisor utilizando un juego de cables A/V (suministrado).

Esto le permite ver la salida desde la grabadora.

3 Conecte la salida de audio/video de su receptor de cable/satélite a las tomas de INPUT de esta grabadora con un juego de cables A/V.

Esto le permite grabar canales de TV codificados.

Nota

1 El diagrama muestra unas conexiones de video estándar, pero de forma alternativa puede utilizar las conexiones de S-video o de video componente si dispone de ellas.

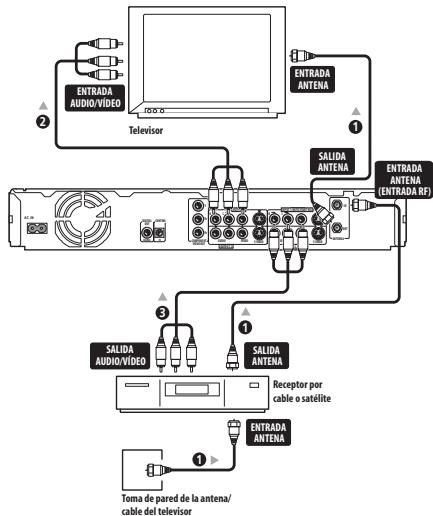
Conexión a un receptor de cable o satélite (2)

Si la mayoría o todos los canales que recibe por cable o satélite están codificados, se recomienda utilizar esta configuración.¹ Usando la preparación de esta página usted puede:

- Grabar cualquier canal seleccionándolo en el receptor de cable/satélite.
- Grabe con la función Auto Start Recording (consulte *Grabación automática desde un sintonizador de satélite* en la página 45).

Importante

- No conecte esta grabadora 'a través' de su videogravadora, receptor de satélite o de cable. Conecte siempre directamente cada componente a su TV o amplificador/receptor de AV.



Nota

- La configuración de esta página no le permite ver un canal y grabar otro.
- El diagrama muestra unas conexiones de vídeo estándar, pero de forma alternativa puede utilizar las conexiones de S-video o vídeo componente si dispone de ellas.

1 Conecte los cables de antena de RF como se muestra.

Esto le permite ver y grabar canales de TV.

2 Conecte las tomas de **AUDIO** y **VIDEO OUTPUT (1 o 2)** de esta grabadora a un grupo de entradas de audio/vídeo del televisor utilizando un juego de cables A/V (suministrado).

Esto le permite ver discos.

3 Conecte la salida de audio/vídeo de su receptor de cable/satélite a las tomas de **INPUT** de esta grabadora con un juego de cables A/V.

Esto le permite grabar canales de TV codificados.

Conexión a un amplificador o receptor AV

Para disfrutar de un sonido surround multicanal, debe conectar esta grabadora a un amplificador/receptor AV usando la salida digital coaxial. Además de la conexión digital, se recomienda también conectar la conexión analógica estéreo.

Puede que quiera conectar una salida de vídeo a su amplificador/receptor AV. Use la salida de vídeo convencional (compuesta) (mostrada aquí), o las conexiones de S-vídeo o vídeo componente.

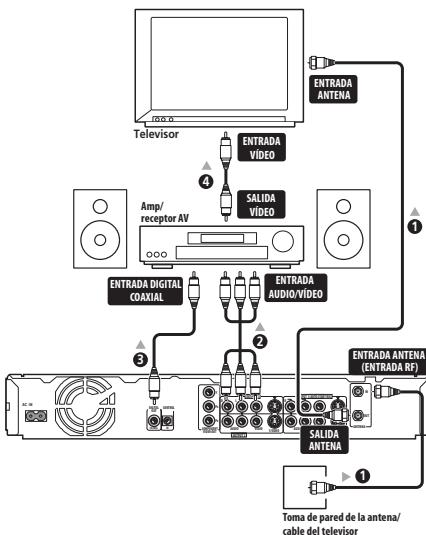
Consulte también *Audio Out* en la página 104 para aprender a configurar la salida de audio digital. (Puede que salga ruido de sus altavoces si la grabadora no está preparada para funcionar correctamente con su amplificador/receptor AV.)



Importante

- No conecte esta grabadora a su TV 'a través' de su reproductor de vídeo u otros

componentes usando cables A/V. Conéctela siempre directamente a su TV.



1 Conecte los cables de antena de RF como se muestra.

Esto le permite ver y grabar canales de TV.

2 Conecte las tomas de AUDIO y VIDEO OUTPUT (1 o 2) de esta grabadora a un grupo de entradas de audio/vídeo del amplificador/receptor AV.

3 Utilice una cable de audio digital óptico (no suministrado) para conectar la toma COAXIAL DIGITAL OUT de esta grabadora a una entrada digital coaxial en su amplificador/receptor AV.

Esto le permite escuchar el sonido surround multicanal.¹

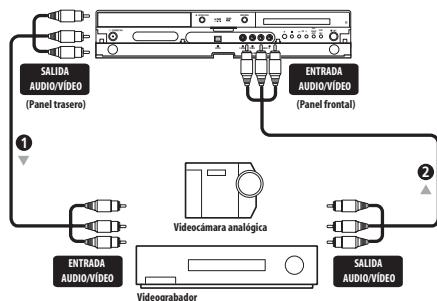
4 Conecte la salida de vídeo del amplificador/receptor AV a la entrada de vídeo de su televisor.

Nota

- 1 Si su amplificador/receptor AV no dispone de entrada digital coaxial, pero tiene una de tipo óptico, los distribuidores especializados en audio disponen de convertidores de coaxial a óptico.

Conexión de otras fuentes de AV

Conexión de una videograbadora o videocámara analógica



1 Conecte un juego de entradas de audio y vídeo de su videograbadora o videocámara a un juego de salidas de esta grabadora.

Esto le permite grabar de esta grabadora a su videograbadora o videocámara.

- Puede usar cables de vídeo convencional o S-vídeo para hacer la conexión de vídeo.

2 Conecte un juego de salidas de audio y vídeo de su videograbadora o videocámara a un juego de entradas de esta grabadora.

Esto le permite grabar cintas desde su videograbadora o videocámara.

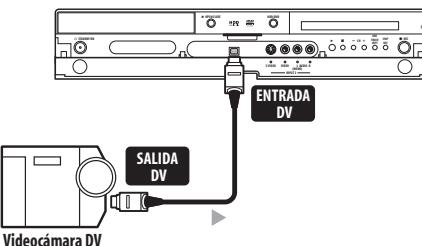
- Puede usar cables de vídeo convencional o S-vídeo para hacer la conexión de vídeo.
- Las conexiones del panel frontal permiten conectar convenientemente a una entrada de videocámara.

Conexión de una videocámara DV

Usando la toma **DV IN** del panel frontal se puede conectar una videocámara DV o una platina de vídeo, o una grabadora DVD-R/-RW, y transferir digitalmente cintas DV o discos DVD-R/-RW a DVD-R/-RW.

Importante

- Esta toma es para conectar a un equipo DV solamente. No es compatible con receptores de satélite digitales ni platinas de vídeo D-VHS.



- Use un cable DV (no suministrado) para conectar la toma DV de su videocámara DV/ platina de vídeo a la toma DV IN del panel frontal de esta grabadora.

Para enchufar

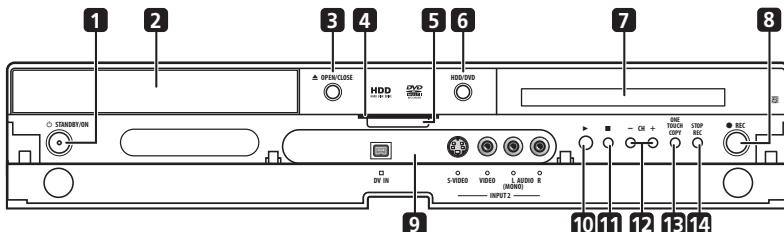
Enchufe la grabadora después de comprobar todas las conexiones.

- Use el cable de alimentación suministrado para conectar esta grabadora a una toma de corriente.

Capítulo 3

Controles y visualizaciones

Panel frontal



1 STANDBY/ON

Pulse para encender la grabadora o ponerla en espera.

2 Bandeja de disco

3 OPEN/CLOSE

Pulse para abrir/cerrar la bandeja de disco.

4 Indicador HDD/DVD

El indicador se enciende en azul cuando se selecciona el disco duro (HDD) y en naranja cuando se selecciona la unidad de DVD.

5 HELP FUNCTION

Pulse para visualizar la ayuda en la pantalla.

6 HDD/DVD

Pulse para cambiar entre la unidad de disco duro (HDD) y el DVD para grabar y reproducir.

7 Visualizador del panel frontal y sensor de mando a distancia por IR

Vea *Pantalla* en la página 25 para conocer detalles.

8 REC

Pulse para iniciar la grabación. Pulse repetidamente para poner el tiempo de grabación en bloques de 30 minutos.

9 Entradas en el panel frontal (página 15)

Vea *Conexiones en el panel frontal* en la página 15 para obtener más información.

10 ►

Pulse para iniciar o reiniciar la reproducción.

11 ■

Pulse para detener la reproducción.

12 CH +/ -

Se usan para cambiar canales, saltar capítulos/pistas, etc.

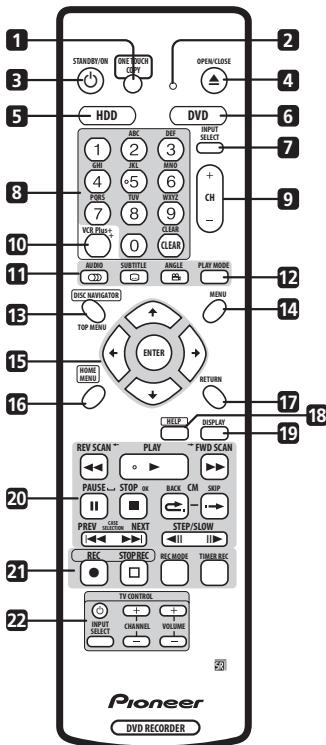
13 ONE TOUCH COPY (página 80)

Pulse para iniciar la copia de un toque del título que se reproduce en un DVD o en el HDD.

14 STOP REC

Pulse para detener la grabación.

Control remoto



1 ONE TOUCH COPY (página 80)

Pulse para iniciar la copia de un toque del título que se reproduce en un DVD o en el HDD.

2 Indicador de control remoto

Se enciende cuando se prepara el control remoto para ser utilizado con un TV (página 121) y cuando se pone el modo del control remoto (página 109).

3 STANDBY/ON

Pulse para encender la grabadora o ponerla en espera.

4 OPEN/CLOSE

Pulse para abrir/cerrar la bandeja de disco.

5 HDD

Pulse para seleccionar el disco duro (HDD) para grabar o reproducir.

6 DVD

Pulse para seleccionar el DVD para grabar o reproducir.

7 INPUT SELECT (página 45)

Pulse para cambiar la entrada de grabación.

8 Botones alfanuméricos, + y CLEAR

Use los botones de números para seleccionar pistas/capítulos/títulos, seleccionar canales, etc. Los mismos botones se pueden usar también para introducir nombres de títulos, discos, etc.

Use el botón + para introducir caracteres alfanuméricos y símbolos.

Use **CLEAR** para cancelar un entrada y empezar de nuevo.

9 CH +/- (página 33)

Pulse para cambiar el canal del sintonizador de TV incorporado.

10 VCR Plus+™ (página 38)

Púlselo y, a continuación, utilice los botones numéricos para introducir un número de programación PlusCode™ para la grabación con temporizador.

VCR Plus+ y PlusCode son marcas de Gemstar Development Corporation.

El sistema VCR Plus+ es fabricado bajo licencia de Gemstar Development Corporation.

11 Funciones de reproducción del DVD

1. AUDIO (página 33, 63)

Cambia el idioma o el canal de audio. (Cuando la grabadora está parada, pulse para cambiar el audio del sintonizador.)

2. SUBTITLE (página 62)

Visualiza/cambia los subtítulos incluidos en los discos DVD-Vídeo multilingües.

3. ANGLE (página 64)

Cambia los ángulos de la cámara en discos con escenas de múltiples ángulos.

12 PLAY MODE (página 59)

Pulse para visualizar el menú Play Mode (para funciones como la búsqueda o la reproducción repetida o programada).

13 DISC NAVIGATOR (página 57, 66) / **TOP MENU** (página 54)

Pulse para visualizar la pantalla Disc Navigator o el menú inicial si se ha introducido un disco DVD-Vídeo o DVD-R/RW (Video) finalizado.

14 MENU (página 54)

Pulse para visualizar el menú del disco si se introduce un disco DVD-Vídeo.

15 $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$ y ENTER

Se usan para navegar en todas las visualizaciones en pantalla. Pulse **ENTER** para seleccionar la opción resaltada.

16 HOME MENU

Pulse para visualizar el menú inicial desde el que usted puede navegar por todas las funciones de la grabadora.

17 RETURN

Pulse para retroceder un nivel en el menú o visualización en pantalla.

18 HELP

Pulse para tener ayuda sobre cómo usar la pantalla GUI actual.

19 DISPLAY (página 64)

Muestra/cambia las visualizaciones de información en pantalla.

20 Controles de reproducción (página 52)**◀◀ REV SCAN / ▶▶ FWD SCAN**

(página 58)

Púlselo para iniciar la exploración en retroceso o avance. Pulse de nuevo para cambiar la velocidad.

▶ PLAY

Pulse para iniciar la reproducción.

II PAUSE

Pulse para hacer una pausa en la reproducción o grabación.

■ STOP

Pulse para detener la reproducción.

◀ CM BACK (salto hacia atrás)

Pulse repetidamente para saltar progresivamente hacia atrás durante la reproducción.

→ CM SKIP (salto hacia adelante)

Pulse repetidamente para saltar progresivamente hacia adelante durante la reproducción.

◀◀ PREV / ▶▶ NEXT

Pulse para saltar al título/capítulo/pista/ carpeta anterior o siguiente; para visualizar la página de menú anterior o siguiente.

◀◀ / ▶▶ STEP / SLOW (página 59)

Durante la reproducción, pulse para iniciar la reproducción a cámara lenta; durante la pausa, pulse para mostrar el cuadro de video anterior o siguiente.

21 Controles de grabación (página 34)**● REC**

Pulse para iniciar la grabación. Pulse repetidamente para poner el tiempo de grabación en bloques de 30 minutos.

□ STOP REC

Pulse para detener la grabación.

REC MODE (página 34)

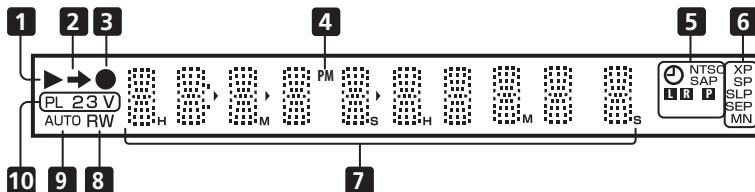
Pulse repetidamente para cambiar el modo de grabación (calidad de imagen).

TIMER REC (página 36)

Púlselo para iniciar la grabación con temporizador.

22 TV CONTROL (página 121)

Después de la preparación, use estos controles para controlar su TV.



1 ▶

Se enciende durante la reproducción; parpadea cuando la reproducción está en pausa.

2 →

Se enciende cuando se copia.

3 ●

Se enciende durante la grabación; parpadea cuando la grabación está en pausa.

4 PM

Se ilumina para indicar PM (después del mediodía) en la pantalla del reloj.

5 Ⓜ (página 36)

Se enciende cuando se ha establecido una grabación con temporizador. (El indicador parpadea si el temporizador ha sido preparado para DVD pero no hay disco grabable cargado, o si ha sido preparado para HDD pero no se puede grabar en el HDD.)

SAP (página 33)

Se ilumina cuando el canal de TV seleccionado actualmente dispone de un canal con programa de audio secundario.

NTSC

Se enciende cuando el formato de la señal de salida de vídeo es NTSC.

L R (página 103)

Indica los canales que se han grabado con dual mono seleccionado.

P (página 103)

Se enciende cuando la salida de vídeo componente está puesta en exploración progresiva.

6 Indicadores de calidad de grabación

(página 34)

XP

Se enciende cuando el modo de grabación está en **XP** (la mejor calidad).

SP

Se enciende cuando el modo de grabación está en **SP** (reproducción estándar).

LP / SLP

Se enciende cuando el modo de grabación está en **LP** (larga duración) o **SLP** (reproducción superlarga).

EP / SEP

Se enciende cuando el modo de grabación está en **EP** (reproducción extendida) o **SEP** (reproducción superextendida).

MN

Se enciende cuando el modo de grabación está en **MN** (nivel de grabación manual).

7 Visualizador de caracteres

8 R / RW

Indica el tipo de DVD grabable introducido: DVD-R o DVD-RW.

9 AUTO

Se enciende cuando se ha establecido Auto Start Recording y durante Auto Start Recording.

10 PL (página 67)

Se enciende cuando se introduce un disco del modo VR y la grabadora está en el modo de lista de reproducción.

2 3 (página 109)

Muestra el modo del control remoto (si no se visualiza nada, el modo del control remoto es 1).

V

Se enciende cuando se introduce un disco del modo Vídeo sin finalizar.

Capítulo 4

Operaciones a realizar

Encendido y preparación

Cuando encienda la grabadora por primera vez, usted podrá hacer varios ajustes básicos con la función Setup Navigator. Podrá poner en hora el reloj y hacer ajustes en el sintonizador de TV interno y en la salida de vídeo.

Si usa la grabadora por primera vez, le recomendamos con insistencia usar el Setup Navigator antes de empezar a usarla.



Importante

- Algunas de las pantallas (OSD) del Setup Navigator de esta sección varían ligeramente según el país o la región de la compra.

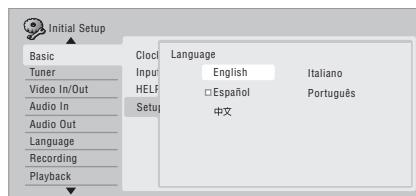
1 Encienda su TV y ponga la entrada de vídeo en esta grabadora.

STANDBY/ON

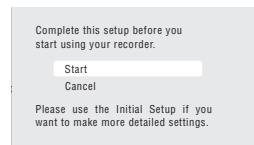
2 Encienda la grabadora.

Cuando la encienda por primera vez, su TV deberá mostrar la pantalla Setup Navigator (Si el Setup Navigator no aparece, puede acceder a él desde el menú Initial Setup; vea página 101).

- 3 Seleccione un idioma (a continuación pulse ENTER).

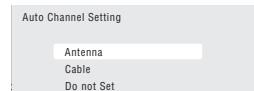


- 4 Inicie el Setup Navigator.



- Si no desea utilizar Setup Navigator, pulse para seleccionar **Cancel** y, a continuación, **ENTER** para salir de Setup Navigator.

- 5 Seleccione 'Auto Scan' y, a continuación, pulse ENTER.

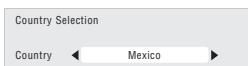


- Seleccione **Do not set** si desea omitir la configuración de los canales (por ejemplo, si ya han sido configurados).

- Puede volver en cualquier momento a la pantalla anterior en el Setup Navigator pulsando **RETURN**.

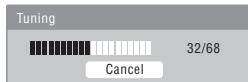


Seleccione su país.



- **Sintonización automática de canales**

La opción **Auto Scan** explora automáticamente y establece los preajustes de canales.



6 Seleccione 'Auto' para ajustar la hora automáticamente, o 'Manual' para hacerlo manualmente.



- **Puesta en hora automática del reloj (Auto)**

Algunos canales de TV emiten señales horarias junto con el programa. Esta grabadora puede usar estas señales para poner en hora el reloj automáticamente.

Ponga en 'Clock Set CH' el número de preajuste del canal que emite una señal horaria, y luego baje el cursor a 'Start' y pulse ENTER.



La grabadora tarda un poco en poner la hora. Una vez ajustada la hora, seleccione **Next** para proseguir.



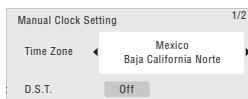
Si no se pudo poner automáticamente la hora, pulse **RETURN** para volver a la pantalla anterior y seleccione **Manual**.

- **Puesta en hora manual del reloj (Manual)**

Si no hay en su área emisoras que emitan señales de la hora, puede poner en hora el reloj manualmente.

Use los botones ←/→ para ajustar su zona horaria.

También puede hacer esto seleccionando una ciudad o una hora GMT.



Pulse ↓, y después utilice los botones ←/→ para seleccionar 'On' o 'Off' para el horario de verano (D.S.T.) y, finalmente, pulse ENTER.
Seleccione **On** si ya está utilizando la hora de verano.



Ponga la fecha (día/mes/año) y la hora, y luego pulse ENTER para hacer todos los ajustes.



- Use los botones **↑/↓** para cambiar el valor en el campo resaltado.
- Use los botones **←/→** para desplazarse de un campo a otro.
- Pulse **ENTER** para finalizar la configuración de la hora.

7  **Seleccione el tipo de pantalla de TV entre 'Wide (16:9)' y 'Standard (4:3)'.**



8  **Seleccione si su TV es o no compatible con el vídeo de exploración progresiva.**



- Tenga en cuenta que el vídeo de exploración progresiva sólo sale por las salidas de vídeo componente y cuando la fuente de vídeo es NTSC (consulte *Uso de otros tipos de salida de vídeo* en la página 17).

9  **Pulse para proseguir después de leer la advertencia del disco duro.**

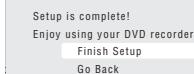
In the event of HDD failure, recordings may be lost or normal playback/recording may not be possible.

As recordings might be lost in case of a HDD failure, we recommend to use the HDD only as temporary storage media.

Please copy recordings you want to keep to recordable DVD.

Press ENTER to continue.

10  **Seleccione 'Finish Setup' para salir del Setup Navigator, o 'Go Back' si desea volver a empezar.**



Con esto termina la preparación básica usando Setup Navigator.

- Si hay canales en blanco, puede hacer que el sistema se los salte mediante el ajuste manual de canales. Véase *Manual CH Setting* en la página 102.

Capítulo 5

Grabación

Acerca de la grabación de DVD

Este equipo puede grabar en soportes DVD-R, DVD-RW, DVD+R, DVD+RW, DVD-RAM, DVD-R DL y DVD+R DL.

Los discos DVD-R y DVD-RW pueden inicializarse para la grabación en modo *Vídeo* o *VR*. Cada modo tiene sus ventajas, y el que usted elija dependerá de lo que quiera hacer con la grabación.

Si quiere hacer una edición importante de sus grabaciones, el modo *VR* es el que ofrece más posibilidades para cortar, copiar y cambiar la presentación de vídeo.

El modo *Vídeo* es menos flexible en lo que a la edición respecta, pero tiene la ventaja de ser compatible con los reproductores de DVD (muchos de los cuales no reproducen discos grabados en modo *VR*¹).

Una vez que un disco se inicializa para un modo particular, todas las grabaciones de ese disco se harán en ese modo.

Los discos DVD+RW pueden inicializarse para la grabación en modo *+VR*.

Los discos DVD-RAM pueden inicializarse para la grabación en modo *VR*.

Los discos DVD+R no requieren inicialización.



Importante

La siguiente tabla muestra el número máximo de títulos grabables por disco y el número máximo de capítulos por título:

Tipo de disco/ Form. de grabación	N.º máx. de títulos (por disco)	N.º máx. de capítulos (por título)
DVD-R/RW Modo Vídeo	99	99
DVD-R/RW/RAM Modo VR	99	999 ¹
DVD+R/+RW	49	99 ²

¹ Se puede grabar un número máximo de 999 capítulos por disco.

² Se puede grabar un número máximo de 254 capítulos por disco.

- Este equipo no puede reproducir ni grabar discos grabados en modo *Vídeo* con la sesión abierta y discos DVD+R grabados en otro equipo. Los discos DVD+RW grabados en otro equipo se pueden reproducir en este equipo, pero no grabar.
- El tiempo máximo de grabación continua de un título es de ocho horas para discos DVD+R/+RW.
- Si elimina un título de un disco DVD+R/+RW, es posible que el número máximo de títulos grabables no aumente.
- Aunque esta grabadora pueda grabar PAL-N, NTSC y PAL-M, usted no puede mezclar múltiples sistemas de TV en un disco. Un disco puede tener grabaciones PAL-N, o NTSC y PAL-M. Consulte también *Información adicional acerca de los ajustes del sistema de TV* en la página 110.

Nota

1 Algunos reproductores DVD, como algunos de los modelos de Pioneer, son compatibles con los discos del modo *VR*. Compruebe el manual de instrucciones de su reproductor para conocer información de la compatibilidad con el modo *VR*.

- Si se corta la corriente a la grabadora (debido a un corte de corriente, que el enchufe se desconecte de la toma de pared, etc.) durante la grabación, edición, inicialización, finalización u otra operación, puede que parte del material grabado en el disco o el propio disco resulten inutilizables. En este caso, pruebe a reinicializar el disco (sólo DVD-RW), o utilice un disco nuevo. Pioneer no se hace responsable de la pérdida de grabaciones, discos dañados u otras pérdidas en estos casos.
- Las huellas dactilares, la suciedad y las rayas pequeñas en un disco pueden afectar a la reproducción y/o grabación. Trate sus discos con cuidado.
- Vea también *Compatibilidad de reproducción con los distintos formatos de disco / contenido* en la página 7 para conocer la información detallada de la compatibilidad de los discos.

Grabación en discos DVD-R DL/ DVD+R DL

La grabación en discos DVD-R DL/DVD+R DL suele ser igual a la grabación en discos convencionales de una sola capa; sin embargo, conviene tener en cuenta los siguientes puntos:

- Durante la grabación, de un disco DVD-R DL (modo Vídeo), cuando el grabador pasa de la primera a la segunda capa, el sistema inserta automáticamente un nuevo título en la nueva capa.
- Se pueden grabar hasta 99 títulos en un disco DVD-R DL (modo Vídeo). Si se está grabando el título 99 cuando se cambia de capa, la grabación se detiene.
- Se pueden grabar hasta 49 títulos en un disco DVD+R DL.
- No se puede reproducir, grabar material adicional, editar ni cerrar la sesión de un disco DVD-R DL o DVD+R DL grabado sin cerrar sesión en otra unidad de DVD.

Acerca de la grabación de HDD

La grabación en el disco duro (HDD) interno es muy flexible; dispone de todas las opciones de calidad de grabación, incluyendo el modo manual, y, por supuesto, puede grabar, borrar y volver a grabar tantas veces como quiera. La capacidad de la unidad de disco duro significa que usted podrá guardar muchas horas de vídeo en ella, incluso usando los modos de grabación de la máxima calidad.



Importante

- El máximo número de títulos/capítulos por título que se puede grabar en el HDD es de 999 y 99 respectivamente. Una vez alcanzado el máximo número de títulos no es posible grabar más en el HDD.
- El tiempo máximo de grabación continua de un título es de 12 horas.
- En el HDD se pueden grabar títulos PAL y NTSC. Antes de grabar, necesita asegurarse de que el ajuste Input Line System (página 110) concuerde con el sistema de línea de TV de la fuente que está grabando.

Compatibilidad con el modo Vídeo de HDD

Cuando grabe en el HDD podrá elegir grabar en uno de dos formatos. Elija el formato desde la opción HDD Recording Format en el menú Initial Setup (vea la página 107).

Con la opción Video Mode On activada, se puede copiar a alta velocidad del HDD a un disco DVD-R/-RW o DVD+R/+RW en modo Vídeo. Cuando grabe una emisión con un canal con programa de audio secundario (SAP), ajuste el canal que desea grabar en el menú de configuración inicial (consulte *Dual Mono Recording* en la página 103).

Cuando el HDD Recording Format se ponga en Video Mode Off no será posible copiar a alta velocidad. Sin embargo, cuando se selecciona SAP como el canal de audio de la emisión, se graban tanto el canal principal como el de SAP y se puede elegir el audio durante la reproducción.

Audio grabado

En todos los modos excepto **LPCM**, el sonido se graba en el formato Dolby Digital de 2 canales (sólo se puede grabar Dolby Digital 2.0; no se puede grabar Dolby Digital 5.1). En el modo **LPCM**, el sonido se graba en el formato PCM Lineal sin comprimir de alta calidad. Si el audio emitido dispone de un canal SAP y usted está grabando en un DVD-R/RW o DVD+R/+RW en el modo Video, o en el disco duro con HDD Recording Format en Video Mode On, o con el ajuste **LPCM**, use el botón **AUDIO** para seleccionar el canal de audio **Mono**, **Stereo** o **SAP** antes de que comience la grabación. En otros casos, si se ha seleccionado SAP entonces se grabarán tanto el canal principal como el de SAP y podrá cambiarlo durante la reproducción. La tabla siguiente muestra las opciones diferentes de salida de audio:

Ajuste de audio	Salida de audio	
	Izquierdo (L)	Derecho (R)
MONO	L + R	L + R
STEREO	L	R
SAP	L + R	SAP

Restricciones a la grabación de video

Con esta grabadora no puede grabar vídeo protegido contra el copiado. El vídeo protegido contra el copiado incluye discos DVD-Video y algunas emisiones de satélite. Si se encuentra material protegido contra el copiado durante una grabación, la grabación hará una pausa automáticamente y se visualizará un mensaje de error en la pantalla.

El vídeo que 'sólo puede copiarse una vez' sólo puede grabarse en el HDD, en un disco DVD-R/-RW compatible con CPRM en modo VR (véase abajo) o en un disco DVD-RAM.

Cuando grabe una emisión de TV o a través de una entrada externa, usted podrá visualizar la información de control de copiado en la pantalla. (Véase *Visualización de información de discos en pantalla* en la página 64.)

CPRM

CPRM es un sistema de protección contra el copiado/codificación desarrollado para la grabación de programas de emisión de una 'copia solamente'. CPRM significa *Protección del Contenido de Medios Grabables*.

Esta grabadora es compatible con CPRM, lo que significa que usted puede grabar programas de una copia solamente, pero luego no puede hacer una copia de esas grabaciones. Las grabaciones CPRM sólo se pueden hacer en discos DVD-R compatibles con CPRM (ver. 2.0 / 8x o superior) o en discos DVD-RW (ver. 1.1 o superior) formateados en modo VR, en discos DVD-RAM o en el HDD. Las grabaciones CPRM de DVD sólo se pueden reproducir en reproductores compatibles con CPRM.

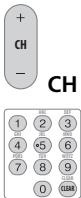
Equipo de grabación y copyright

El equipo de grabación sólo deberá utilizarse para realizar copias legales, y le recomendamos comprobar cuidadosamente qué se puede copiar legalmente en la zona donde hace la copia. La copia de material con copyright como, por ejemplo, películas o música es ilegal, a menos que lo permita una excepción legal o se cuente con el consentimiento del propietario del copyright.

Este producto incorpora tecnología de protección del copyright que a su vez está protegida por reclamaciones de métodos de ciertas patentes de los EE.UU. y otros derechos de la propiedad intelectual propiedad de Macrovision Corporation y otros propietarios de derechos. El uso de la tecnología de protección del copyright deberá contar con la autorización de Macrovisión Corporation, y deberá usarse en casa o con fines de visión limitada, a menos que Macrovisión Corporation autorice lo contrario. La inversión de ingeniería o el desmontaje están prohibidos.

Utilización del sintonizador de TV incorporado

Hay tres formas diferentes de seleccionar canales de TV. Tenga en cuenta que no podrá cambiar el canal de TV durante la reproducción, la grabación o la espera de grabación.



- **CH +/- botones**



- **Botones de números**

Por ejemplo, para seleccionar el canal 4, pulse **4** y, a continuación, **ENTER**; para seleccionar el canal 34, pulse **3, 4, ENTER**.¹

- Botones **CH +/-** del panel frontal

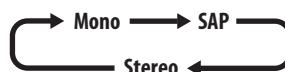
Nota

1 Los canales de la antena están numerados del 2 al 69. Los canales de cable se numeran del 1 al 125.

Cambio de canales de audio

Algunos programas de TV se emiten desde un programa principal y un programa de audio secundario (SAP). Puede cambiar el sonido del televisor con el botón **AUDIO**.

- **Pulse para cambiar el tipo de audio.**
El canal de audio actual se visualiza en la pantalla.



- Si se selecciona **SAP**, pero no hay ningún canal SAP en emisión, seguirá escuchando el canal de audio principal.
- Si el sonido tiene una calidad insuficiente cuando se ajusta en **Stereo**, puede normalmente mejorarlo cambiando a **Mono**.

Nota

- Cuando grabe en el HDD con HDD Recording Format en Video Mode On, o cuando grabe en un DVD en el modo Vídeo, o usando el ajuste **LPCM**, sólo se grabará un canal de una emisión dual mono. En este caso, antes de hacer la grabación, decida qué idioma desea grabar en Dual Mono Recording (consulte *Dual Mono Recording* en la página 103).

Ajuste de la calidad de la imagen/tiempo de grabación

DVD (VR) DVD (Video) DVD+R DVD+RW DVD-RAM HDD

Antes de empezar una grabación tendrá que ajustar la calidad de la imagen/tiempo de grabación. Hay seis ajustes estándar disponibles que le permiten elegir un buen equilibrio entre la calidad de la imagen y el tiempo de grabación.

Cuando se ajusta la opción Manual Recording a On (vea *Manual Recording* en la página 106), aparece una nueva opción (**MN1** a **MN32** o **LPCM**, según lo que haya ajustado).

Al grabar un disco DVD+R/+RW, el tiempo de grabación más largo disponible es **SLP**. Si selecciona **SEP** o **MN1** a **MN3**, el modo de grabación pasará automáticamente a **SLP**.



- **Pulse varias veces para seleccionar la calidad de la grabación.**

- **XP** – Ajuste de alta calidad, proporciona aproximadamente una hora de grabación en un disco DVD.
- **SP** (Reproducción estándar) – Calidad predeterminada, se usa para la mayoría de las aplicaciones, proporciona aproximadamente dos horas de grabación en un disco DVD.
- **LP** (Larga duración) – Calidad de vídeo más baja que la de SP, pero dobla el tiempo de grabación en un DVD hasta cuatro horas aproximadamente.
- **EP** (Reproducción extendida) – Calidad más baja que la de LP, pero permite grabar seis horas aproximadamente en un disco DVD.

- **SLP** (Reproducción superlarga) – Calidad más baja que la de EP, pero permite grabar ocho horas aproximadamente en un disco DVD.

- **SEP** (Reproducción superextendida) – La calidad de vídeo más baja, pero permite grabar diez horas aproximadamente en un disco DVD.

- **MN1** a **MN32** / **LPCM**¹ – Manual / PCM lineal (disponible únicamente cuando está activada la grabación manual)

El ajuste se indica también en el visualizador del panel frontal, y se muestra en la pantalla junto con el tiempo de grabación para un disco grabable en blanco. Si se introduce un disco grabable, también se mostrará el tiempo de grabación restante aproximado de ese disco. (Tenga en cuenta que si On Screen Display (vea *On Screen Display* en la página 109) está en **Off**, esta información no se visualizará.)

Grabación básica desde la TV

DVD (VR) DVD (Video) DVD+R DVD+RW DVD-RAM HDD

La grabación básica desde la TV consiste sencillamente en ajustar el canal que se va a grabar, elegir si se va a grabar al HDD o a un DVD, y seleccionar la calidad de grabación.

1 HDD DVD Seleccione el HDD o el DVD para grabar.

- Si va a grabar a un DVD, inserte un disco grabable (si inserta un disco DVD-RW o DVD+RW virgen, la grabadora tardará un rato en inicializarlo).
- Si desea grabar un disco DVD-R en modo VR o un disco DVD-RW en modo Vídeo, deberá inicializarlo antes de proceder (vea *Inicialización de discos DVD grabables* en la página 51).

Nota

1 El audio se graba en el formato PCM lineal de 16 bits, el vídeo se graba con calidad XP. Cuando se graba una emisión con un canal de SAP, seleccione el canal de audio que va a grabar (consulte *Dual Mono Recording* en la página 103).



2 Seleccione el canal de TV que desea grabar.

El visualizador del panel frontal muestra el número del canal:



- Mientras la grabadora está parada, usted también podrá utilizar los botones de números del control remoto para seleccionar el canal. (Para el canal 24, pulse **2**, **4** y, a continuación, **ENTER**)
- Si la grabadora está parada, usted también podrá usar los botones **CH +/−** del panel frontal para seleccionar el canal.



3 Ajuste la calidad de la imagen/el tiempo de grabación.

- Consulte *Ajuste de la calidad de la imagen/ tiempo de grabación* en la página 34 para conocer instrucciones detalladas.



4 Seleccione el canal de audio para grabar.

Véase *Cambio de canales de audio* en la página 33 para más información sobre esta función.

- Cuando grabe en el modo VR (DVD) o con HDD Recording Format en Video Mode Off (disco duro), se graban los canales de audio tanto en mono como en SAP, y podrá cambiar el canal de audio durante la reproducción. La única excepción es cuando la calidad de imagen se ajusta en **LPCM**, en cuyo caso usted no necesita seleccionar el canal de audio antes de grabar.



5 Empiece a grabar.

Si quiere establecer un tiempo para la finalización de la grabación, pulse repetidamente el botón **REC**. El tiempo de grabación aumenta en incrementos de 30 minutos hasta un máximo de seis horas. El tiempo tras el cual terminará la grabación se muestra en la pantalla y en el visualizador del panel frontal. Cuando termine la grabación, la grabadora se pondrá automáticamente en el modo de espera si no se realiza otra operación.

- Para cancelar el tiempo de grabación establecido, pulse **REC**.
- Si quiere hacer una pausa en la grabación en cualquier momento¹, pulse **PAUSE**. Pulse de nuevo para reiniciar la grabación (Si graba en el HDD o en un disco DVD-RAM en modo VR, después de reanudarse la grabación empezará un capítulo nuevo).



6 Pulse para detener la grabación.

- Si estableció el tiempo de grabación en el paso anterior, aún podrá pararla en cualquier momento pulsando **STOP REC**.
- La grabación se detendrá automáticamente cuando no haya más espacio en el HDD/DVD o después de 12 horas de grabación en el HDD (lo que acontezca primero).

Nota

1 Excepto durante Chase Play.

Grabación con temporizador

ALL

Usando las funciones de la grabación con temporizador usted puede programar un máximo de 32 grabaciones hasta con un mes de antelación. Los programas de grabación con temporizador se pueden ajustar para grabar una vez, cada día o cada semana. Hay tres formas de programar una grabación con temporizador; usando la función Easy Timer Recording (consulte *Easy Timer Recording* en la página 37), usando el sistema de programación VCR Plus+ (consulte *Grabación con temporizador usando el sistema de programación VCR Plus+* en la página 38) o mediante la grabación con temporizador manual (consulte *Grabación con temporizador manual* en la página 40).

Puede poner la calidad de la grabación con temporizador de la misma forma que para una grabación convencional, pero con la opción añadida de un modo **AUTO**, lo que maximiza la calidad de la grabación para el espacio disponible en el disco (si se graba en un DVD), o para que se ajuste en un disco DVD en blanco (si se graba en el HDD).

Puede establecer grabaciones de temporizador para grabar en un DVD grabable o en la unidad de disco duro. Para las grabaciones con temporizador normales (diarias o semanales) en el HDD que no quiera guardar, podrá usar la función Auto Replace Recording para reemplazar la antigua grabación con temporizador por la nueva. Tenga en cuenta que si utiliza esta función, la grabación anterior hecha con temporizador será reemplazada por la siguiente, tanto si la ha visto como si no.

También puede preparar la grabadora para que ésta ajuste la calidad de la grabación y se pueda grabar en el disco lo que de otra forma no podría grabarse con el ajuste de grabación que usted establezca (vea *Optimized Rec* en la página 106 para conocer más acerca de esto). Finalmente, si prepara una grabación con temporizador para grabar un DVD pero no hay un DVD cargado para la grabación, la función de grabación de recuperación grabará automáticamente el programa en el HDD para usted.



Importante

- No se puede poner una grabación con temporizador si ya hay 32 programas de temporizador esperando.
- La grabación con temporizador no empezará si:
 - La grabadora ya está grabando.
 - Se está inicializando, finalizando o desfinalizando un disco.
- La grabación con temporizador empezará cuando termine la operación que impide la grabación con temporizador.
- El indicador del temporizador (④) se enciende en el visualizador del panel delantero cuando el temporizador está activado. Si el indicador parpadea esto significa que (para una grabación con temporizador de DVD) no hay disco cargado, o que el disco cargado no se puede grabar (para una grabación con temporizador de HDD esto significa que el HDD no se puede grabar).
- Unos dos minutos antes de que empiece la grabación con temporizador, la grabadora se pondrá en el modo de espera de grabación con temporizador. En el modo de espera de grabación con temporizador no podrá utilizar algunas funciones.
- La duración máxima de las grabaciones con temporizador hechas en el HDD es de 24 horas. Sin embargo, como un título (HDD) se limita a 12 horas, las grabaciones de más de 12 horas se dividirán en dos títulos. Tenga en cuenta que habrá un corte en la grabación de unos pocos segundos entre los títulos.

Easy Timer Recording

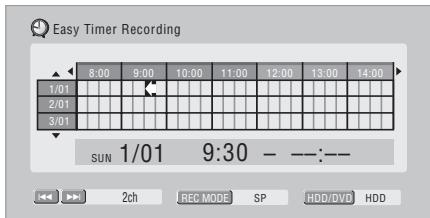
Como el nombre sugiere, Easy Timer Recording permite preparar una grabación con temporizador de la forma más fácil posible.



1 Seleccione 'Timer Recording' y luego 'Easy Timer' desde Home Menu.



2 Ajuste el canal de TV para grabar.



3 Ajuste la calidad de la grabación.

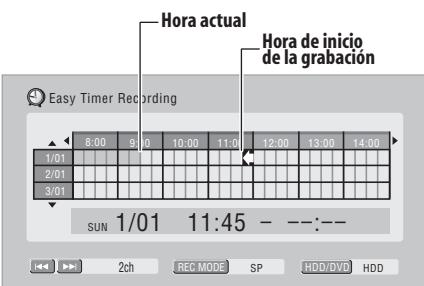
- *Grabación de DVD:* La opción **AUTO** ajusta automáticamente la mejor calidad de grabación para el espacio disponible en el disco cargado en el momento de hacer la grabación.
- *Grabación HDD:* La opción **AUTO** establece automáticamente la mejor calidad de grabación para un disco DVD en blanco.

4 Seleccione el HDD o el DVD para grabar.



5 Mueva el cursor hasta la fecha y hora de inicio de grabación en la plantilla cuadriculada.

- Usando los botones REV SCAN y FWD SCAN puede mover el cursor hacia adelante y hacia atrás una hora cada vez.



Cada fila de la plantilla cuadriculada es un día (puede preparar la grabación con temporizador hasta con un mes de antelación). Cada columna es un intervalo de 15 minutos. El área más oscura representa el tiempo que ha pasado ya y, por lo tanto, no se puede seleccionar. El área más clara es el tiempo disponible.



6 Ajuste la hora de inicio.

La fecha y la hora de inicio se visualizan en el medio de la pantalla.

- Puede retroceder y reponer la hora de inicio, si lo necesita, pulsando **RETURN**.



7 Mueva el cursor hasta la hora de finalización de la grabación en la plantilla cuadrículada.



Según mueve el cursor por la plantilla cuadrículada se extiende una flecha desde la hora de inicio hasta la posición actual del cursor, representando esto la duración de la grabación. Se puede establecer una grabación de hasta seis horas.



8 Ajuste la hora de finalización.



9 Seleccione 'Yes' para ajustar la grabación con temporizador y salir, o 'No' para volver a la pantalla Easy Timer Recording.

- Puede comprobar los detalles de la grabación con temporizador que acaba de programar desde la pantalla principal de grabación con temporizador (consulte *Grabación con temporizador manual* en la página 40).

Grabación con temporizador usando el sistema de programación VCR Plus+

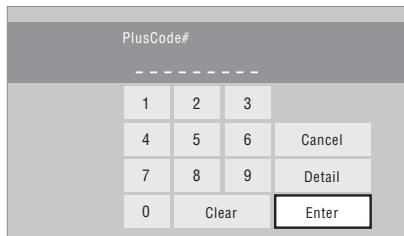
Este sistema hace que la programación de grabaciones con temporizador sea muy fácil. La mayoría de las guías de TV publican números de programación PlusCode con detalles de sus programas. Si desea hacer una grabación con temporizador de un programa, introduzca simplemente el código correspondiente. Los ajustes de fecha, inicio, parada y canal se hacen automáticamente. Todo lo que usted tiene que hacer es establecer en la grabadora el modo de

grabación y si la grabación es de una sola vez o convencional.

Observe que si el ajuste de país no es correcto (ajustado en Setup Navigator), las grabaciones con temporizador realizadas con el sistema de programación PlusCode puede que se realicen de la forma esperada.

1 Pulse 'VCR Plus+' para visualizar la pantalla de programación VCR Plus+.

También puede acceder a esta pantalla desde Home Menu (pulse **HOME MENU**, seleccione **Timer Recording** y luego **VCR Plus+ system**).



- Use los botones numéricos para introducir el número de programación PlusCode. (Para borrar el último dígito introducido, pulse **CLEAR**.)
- También puede usar los botones **↑/↓/←/→** para seleccionar dígitos desde la visualización en pantalla.

2 Despues de hacer los ajustes, seleccione 'Enter' y pulse ENTER.

La pantalla de grabación con temporizador aparece con el programa de temporizador que usted ha establecido.

3 Confirme si los ajustes están bien.

Si no se visualiza el número del canal, use los botones **←/→** para resaltar **CH** y luego use los botones **↑/↓** para poner el número de canal correcto.

- Si el número de canal está puesto mal, prepare el canal guía (vea *VCR Plus+ CH Setting* en la página 102).

4 Seleccione 'Store Program' para terminar.

- Otras opciones del mismo panel de menú le permiten poner un nombre al programa, y cambiar el destino y/o el modo de grabación.

Comprobación/edición de los ajustes de la grabación con temporizador.

Puede comprobar y/o editar los ajustes de la grabación con temporizador hechos con el sistema VCR Plus+ seleccionando **Details** desde la pantalla de configuración PlusCode#.



1 Seleccione 'Details' desde la pantalla de configuración PlusCode#.

Aparece la pantalla Timer Program Set; introduzca ahora los detalles de la grabación con temporizador.

2 Compruebe y edite los campos según resulte necesario.

Véase *Grabación con temporizador manual* en la página 40 para más información sobre esta función.

3 Seleccione 'Store Program' para guardar el programa de temporizador y salir.

Programación VCR Plus+ con la alimentación desconectada

Puede introducir un número de programación PlusCode cuando la grabadora está en espera. La grabación siempre se hace en el HDD. Si quiere grabar en un disco DVD necesitará conectar la alimentación y usar toda la pantalla de programación VCR Plus+.



Importante

- No puede utilizar esta función hasta que haya preparado los canales guía. Véase *VCR Plus+ CH Setting* en la página 102.
- No puede cambiar el modo de grabación.
- No puede programar grabaciones con temporizador diarias o semanales.

1 Pulse 'VCR Plus+'.

El visualizador del panel frontal muestra el modo de grabación actual y le indica que introduzca el número de programación PlusCode.



2 Use los botones de números para introducir el número.



- Para borrar el último dígito introducido, pulse **CLEAR**.

3 Pulse ENTER.

El visualizador muestra los ajustes del temporizador:

Fecha → Hora de inicio → Hora de finalización → HDD y canal de grabación → Modo de grabación.

- Si aparece **CODE ERROR** en el visualizador, compruebe que el número sea correcto y que el canal guía esté establecido (vea *VCR Plus+ CH Setting* en la página 102), y luego establezca de nuevo la grabación con temporizador.
- Si aparece **CAN'T SET** en el visualizador, esto significa que aunque usted ha introducido un número de programación válido, el programa ya ha terminado.

Grabación con temporizador manual

En la pantalla de grabación con temporizador usted puede ver todos los programas de temporizador establecidos, cancelar programas y preparar otros nuevos.

1 Pulse **TIMER REC** para visualizar la pantalla **Timer Recording**.

También puede acceder a la pantalla Timer Recording desde Home Menu (pulse **HOME MENU**, seleccione **Timer Recording** y luego **Timer Recording**).

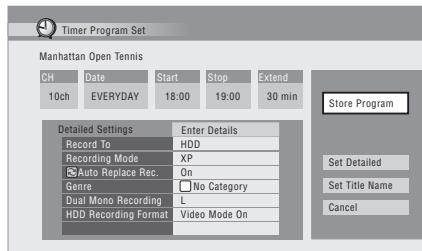
Esta pantalla muestra todos los programas de temporizador actualmente establecidos.



- Cada fila es para un programa de grabación con temporizador, con información de fecha y hora, canal, modo de grabación, DVD o HDD y estado de grabación.
- La cantidad de espacio disponible en el HDD y en el DVD actualmente introducido se muestra hacia la parte inferior de la pantalla.
- En la esquina superior derecha, el número de programas de temporizador establecidos se muestra a continuación de **Tmr Pgms**.
- Si hay más de cinco programas de temporizador establecidos, pulse **▶▶ PREV** para cambiar de página (vuelva usando el botón **◀◀ PREV**).

• También puede eliminar un programa de temporizador antes de que empiece (antes de que la grabadora entre en el modo de espera de grabación con temporizador) resaltándolo y pulsando **CLEAR**. Vea también *Borrado de un programa de temporizador* en la página 42.

2 Seleccione 'New Input' para establecer un programa nuevo de temporizador y luego pulse **ENTER**.



3 Introduzca los ajustes de la grabación con temporizador.

Use los botones **⬅/➡** para seleccionar un campo; use los botones **↑/↓** para cambiar el valor.

- **CH** – Elija un canal (2 a 69 para canales de antena; 1 a 125 para cable, excluyendo canales saltados) o una de las entradas externas de las que va a grabar.
- **Date** – Elija una fecha hasta con un mes de antelación o seleccione un programa diario o semanal.
- **Start** – Ponga la hora de inicio de grabación.
- **Stop** – Ponga la hora de finalización de la grabación (la duración máxima de una grabación con temporizador es de 24 horas).
- **Extend** – Para prolongar la grabación al final de la grabación con temporizador (seleccione **Off**, **30**, **60**, **90** o **120** minutos.)

4 Si quiere cambiar el modo o el destino de la grabación, etc., seleccione 'Set Detailed'.

En este área puede establecer:

Record to – Seleccione **HDD** para grabar en disco duro o **DVD** para grabar en DVD. Seleccione **HDD** para Auto Replace Recording (grabación con temporizador diaria o semanal solamente).

Recording Mode – Seleccione **XP, SP, LP, EP, SLP** o **SEP** (Vea *Ajuste de la calidad de la imagen/tiempo de grabación* en la página 34). Si Manual Recording está encendido también podrá seleccionar el ajuste **LPCM** o **MN** (pulse **ENTER** y luego use los botones **←/→** para seleccionar el nivel).

Auto Replace Rec. – Borra automáticamente la grabación diaria o semanal anterior cuando se graba la siguiente.

Genre – Seleccione un género de grabación (para la grabación HDD solamente).

Dual Mono Recording – Seleccione qué canal de una emisión dual mono va a grabar (necesario si se graba en un DVD del modo Vídeo o en el disco duro con el formato **HDD**

Recording Format ajustado en **Video Mode On**).

HDD Recording Format – Seleccione **Video Mode On** o **Video Mode Off** dependiendo de si necesita copiar a alta velocidad en un DVD del modo Vídeo o no.

5 Despues de introducir toda la información de la grabación con temporizador, resalte 'Store Program' y pulse ENTER.

La pantalla de la lista de grabaciones con temporizador se muestra de nuevo. El programa de temporizador que acaba de introducir aparece en la lista. La columna de la derecha muestra varios mensajes del estado de grabación con temporizador:

- **OK** – Se puede grabar.
- **Time Over** – No hay espacio suficiente en el HDD (no termina la grabación).
- **Over 12h** – Tiempo de grabación de más de 12 horas (cuando se grabe en el HDD, la grabación se dividirá en dos títulos).
- **Overlap** – Dos programas de temporizador se superponen parcial o completamente. El que empieza primero tiene prioridad.

- **Until ... (ej., Until 13/8)** – Para una grabación normal, se muestra el último programa que pudo ser grabado.
- **Data Over** – No se puede grabar porque el área de administración del disco está llena.
- **Cancel Once** – Se ha establecido el salto de un programa de temporizador normal.
- **Can't Rec** – La grabación resulta imposible.
- **Title Over** – No se puede grabar porque el disco ya tiene el numero maximo de titulos (HDD: 999; DVD: 99).
- **Recording** – El programa está siendo grabado.
- **Standby** – La grabadora está en el modo de espera de grabación con temporizador.
- *nothing displayed* – Se está realizando otra copia o grabación con temporizador.

6 Para salir de la pantalla de grabación con temporizador, pulse HOME MENU.

Consejo

- Para introducir de antemano un título para la grabación con temporizador, seleccione **Set Title Name** y siga la visualización en pantalla.

Nota

- Si establece una grabación con temporizador de un DVD y carga un DVD que no se puede grabar, o el disco no tiene espacio suficiente para hacer la grabación completa, se mostrará **Recovery**. En este caso (si no carga un disco adecuado antes de que empieza la grabación), la grabadora usará el HDD para grabar. (El mensaje **Can't Rec** aparecerá si ya hay 999 títulos en el HDD o si no hay suficiente espacio libre en el HDD para grabar.)

- Para una grabación con temporizador de DVD, si **Optimized Rec** (vea *Optimized Rec* en la página 106) se pone en **On**, la grabadora ajustará la calidad de la grabación para que ésta quede en el disco. Si la grabación no cabe en el disco incluso con una calidad de grabación **MN1 (MN4** para DVD+R/+RW), la función Recovery Recording hará automáticamente la grabación en el HDD.
- Si queda muy poco espacio libre en el HDD, Auto Replace Recording puede que no terminará bien.
- Si el HDD está siendo usado para reproducir o copiar a alta velocidad cuando está a punto de activarse una grabación con borrado automático, la grabación con temporizador nueva no reemplazará a la antigua. Sin embargo, la próxima vez que empiece la grabación con temporizador, ambos programas antiguos serán borrados.

Edición de un programa de temporizador

Puede cambiar cualquier ajuste de un programa de temporizador antes de que empiece la grabación.

1 Pulse **TIMER REC**.

2 Resalte el programa de temporizador que quiera cambiar.

3 Pulse **→** y seleccione 'Modify' desde el panel del menú de comandos.

O pulse **ENTER**.

Aparece la pantalla Timer Program Set desde la que puede editar los ajustes.

4 Edite los ajustes de la grabación con temporizador según resulte necesario.

5 Seleccione 'Store Program' para terminar.

Confirme los ajustes que hizo en la pantalla siguiente.

Borrado de un programa de temporizador

Puede borrar los programas de temporizador que no necesite.

1 Pulse **TIMER REC**.

2 Resalte el programa de temporizador que quiera borrar.

3 Pulse **→** y seleccione 'Erase' desde el panel del menú de comandos.

- Seleccione **Yes** para confirmar o **No** para cancelar.
- También puede pulsar simplemente **CLEAR** cuando el programa del temporizador está resaltado.

Salto de un programa de temporizador normal

Si ha puesto un programa de temporizador diario o semanal normal podrá hacer que la grabadora salte a la próxima grabación programada.

1 Pulse **TIMER REC**.

2 Resalte el programa de temporizador que quiera saltar.

3 Pulse **→** y seleccione 'Cancel Once' desde el panel del menú de comandos.

- En la lista de programas de temporizador, **Cancel Once** aparece al lado del programa.
- También puede pulsar simplemente **II PAUSE** cuando el programa del temporizador está resaltado.

Prolongación de una grabación que ya ha comenzado

Puede prolongar una grabación con temporizador más allá de la hora de finalización de dos formas diferentes. Esto puede ser útil, por ejemplo, si se prolonga la emisión de un programa.

Cancelación o prolongación de la grabación con temporizador



- 1 Durante la grabación con temporizador, pulse y mantenga pulsado durante 3 segundos.

La grabación continúa, pero el indicador del temporizador desaparece de la pantalla del panel frontal, señal de que el temporizador ha sido cancelado.



- 2 Pulse repetidamente para prolongar la grabación en incrementos de 30 minutos.

Programación de una hora de finalización nueva

Puede cambiar la hora de finalización de una grabación con temporizador que haya establecido previamente.



- 1 Seleccione 'Timer Recording' y luego 'Timer Recording' desde Home Menu.



- 2 Resalte la grabación con temporizador que quiera cambiar.



- 3 Pulse **→** y seleccione 'Modify' desde el panel del menú de comandos.

O pulse **ENTER**.

Aparece la pantalla Timer Program Set desde la que puede editar los ajustes.



- 4 Cambie la hora de finalización según sea necesario.

También puede cambiar el parámetro de tiempo **Extend**.



- 5 Seleccione 'Store Program'.



- 6 Pulse para salir de la pantalla Timer Recording.

Detención de una grabación con temporizador



- 1 Pulse durante la grabación con temporizador.



- 2 Seleccione 'Yes' para confirmar.

Prevención del uso de la grabadora antes de una grabación con temporizador (bloqueo de niños)

Usando el bloqueo de niños puede anular el funcionamiento de todos los botones del panel frontal y del control remoto. Esto es útil para cuando usted prepara una grabación con temporizador y quiere asegurarse de que los ajustes del temporizador no van a ser cambiados antes de terminar la grabación.



- 1 Si la grabadora está encendida, póngala en espera.



- 2 [Panel frontal] Pulse y mantenga pulsado durante 3 segundos para bloquear los controles.

En el panel frontal aparece brevemente el mensaje **LOCK**. Si se pulsa cualquier botón del control remoto o el panel frontal, **LOCK** se visualiza brevemente otra vez.

- Para desbloquear la grabadora, pulse y mantenga pulsado **■ STOP** en el panel frontal (mientras la grabadora está detenida) durante 3 segundos hasta que aparezca **UNLOCK** en la pantalla.

Preguntas frecuentes acerca de la grabación con temporizador



Preguntas frecuentes

- Aunque el temporizador está preparado, la grabadora no graba.

Compruebe que el disco introducido o el HDD se pueda grabar, que no esté bloqueado (vea *Lock Disc* en la página 94), y que haya menos de 99/999 títulos en el DVD/HDD.

- La grabadora no me deja introducir un programa de temporizador. ¿Por qué no?

No puede introducir un programa de temporizador si el reloj no está puesto en hora.

- ¿Qué pasa cuando se superponen dos o más programas de temporizador?

Básicamente, el programa con la hora de inicio de grabación más temprana tiene prioridad. Sin embargo, la grabadora empezará a grabar el programa con la última hora de inicio después de terminar un programa anterior. Si dos programas tienen las mismas horas (pero diferentes canales, por ejemplo), el programa puesto en último lugar tiene prioridad.

Grabación y reproducción simultáneas (Chase Play)



Chase Play le permite ver una grabación mientras se lleva a cabo desde el principio, sin tener que esperar hasta su finalización (es decir, la reproducción 'persigue' a la grabación).

Nota

- 1 No puede iniciar la reproducción inmediatamente después de empezar la grabación. La reproducción y la grabación simultáneas no funcionan cuando se copia o se hace una copia de seguridad.

De hecho, no está obligado a ver la grabación al ritmo que se realiza. Puede ver cualquier otra cosa que ya esté presente en el HDD (o en un DVD si está grabando al HDD) seleccionándolo en la pantalla del Disc Navigator (vea *Uso del Disc Navigator con discos grabables y el HDD* en la página 57). Chase Play no es posible cuando la entrada de grabación es DV.



Importante

- No puede utilizar esta función durante Auto Start Recording ni en la espera de Auto Start Recording (el indicador **AUTO** se ilumina en el visualizador del panel frontal).



-  **Pulse durante la grabación para iniciar la reproducción desde el principio de la grabación actual**¹.



-  **Pulse durante la grabación para seleccionar otro título que deseé reproducir.**

Puede utilizar todos los controles de reproducción habituales, tales como el de pausa, reproducción a velocidad lenta, exploración y salto.

- Para detener la reproducción, pulse **■ STOP** (la grabación continuará).
- Para detener la grabación, pulse **□ STOP REC** (la reproducción continuará).
- Durante la grabación o en la espera de grabación con temporizador no puede reproducir un título de HDD, ni un disco DVD o Vídeo CD/Súper VCD si el ajuste del de Input Line System no concuerda con el sistema de línea de TV del disco/HDD (vea también *Información adicional acerca de los ajustes del sistema de TV* en la página 110). Además, durante la grabación y la reproducción simultáneas, si el sistema de línea de TV de la pista/título de reproducción cambia, la reproducción se detiene automáticamente.

Grabación desde un componente externo

DVD (VR) DVD (Video) DVD+R DVD+RW DVD-RAM HDD

Puede grabar desde un componente externo, como una videocámara o videograbadora, conectado a una de las entradas externas de la grabadora.

1 Asegúrese de que el componente del que quiera grabar esté bien conectado la grabadora DVD.

Consulte el capítulo 2 (Conexión) para conocer las opciones de conexión.

2 Pulse repetidamente para seleccionar la entrada externa desde la que desea grabar.

La entrada actual se muestra en la pantalla y en el visualizador del panel frontal:

- L1 – Input 1 / Auto Start Rec
- L2 – Input 2 (panel frontal)
- L3 – Input 3
- DV – DV input (panel frontal)

Compruebe que los ajustes de **Audio In** para **DV Input, External Audio** y **Dual Mono Recording** están de la forma que usted desea (consulte **Audio In** en la página 103).

- Si la relación de aspecto está distorsionada (aplastada o alargada), ajuste el componente fuente o su TV antes de grabar.

REC MODE

3 Ajuste la calidad de la grabación.

- Vea *Ajuste de la calidad de la imagen/ tiempo de grabación* en la página 34 para tener una información detallada.

4 HDD DVD Seleccione el HDD o el DVD para grabar.

REC

5 Pulse para iniciar la grabación.

- La grabadora sólo empezará a grabar de la toma **DV IN** si hay una señal válida. La grabación también hará una pausa si la señal se interrumpe durante la grabación.
- Si la fuente está protegida contra copias mediante Copy Guard, no podrá grabarla. Vea *Restricciones a la grabación de video* en la página 32 para conocer más detalles.

Grabación automática desde un sintonizador de satélite

HDD

Si tiene un sintonizador de satélite o algún otro tipo de receptor conectado a la entrada **INPUT 1/AUTO START REC**, podrá hacer que la grabadora inicie y pare la grabación automáticamente con el ajuste de temporizador del componente conectado. (Si el otro componente no tiene un temporizador incorporado, tendrá que usarlo con un temporizador externo.)¹

Nota

1 No puede establecer Auto Start Recording cuando:

- la grabadora está grabando o en el modo de espera de grabación con temporizador.
- no se puede grabar en el HDD.
- el HDD ya contiene el máximo número de títulos (999).

Después de preparar Auto Start Recording, esta grabadora empieza a grabar cuando detecta una señal de otro componente. Cuando cesa la señal, la grabadora deja de grabar.

Si quiere usar esta grabadora con las funciones de temporizador de su sintonizador de satélite, vea *Lista de códigos de idioma* en la página 123.



Importante

- Esta grabadora tarda un poco en encenderse e iniciar la grabación después de detectar una señal. Tenga esto en cuenta al ajustar el temporizador.
- Si se establece Auto Start Recording, ésta no empezará si está realizándose otra grabación con temporizador.
- Las grabaciones con temporizador tienen prioridad sobre Auto Start Recording. Auto Start Recording se detendrá si va a empezar una grabación con temporizador. Después de terminar una grabación con temporizador, Auto Start Recording se reanudará.

1 Prepare el temporizador para el receptor de satélite (u otro componente) y luego póngalo en espera (si es necesario).

Compruebe el manual del receptor si no está seguro de cómo hacer esto.

2 Compruebe que los ajustes 'Audio In' para 'External Audio' y 'Dual Mono Recording' están como usted quiere.

Vea *Audio In* en la página 103 para más información de estos ajustes.

3 Prepare la grabadora.

- Use **REC MODE** para ajustar la calidad de la grabación. Vea *Ajuste de la calidad de la imagen/tiempo de grabación* en la página 34 para tener una información detallada.

4 Pulse **HOME MENU** y seleccione 'Timer Recording' y luego 'Auto Start Recording'.

5 Seleccione 'Yes' para encender Auto Start Recording o 'No' para apagarlo.

Si elige **'Yes'**, la grabadora se pondrá automáticamente en el modo de espera. El indicador **AUTO** del panel frontal se enciende.

La grabadora se encenderá automáticamente y iniciará la grabación cuando se encienda el otro componente. La grabación se detiene cuando se apaga el componente externo.

- Para cancelar Auto Start Recording, pulse **STANDBY/ON** mientras la grabadora está en el modo de espera. El indicador **AUTO** se apagará.
- Para cancelar Auto Start Recording una vez empezada la grabación, pulse **REC** durante tres segundos (esto cancela Auto Start Recording, pero la grabación continúa), y luego pulse **STOP REC** para detener la grabación.
- También puede detener la grabación pulsando **STOP REC** y luego seleccionando **Yes** para confirmar.



Consejo

- O, sin que se muestre la visualización en pantalla, mantenga pulsado el botón **STOP REC** del panel delantero durante más de tres segundos para activar directamente Auto Start Recording. Despues de activarla, ponga la grabadora en el modo de espera (paso 6).

Grabación desde una videocámara DV

Puede grabar desde una videocámara DV conectada a la toma **DV IN** del panel frontal de esta grabadora. Utilizando el control remoto de la grabadora usted puede controlar la videocámara y esta grabadora.

Antes de grabar asegúrese de que la entrada de audio para la toma **DV IN** esté preparada (vea *DV Input* en la página 103).



Importante

- La señal de la fuente debe ser del formato DVC-SD.
- Algunas videocámaras no se pueden controlar utilizando el control remoto de esta grabadora.
- Si conecta una segunda grabadora utilizando un cable DV no podrá controlarla desde esta unidad.
- No puede controlar esta unidad a distancia desde un componente conectado a la toma **DV IN**.
- No puede grabar la información de la fecha y la hora de los casetes DV.
- Durante la grabación DV, si una parte de la cinta está en blanco, o tiene material protegido contra el copiado, esta grabadora hará una pausa en la grabación. La grabación se reanudará automáticamente cuando haya una señal grabable. Sin embargo, si hay más de 10 segundos de cinta en blanco, la grabadora dejará de grabar y la videocámara deberá pararse (según la videocámara).
- Para obtener los mejores resultados cuando se grabe de una videocámara DV a esta grabadora le recomendamos localizar en la videocámara el punto donde usted quiere empezar a grabar y poner la videocámara en el modo de pausa de reproducción.

1 Asegúrese de que la videocámara digital esté conectada a la toma DV IN del panel frontal.

Además, ponga la videocámara en el modo VTR.



2 Ajuste la calidad de la grabación.

- Vea *Ajuste de la calidad de la imagen/ tiempo de grabación* en la página 34 para tener una información detallada.

3 Desde el menú **Initial Settings**, compruebe que la entrada de audio de DV esté preparada como usted desea.

Véase *DV Input* en la página 103 para más información sobre esta función.

- Compruebe también que los ajustes **Audio In** para **External Audio** y **Dual Mono Recording** estén como usted desea (consulte *Audio In* en la página 103).



4 Seleccione 'Copy', y luego 'DV Record' en el menú **Home**.

- Las grabaciones DV sólo funcionan cuando la videocámara digital está en el modo VTR con una cinta introducida.



5 Seleccione 'Record to Hard Disk Drive' o 'Record to DVD'.

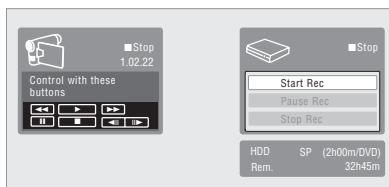
6 Encuentre el lugar en la cinta de la videocámara desde el que desea empezar a grabar.

Para obtener los mejores resultados, haga una pausa en la reproducción, en el punto desde el que desea grabar.

- Dependiendo de su videocámara, usted puede usar el control remoto de esta grabadora para controlar la videocámara con los botones **■**, **▶**, **II**, **◀**, **▶▶**, **◀◀** y **II▶**.



Seleccione 'Start Rec'.



- Puede hacer una pausa o parar la grabación seleccionando **Pause Rec** o **Stop Rec** desde la visualización en pantalla. No puede controlar la videocámara desde este mando a distancia durante la grabación.
- Si reinicia la grabación después de parar la videocámara, los primeros pocos segundos de la cinta de la videocámara no se grabarán. Utilice el botón de pausa de su videocámara y la grabación empezará inmediatamente.
- **HDD, DVD (modo VR) y DVD-RAM solamente:** Se introduce un marcador de capítulo cada vez que hay una interrupción en el código de tiempo de la cinta DV. Esto sucede, por ejemplo, cuando la grabación se ha parado o ha echo una pausa y luego se reinicia.
- Mientras graba no puede salir de la pantalla de grabación DV usando el botón **HOME MENU** o **RETURN**.



Preguntas frecuentes

- *No puedo hacer que mi videocámara DV funcione con la grabadora.*

Compruebe que el cable DV esté bien conectado. Asegúrese también de que lo que está intentando grabar no está protegido contra la copia.

Si sigue sin funcionar, inténtelo apagando la videocámara y luego enciéndola.

- *Hay imagen, pero no hay sonido.*

Intente cambiando el ajuste **DV Input** (vea **DV Input** en la página 103) entre **Stereo 1** y **Stereo 2**.¹

Nota

- 1 Si el subcódigo de audio de la cinta DV no se puede leer correctamente, el tipo de audio no cambiará automáticamente. Puede cambiar el audio manualmente desde **External Audio** (página 103).

Reproducción de sus grabaciones en otros reproductores DVD

DVD (VR) DVD (Video) DVD+R DVD+RW

La mayoría de reproductores DVD pueden reproducir discos de sesión cerrada grabados en modo Vídeo y discos DVD+R. Muchos reproductores (incluyendo bastantes modelos de Pioneer) también pueden reproducir discos DVD-RW grabados en el modo VR, finalizados o no. La mayoría de los reproductores no reproducirán discos DVD-R del modo VR, aunque algunas unidades DVD-ROM y grabadoras DVD sí podrán (puede que sea necesario hacer la finalización). Compruebe el manual del reproductor para saber qué clase de discos puede reproducir.

Cuando cierra la sesión de un disco grabado en modo Vídeo o un disco DVD+R, se crea un menú de títulos del que usted puede seleccionar títulos durante su reproducción. Existen varios tipos de menús de títulos, a fin de que elija el que mejor se adapta al contenido del disco.

Por todos los menús de títulos se puede navegar de la forma habitual, pulsando **MENU** o **TOP MENU** para visualizar el menú, y luego usando **↑/↓/←/→** y a continuación **ENTER** para seleccionar títulos y empezar a reproducirlos.

Cierre de sesión de un disco

DVD (VR) DVD (Video) DVD+R DVD+RW

El cierre de sesión 'fija' las grabaciones en su lugar para que el disco pueda reproducirse en un reproductor DVD convencional o en un PC equipado con la unidad DVD-ROM apropiada.¹ Tenga en cuenta que el nombre del disco aparecerá en el menú de títulos después de finalizarlo. Antes de finalizar el disco asegúrese de que su nombre es el que usted desea, porque una vez finalizado el disco, el nombre no podrá cambiarse más. Si desea cambiar el nombre del disco, vea *Input Disc Name* en la página 94 antes de seguir los pasos de abajo.

Por lo general, no hace falta cerrar la sesión en los discos DVD+RW. Sin embargo, si desea que al reproducir el disco aparezca el menú de títulos, tendrá que cerrar la sesión. En el caso de los discos DVD+RW, podrá grabarlos y editarlos incluso después de cerrar la sesión, si bien el menú de títulos desaparecerá si lo hace. Vuelva a cerrar la sesión para generar un nuevo menú de títulos.



Importante

- Una vez cerrada la sesión de un disco grabado en el modo Vídeo o de un disco DVD+R, no podrá editarlos ni realizar grabaciones adicionales. Sin embargo, el cierre de sesión de un disco DVD-RW puede 'deshacerse'; vea *Undo Finalize* en la página 95 para obtener más información.
- Un disco DVD-R/-RW grabado en modo VR (a excepción de los discos DVD-R DL) puede grabarse y editarse en este equipo incluso después de cerrada la sesión.

Nota

1 Si el sistema de TV es diferente del que está configurado en la grabadora, no podrá cerrar la sesión. Vea *Información adicional acerca de los ajustes del sistema de TV* en la página 110 para saber cómo cambiar los ajustes de la grabadora.

- Se debe cerrar la sesión de los discos DVD-R DL y DVD+R DL grabados en modo Vídeo para poder reproducirlos en otros equipos. Sin embargo, tenga en cuenta que algunos equipos ni siquiera reproducirán discos de dos capas con la sesión cerrada.

1 Introduzca el disco cuya sesión desea cerrar.

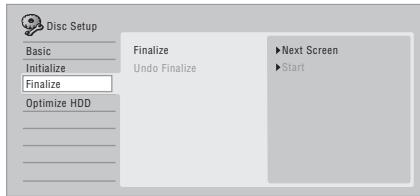
Asegúrese de que la grabadora esté parada antes de proseguir.



2 Seleccione 'Disc Setup' en el menú Home.



3 Seleccione 'Finalize' > 'Finalize' > 'Next Screen'.



4 En el caso de los discos grabados en modo Vídeo y los discos DVD+R/+RW, seleccione un estilo de menú de títulos y, a continuación, 'Yes' para cerrar la sesión o 'No' para cancelar.

El menú que seleccione será el que aparecerá cuando se seleccione 'menú principal' (o 'menú', en los discos DVD+R/+RW) en cualquier reproductor de DVD.



- Los discos grabados parcial o completamente en la grabadora DVD modelo DVR-7000 de Pioneer no soportan esta función. Estos discos sólo tendrán un menú de títulos de texto cuando se finalicen en esta grabadora.

5 La grabadora empezará ahora a finalizar el disco.

Durante la finalización:

- Si el proceso de cierre de sesión de un disco DVD-RW o DVD+R/+RW va a durar más de 4 minutos aproximadamente, puede pulsar **ENTER** para cancelar. Unos cuatro minutos antes de terminar, la opción para cancelar desaparece.
- No se puede cancelar el cierre de sesión de un disco DVD-R grabado en el modo VR.
- La duración de la finalización depende del tipo del disco, de la cantidad de grabación del disco y del número de títulos del disco. Un disco grabado en el modo VR puede tardar hasta una hora en finalizarse. Los discos DVD-R/-RW y DVD+R/+RW grabados en modo Vídeo pueden tardar hasta 20 minutos.

Inicialización de discos DVD grabables

DVD-R DVD-RW DVD+RW DVD-RAM

Los discos DVD-R/RW se pueden inicializar tanto para la grabación en modo Vídeo como para la grabación en modo VR.¹

Cuando inserta por vez primera un disco DVD-RW o DVD+RW en blanco, la grabadora lo inicializa automáticamente para la grabación. Por defecto, los discos DVD-RW en blanco se inicializan para la grabación en modo VR. Vea *DVD-RW Auto Init.* en la página 107 si quiere cambiar el ajuste predeterminado al modo Vídeo.

Los discos DVD-R están listos para las grabaciones del modo Vídeo al sacarlos de sus cajas; si desea usar un DVD-R para una grabación del modo VR deberá inicializarlo antes de grabar.

Los discos DVD+RW y DVD-RAM también se pueden inicializar a fin de borrar su contenido.



Importante

- La inicialización de un disco DVD-RW, DVD+RW o DVD-RAM borra todo lo que se ha grabado en él. Asegúrese de que no haya nada en el disco que quiera conservar.
- Tal vez no pueda reinicializar un disco DVD-RW en un formato diferente si éste fue inicializado originalmente en una grabadora DVD más antigua.
- Una vez inicializado un DVD-R para la grabación en el modo VR no podrá volver a reinicializarlo para el modo Vídeo.



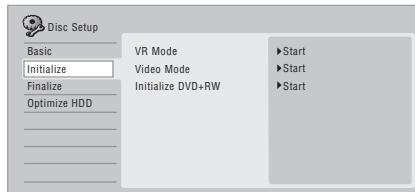
- 1 Si un disco fue finalizado previamente en una grabadora DVD más antigua, usted tal vez no pueda reinicializarlo y/o inicializarlo para la grabación en modo Vídeo.

HOME
MENU

1 Seleccione 'Disc Setup' en el menú Home.

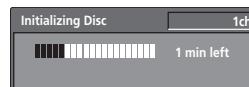


2 Seleccione 'Initialize' > 'Video Mode', 'VR Mode' o 'Initialize DVD+RW'.



3 Seleccione 'Start'.

La inicialización del disco tarda unos 30 segundos (a excepción de los discos DVD-RAM, cuya inicialización puede tardar hasta una hora).



Capítulo 6

Reproducción

Introducción

La mayoría de las funciones descritas en este capítulo emplean las visualizaciones en pantalla. Desplácese por ellas con los botones de cursor y **ENTER**. Para retroceder un nivel desde cualquier pantalla, use el botón **RETURN**.

Recuerde también que la guía de botones de la parte inferior de cada pantalla muestra botones y lo que éstos hacen.

Muchas de las funciones de este capítulo se aplican a los discos HDD, DVD, Vídeo CD, Súper VCD, WMA/MP3/DivX y CD, aunque la operación exacta de algunos de ellos puede variar ligeramente según el tipo de disco introducido.

- Muchas funciones no están disponibles cuando se reproduce un disco Vídeo CD en modo PBC. Inicie la reproducción desde la pantalla del Disc Navigator para la reproducción que no sea PBC (consulte *Uso del Disc Navigator con discos de reproducción solamente* en la página 58).
- Para discos con archivos de imágenes JPEG, vea *El PhotoViewer* en la página 92.

Reproducción básica

ALL

Esta sección le muestra cómo usar su grabadora para reproducir discos (DVD, CD, etc.), y para reproducir vídeo del HDD.



Importante

- A lo largo de este manual se utiliza el término 'DVD' para referirse a cualquier tipo de DVD reproducible o grabable. Si una función es específica de un disco DVD particular, así se indica.
- Algunos discos DVD-Vídeo, DVD+R y DVD+RW no permiten que ciertos controles de reproducción funcionen en ciertos puntos del disco. Esto no es un fallo del funcionamiento.

1 Seleccione el HDD o el DVD para grabar.

Si se reproduce vídeo desde el HDD, salte al paso **3** de abajo.

Seleccione DVD para cualquier tipo de reproducción de disco.

OPEN/CLOSE

2 Cargue un disco.

Cargue un disco con la cara de la etiqueta hacia arriba, usando la guía de la bandeja del disco para alinear el disco (si va a cargar un disco DVD-Vídeo de doble cara, colóquelo con la cara que deseé reproducir hacia abajo).

- Si quiere reproducir un CD de audio DTS, lea primero la nota de página 55.

PLAY

3 Inicie la reproducción.

- Si está reproduciendo un DVD-Vídeo o un Vídeo CD puede aparecer un menú cuando empieza la reproducción. Use los botones **↑/↓/←/→** y **ENTER** para navegar por los menús del disco DVD, y los botones de números y **ENTER** para los menús de Vídeo CD.
- Cuando reproduzca vídeo de HDD, la reproducción se detendrá automáticamente al llegar al final del título.
- Se puede producir una pequeña pausa cuando la reproducción pasa de la primera a la segunda capa de un disco de doble capa.
- Vea las secciones siguientes para conocer más detalles de la reproducción de discos específicos.

STOP

4 Pulse para detener la reproducción.

5 Cuando haya terminado de usar la grabadora, saque el disco y póngala en el modo de espera.

Reproducción de discos DVD

La tabla de abajo muestra los controles de reproducción básica para discos DVD-Vídeo y DVD grabables.

PLAY



Pulse para iniciar la reproducción.

Si se visualiza **RESUME** en la pantalla, la reproducción empieza desde el último punto donde se detuvo.

STOP



Pulse para detener la reproducción.

Puede reanudar la reproducción desde el mismo punto pulsando **► PLAY**. (Pulse de nuevo **■ STOP** para cancelar la función de reanudación.)

PAUSE



Hace una pausa en la reproducción o reinicia la reproducción durante la pausa.



Pulse para iniciar la exploración.

Pulse varias veces para aumentar la velocidad de exploración.

PREV

NEXT



Pulse para saltar a capítulos/títulos anteriores/siguientes. (Durante la reproducción también puede usar los botones **CH +/-** del panel frontal.)

DVD+R/DVD+RW solamente: Es posible que **PREV** no siempre salte al título anterior.



Excepto el modo VR: Durante la reproducción, introduzca un número de capítulo y luego pulse **ENTER** para saltar directamente a ese capítulo dentro del título que se reproduce.



En algunos discos también puede utilizar los botones de números para seleccionar elementos numerados en el menú del disco.

Modo VR solamente: Durante la reproducción, introduzca un número de título y luego pulse **ENTER**.

Todo: Pulse **CLEAR** para cancelar un número y empezar de nuevo.



(Salto hacia atrás/adelante) Con cada pulsación se salta progresivamente hacia atrás/adelante; un máximo de diez minutos hacia adelante o tres minutos hacia atrás.



Pulse para iniciar la reproducción a cámara lenta. Pulse repetidamente para cambiar la velocidad de reproducción.

Durante la pausa, pulse para avanzar un solo cuadro en ambos sentidos.



Pulse para visualizar el menú de un disco DVD-Vídeo. (Los discos DVD+R/+RW cuya sesión se ha cerrado en este equipo mostrarán el Disc Navigator. Pulse **MENU** para ver el menú del disco.)



Use los botones del cursor para navegar por los menús de los discos DVD-Vídeo; pulse **ENTER** para seleccionar opciones.



Pulse para volver a un nivel anterior de un menú de disco DVD-Vídeo.

Reproducción desde el HDD

La tabla de abajo muestra los controles de reproducción básica cuando se reproduce vídeo grabado en el disco duro (HDD).



Pulse para iniciar la reproducción. Si se visualiza **RESUME** en la pantalla, la reproducción empieza desde el último punto donde se detuvo. La reproducción se detiene automáticamente al llegar el final de un título.



Pulse para detener la reproducción. Puede reanudar la reproducción desde el mismo punto pulsando **PLAY**. (Pulse de nuevo **STOP** para cancelar la función de reanudación.)



Hace una pausa en la reproducción o reinicia la reproducción durante la pausa.



Pulse para iniciar la exploración.

Pulse varias veces para aumentar la velocidad de exploración.



Pulse para saltar a capítulos/títulos anteriores/siguientes. (Durante la reproducción también puede usar los botones **CH +/-** del panel frontal.)



Durante la reproducción, introduzca un número de título y luego pulse **ENTER** para saltar directamente a ese título.

Pulse **CLEAR** para cancelar un número y empezar de nuevo.



(Salto hacia atrás/adelante) Con cada pulsación se salta progresivamente hacia atrás/adelante; un máximo de diez minutos hacia adelante o tres minutos hacia atrás.



Pulse para iniciar la reproducción a cámara lenta. Pulse repetidamente para cambiar la velocidad de reproducción.

Durante la pausa, pulse para avanzar un solo cuadro en ambos sentidos.

Reproducción de discos CD y WMA/MP3

La tabla de abajo muestra los controles de reproducción básica para discos CD de audio¹ y archivos WMA/MP3.

PLAY

Pulse para iniciar la reproducción.

STOP

Pulse para detener la reproducción.

PAUSE

Hace una pausa en la reproducción o reinicia la reproducción durante la pausa.

REV SCAN FWD SCAN

Excepto WMA: Pulse para iniciar la exploración. Pulse de nuevo para aumentar la velocidad de exploración. (Hay dos velocidades de exploración; la velocidad de exploración actual se muestra en la pantalla.)

PREV NEXT

Pulse para saltar a la pista anterior/ siguiente (o carpeta para discos WMA/MP3). (Durante la reproducción también puede usar los botones **CH +/-** del panel frontal.)



Durante la reproducción, introduzca un número de pista y luego pulse **ENTER** para saltar directamente a esa pista.

Pulse **CLEAR** para cancelar un número y empezar de nuevo.

ENTER

Reproducción de Vídeo CD/Súper VCD

La tabla de abajo muestra los controles de reproducción básica para Vídeo CD/Súper VCD.

PLAY

Pulse para iniciar la reproducción.

Vídeo CD solamente: Si se visualiza

RESUME en la pantalla, la reproducción empieza desde el último punto donde se detuvo.

STOP

Pulse para detener la reproducción. *Vídeo CD solamente:* Puede reanudar la reproducción desde el mismo punto pulsando **PLAY**. (Pulse de nuevo **STOP** para cancelar la función de reanudación.)

PAUSE

Hace una pausa en la reproducción o reinicia la reproducción durante la pausa.

REV SCAN FWD SCAN

Pulse para iniciar la exploración. Pulse varias veces para aumentar la velocidad de exploración.

PREV NEXT

Pulse para saltar a pistas anteriores/ siguientes. Cuando se visualice el menú PBC, pulse para visualizar la página anterior/siguiente. (Durante la reproducción también puede usar los botones **CH +/-** del panel frontal.)

Nota

- Si desea reproducir un CD de audio DTS, asegúrese de que la grabadora esté conectada a un amplificador/receptor compatible con DTS que disponga de conexión digital. Por las salidas analógicas saldrá ruido. Asegúrese también de que **Stereo** esté seleccionado usando el botón **AUDIO** (vea *Cambio de canales de audio* en la página 63).
- Cuando reproduzca en el modo PBC, algunas funciones de reproducción, como la búsqueda y la reproducción repetida y programada, no estarán disponibles. Puede reproducir un Video CD/Super VCD con PBC en un modo que no sea el de PBC iniciando la reproducción con el Disc Navigator (consulte *Uso del Disc Navigator con discos de reproducción solamente* en la página 58).



Durante la reproducción, introduzca un número de pista y luego pulse **ENTER** para saltar directamente a esa pista.

Pulse **CLEAR** para cancelar un número y empezar de nuevo.



Mientras se visualiza la pantalla de menú PBC, úselo para seleccionar elementos de menú numerados.



Vídeo CD solamente: Con cada pulsación se salta progresivamente hacia atrás/adelante; un máximo de diez minutos hacia adelante o tres minutos hacia atrás. Tenga en cuenta que esta función no se activa cuando se reproduce en el modo PBC.



Pulse para iniciar la reproducción a cámara lenta. Pulse repetidamente para cambiar la velocidad de reproducción (avance solamente). Durante la pausa, pulse para avanzar un solo cuadro (avance solamente).



Pulse para visualizar el menú de disco de una reproducción de Vídeo CD/Súper VCD en el modo PBC.

Reproducción de archivos de vídeo DivX

La tabla de abajo muestra los controles de reproducción básica para archivos de vídeo DivX.



Pulse para iniciar la reproducción.

Si se visualiza **RESUME** en la pantalla, la reproducción empieza desde el último punto donde se detuvo. La reproducción de los títulos (archivos DivX) se lleva a cabo en orden alfabético.



Pulse para detener la reproducción.

Puede reanudar la reproducción desde el mismo punto pulsando **► PLAY**. (Pulse de nuevo **■ STOP** para cancelar la función de reanudación.)



Hace una pausa en la reproducción o reinicia la reproducción durante la pausa.



Pulse para iniciar la exploración.

Pulse varias veces para aumentar la velocidad de exploración.



Pulse para saltar a la pista anterior/siguiente. (Durante la reproducción también puede usar los botones **CH +/–** del panel frontal.)



Pulse para iniciar la reproducción a cámara lenta (pulse repetidamente para cambiar a la velocidad de la reproducción a cámara lenta).

Durante la pausa, pulse para avanzar un cuadro.



Pulse para visualizar el tipo de reproducción de audio; pulse repetidamente para cambiar el tipos de reproducción de audio.



Pulse para visualizar la información de subtítulos; pulse repetidamente para cambiar los subtítulos.

Uso del Disc Navigator para examinar el contenido de un disco

Use el Disc Navigator para examinar el contenido de un disco y empezar a reproducir.

Uso del Disc Navigator con discos grabables y el HDD

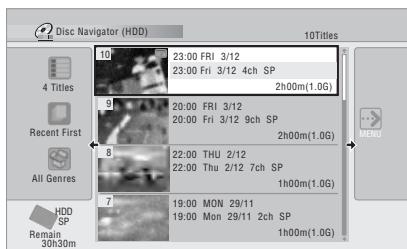
DVD-R DVD-RW DVD+R DVD+RW DVD-RAM HDD

Puede usar el Disc Navigator para examinar y editar vídeo de DVD grabables y del HDD, y para ver información de títulos.

Vea también *Edición* en la página 66 para tener más información de la edición de los discos grabables.

1   Seleccione HDD o DVD.

2  Abra el Disc Navigator.



- También puede acceder al Disc Navigator desde el menú Home.

3  Examine la lista de títulos.

- Utilice los botones  PREV /  NEXT para ver la página de títulos anterior/siguiente.
- Para cambiar la imagen miniatura de un título, vea *Set Thumbnail* en la página 71.

- Para grabaciones en el HDD, debería poder ver un resumen de los títulos en forma de miniaturas. Si no aparece, ajuste la opción Set Preview a **Normal**. Véase *Set Preview* en la página 109.

4  Reproduzca el título resaltado.

- También puede seleccionar **Play** desde las opciones del menú de comandos.

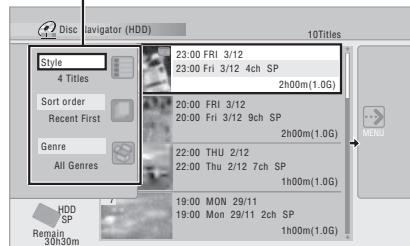
Cambio del estilo de presentación del Disc Navigator

Puede elegir visualizar títulos en el Disc Navigator de varias formas diferentes: por orden alfabético, fecha de grabación, género, etc. También puede elegir si va a visualizar cuatro u ocho títulos en la pantalla al mismo tiempo.



1  Visualice el panel de opciones de presentación.

Panel de opciones de visualización



2  Seleccione 'Style', 'Sort order' o 'Genre', y pulse ENTER para ver las opciones de visualización disponibles.

- **Style** – Selección de cuatro u ocho títulos por cada visión de la pantalla

- **Sort order** – Clasificación por fecha (la más reciente primero), primero lo que no se ha visto, nombre de título o fecha de grabación (la más antigua primero)
- **Genre** – Visualización de todos los géneros o un género seleccionado



3 Seleccione una opción de presentación y, a continuación, pulse ENTER.

La visualización de la lista de títulos se actualiza según las nuevas preferencias de presentación.

Uso del Disc Navigator con discos de reproducción solamente

DVD-Video CD Video CD Super VCD WMA/MP3 DivX



1 Visualice el menú Home.



2 Seleccione 'Disc Navigator'.

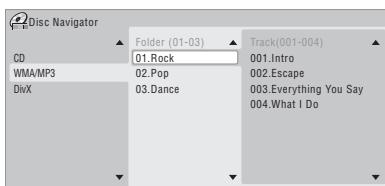
O, para un disco CD, Vídeo CD, Súper VCD o WMA/MP3/DivX, puede pulsar **DISC NAVIGATOR**, que le llevará directamente a la pantalla Disc Navigator.



3 Seleccione lo que desea reproducir.

Dependiendo del tipo de disco que haya insertado, el aspecto del Disc Navigator cambia ligeramente, pero el desplazamiento es siempre igual.

En la pantalla de abajo se ve un disco WMA/MP3/DivX. Desplácese hasta la carpeta, o hasta la pista o el título de la carpeta que desea reproducir.



La reproducción empieza después de pulsar **ENTER**.

- En el caso de los discos que contienen pistas de CD-Audio y pistas WMA/MP3 o títulos DivX, puede cambiar el área de reproducción entre **CD**, **WMA/MP3** y **DivX**. Esto sólo se puede hacer mientras el disco está parado.

Exploración de discos

ALL (excepto WMA)

Puede explorar los discos a varias velocidades, en avance o en retroceso.¹

Nota

- Cuando se exploran discos CD de audio sólo sale audio analógico.
- Cuando se exploran discos DVD y títulos DivX no se visualizan subtítulos.
- El sonido analógico y digital sale cuando se exploran en avance títulos DVDs y DivX titles con sonido Dolby Digital o Linear PCM **SCAN 1** (Linear PCM sale por la salida digital coaxial, excepto durante la reproducción de persecución y la grabación/reproducción simultáneas). Con otras velocidades de exploración no sale sonido.
- Cuando se explora desde el HDD no sale sonido, excepto en **SCAN 1** hacia adelante. (PCM Lineal sale por la salida digital coaxial durante **SCAN 1** hacia adelante.)
- Según el disco, la reproducción normal podrá reanudarse automáticamente cuando se llegue a un capítulo nuevo de un disco DVD.

REV SCAN FWD SCAN

1 Durante la reproducción, inicie la exploración hacia adelante o atrás.

- La velocidad de exploración se muestra en pantalla.

REV SCAN FWD SCAN

2 Pulse varias veces para cambiar la velocidad de exploración.

Durante la reproducción de vídeo HDD, de un DVD o de un título DivX, existen cuatro velocidades de exploración. También se puede reproducir hacia atrás con vídeo HDD y DVD.¹ Para los otros tipos de discos, existen dos velocidades de exploración.

PLAY

3 Reanude la reproducción normal.

Reproducción a velocidad lenta

DVD HDD Video CD Super VCD DivX

Puede reproducir vídeo a varias velocidades lentes. Los DVD y el vídeo de HDD pueden reproducirse a velocidad lenta en ambos sentidos, mientras que los Vídeo CD/Súper VCD y los títulos DivX sólo se pueden reproducir hacia adelante a velocidad lenta. Durante la reproducción a velocidad lenta no hay sonido.

STEP/SLOW

1 Pulse para iniciar la reproducción en retroceso o en avance a cámara lenta.

STEP/SLOW

2 Pulse varias veces para cambiar la velocidad.

La velocidad de reproducción actual se indica en la pantalla.

PLAY

3 Reanude la reproducción normal.

Avance de cuadro/retroceso de cuadro

DVD HDD Video CD Super VCD DivX

Puede hacer avanzar o retroceder cuadro a cuadro la imagen de un disco DVD² o del HDD. Con Vídeo CD/Súper VCD y títulos DivX, sólo se puede usar el avance de cuadros.

PAUSE

1 Haga una pausa en la reproducción.

STEP/SLOW

2 Retroceda o avance un cuadro con cada pulsación.

PLAY

3 Reanude la reproducción normal.

El menú Play Mode

ALL

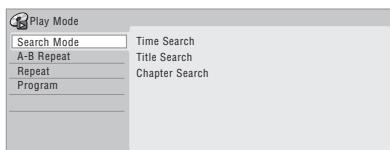
El menú Play Mode le da acceso a varias funciones de búsqueda y a las funciones de reproducción repetida y programada.

Nota

1 Es posible que la reproducción hacia atrás no funcione de forma homogénea.

2 Según el disco, la reproducción normal puede reanudarse automáticamente cuando se llegue a un nuevo capítulo.

- Pulse  para visualizar el menú Play Mode.



- También puede acceder al menú Play Mode desde el menú Home (pulse **HOME MENU**).
- Para salir del menú Play Mode, pulse **HOME MENU** o **PLAY MODE**.

Search Mode



La función Search Mode le permite iniciar la reproducción desde un punto especificado en un disco, por tiempo¹ o por número de título/capítulo/carpetas/pista.

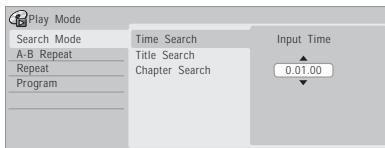


- 1 Seleccione 'Search Mode' en el menú Play Mode y, a continuación, elija una opción de búsqueda.

Las opciones de búsqueda disponibles dependen del tipo de disco.



- 2 Introduzca un título/capítulo/carpetas/número de pista o un tiempo de búsqueda.



Time Search (HDD, DVD): Por ejemplo, para 25 minutos en el título actual, pulse **2, 5, 0, 0**. Para 1 hora, 15 minutos y 20 segundos en el título, pulse **1, 1, 5, 2, 0**.

Time Search (Video CD): Por ejemplo, para 2 minutos y 30 segundos en la pista actual, pulse **2, 3, 0**.

Title/Chapter/Folder/Track Search: Por ejemplo, para la pista 6, pulse **6**.

- 3 Inicie la reproducción.

A-B Repeat



La función A-B Repeat permite definir dos puntos (A y B) en una pista o título que forman un bucle que se reproduce una y otra vez.²



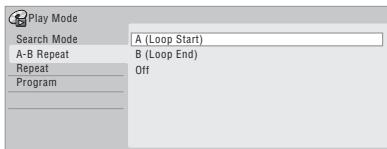
- 1 Durante la reproducción, seleccione 'A-B Repeat' desde el menú Play Mode.

Nota

1 Cuando utilice la búsqueda con tiempo, la reproducción podrá empezar algunas veces antes o después del tiempo introducido.

2 Si cambia los ángulos de la cámara durante la repetición de reproducción A-B en un DVD, la repetición A-B se cancelará.

- 2 Con 'A (Loop Start)' resaltado, pulse en el punto donde desea que empiece el bucle.



- 3 Con 'B (Loop End)' resaltado, pulse en el punto donde desea que termine el bucle.

La reproducción salta inmediatamente al punto de inicio y el bucle se reproduce una y otra vez.

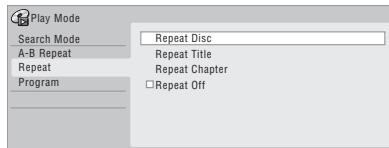
- Cuando reproduzca un DVD-Vídeo/DVD del modo Vídeo, o el HDD, los puntos de inicio y finalización del bucle deben estar en el mismo título.
- Para reanudar la reproducción normal, seleccione **Off** en el menú A-B Repeat, o pulse **CLEAR** si no aparece ningún menú OSD (por ejemplo, el menú Play Mode).

Reproducción "Repeat"



Hay varias opciones de reproducción en Repeat, dependiendo del tipo de disco cargado, o de si se está utilizando el HDD para reproducir. También puede usar la función de repetición de reproducción junto con la reproducción de programa para repetir pistas/capítulos de la lista de programas (véase "Reproducción "Program"" abajo).¹

-  Seleccione 'Repeat' en el menú Play Mode y, a continuación, elija un modo de repetición de reproducción.



- Para reanudar la reproducción normal, seleccione **Repeat Off** en el menú reproducción Repeat, o pulse **CLEAR** si no aparece ningún menú OSD (por ejemplo, el menú Play Mode).

Reproducción "Program"



Esta función permite programar el orden de reproducción de títulos/capítulos²/carpetas/pistas de un disco o del HDD.



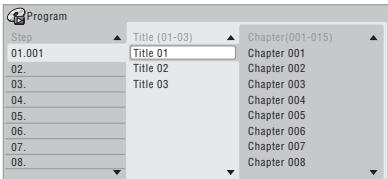
- 1  Seleccione 'Program' en el menú Play Mode y, a continuación, 'Input/Edit Program'.

La pantalla de Input/Edit Program varía en función del tipo de disco. Ésta es la pantalla de introducción de DVD.



1 Si cambia el ángulo de la cámara durante la repetición de reproducción de un disco DVD-Vídeo, la repetición de reproducción se cancela.

2 Cuando reproduzca una lista de programa de capítulos de DVD-Vídeo, los capítulos que no se incluyen en el programa podrán reproducirse algunas veces dependiendo del disco.



2 Seleccione un título, capítulo, carpeta o pista para el paso actual en la lista de programas.

Después de pulsar **ENTER** para añadir el título/capítulo/carpeta/pista, el número de pasos baja una unidad automáticamente.

- Para introducir un paso en la lista de programas, resalte el número del paso donde usted quiera introducir otro paso, y luego seleccione capítulo/título/carpeta/pista de la forma normal. Despues de pulsar **ENTER**, todos los pasos posteriores bajan una unidad.
- Para eliminar un paso de la lista de programas, resalte el paso que desea eliminar y pulse **CLEAR**.

3 Repita el paso 2 para aumentar una lista de programas.

Una lista de programa puede contener hasta 24 títulos/capítulos/carpetas/pistas.



4 Reproduzca la lista de programas.

La reproducción de programa permanece activa hasta que la cancela, borra la lista de programas, expulsa el disco o apaga la grabadora.



Consejo

- Para guardar su lista de programa y salir de la pantalla de edición de programa sin iniciar la reproducción, pulse **HOME MENU** o **PLAY MODE**.
- Durante la reproducción de programa, pulse **▶▶I NEXT** para saltar al siguiente paso del programa.
- Para repetir la reproducción de la lista de programas, seleccione **Program Repeat** desde el menú Repeat Play Mode (vea *Reproducción "Repeat"* en la página 61).
- Pulse **CLEAR** durante la reproducción para desactivar la reproducción de programa (si no se visualiza un menú en la pantalla, como, por ejemplo Disc Navigator). Pulse durante la parada para borrar la lista de programa.
- Desde el menú Program también puede:
Start Program Play – Inicia la reproducción de una lista de programas guardada
Cancel Program Play – Desactiva la reproducción de programa, pero no borra la lista de programas
Erase Program List – Borra la lista de programas y desactiva la reproducción de programa

Visualización y cambio de subtítulos



Algunos discos DVD y DivX tienen subtítulos en uno o más idiomas; la caja del disco le dirá los idiomas de subtítulos que están disponibles. Puede cambiar el idioma de subtítulo durante la reproducción.¹ Compruebe la caja del disco para conocer detalles de las opciones de subtítulos.

Nota

- 1 • Algunos discos sólo le permiten cambiar el idioma de los subtítulos desde el menú del disco. Pulse **MENU** o **TOP MENU** para acceder.
- Para configurar las preferencias de subtítulo, véase *Subtitle Language* en la página 105.

-  **Seleccione/cambie el idioma de los subtítulos.**

El idioma de subtítulos actual se muestra en la pantalla y en el visualizador del panel frontal.

- Para cambiar los subtítulos, pulse **SUBTITLE** y luego **CLEAR**.

Cambio de las pistas de sonido DVD y DivX

Al reproducir un disco DVD o un título DivX grabado con dos o más pistas de sonido (a menudo en idiomas diferentes), usted podrá cambiar la pista de sonido durante la reproducción.¹

Compruebe la caja del disco para conocer detalles de las opciones de pistas de sonido.

-  **Cambie la pista de sonido.**

El idioma de audio actual se muestra en la pantalla y en el visualizador del panel frontal.

- El sonido puede desaparecer durante unos pocos segundos cuando se cambian las pistas de sonido.
- Algunos discos tienen pistas de sonido Dolby Digital y DTS. Cuando se selecciona DTS no hay salida de audio analógico. Para escuchar la pista de sonido DTS, conecte esta grabadora a un decodificador DTS o amplificador/receptor AV con decodificador DTS incorporado a través de la salida digital. Vea *Conexión a un amplificador o receptor AV* en la página 20 para conocer detalles de la conexión.

Cambio de canales de audio



Para el contenido del HDD² y el modo VR con un canal de audio principal y uno de SAP (programa de audio secundario), puede cambiar entre principal (**L**), SAP (**R**), o ambos (**L+R**).³

Cuando reproduzca Vídeo CD y CD de audio podrá cambiar entre estéreo, canal izquierdo solamente o canal derecho solamente. Algunos Súper VCD tienen dos pistas de sonido. Con estos discos usted puede cambiar entre las dos pistas de sonido y también entre canales individuales.

-  **Pulse repetidamente para ver/cambiar el canal de sonido.**

Los canales de audio que se reproducen actualmente se indican en la pantalla.

Nota

- 1 • Algunos discos sólo le permiten cambiar el idioma de audio desde el menú del disco. Pulse **MENU** o **TOP MENU** para acceder.

- Para configurar las preferencias de idioma de audio, véase *Audio Language* en la página 105.

2 Sólo cuando el HDD Recording Format se ajusta al modo Video Mode Off (*HDD Recording Format* en la página 107).

3 Cuando se reproduce una grabación en dual mono de un disco del modo VR, si usted está escuchando la pista de sonido Dolby Digital a través de la salida digital, no podrá cambiar el canal de audio. Ajuste la opción **Dolby Digital Out** a **Dolby Digital → PCM** (vea *Dolby Digital Out* en la página 104) o escuche a través de las salidas analógicas si necesita cambiar el canal de audio.



- L+R** – Ambos canales (predeterminado)
L – Canal izquierdo/principal solamente
R – Canal derecho/SAP solamente



- Stereo** – Estéreo (predeterminado)
1/L – Canal izquierdo solamente
2/R – Canal derecho solamente



- 1 Stereo** – Pista de sonido 1 / Estéreo (predeterminado)
1 L – Pista de sonido 1 / Canal izquierdo
1 R – Pista de sonido 1 / Canal derecho
2 Stereo – Pista de sonido 2 / Estéreo
2 L – Pista de sonido 2 / Canal izquierdo
2 R – Pista de sonido 2 / Canal derecho

Cambio de ángulos de cámara



Algunos discos DVD-Vídeo ofrecen escenas rodadas desde dos o más ángulos (compruebe la caja del disco para más detalles): Éstos deberán tener el icono si tienen escenas tomadas desde múltiples ángulos. Cuando se está reproduciendo una escena de varios ángulos, el mismo ícono aparece en la pantalla para hacerle saber que hay otros ángulos disponibles (esto puede desactivarse si lo prefiere; véase *Angle Indicator* en la página 109).

- **Cambie el ángulo de la cámara.**
 - El número del ángulo se visualiza en la pantalla.
 - Si el disco estaba en el modo de pausa, la reproducción empieza con el nuevo ángulo.

Visualización de información de discos en pantalla

En la pantalla puede visualizar diversa información relacionada con el disco cargado o el HDD.

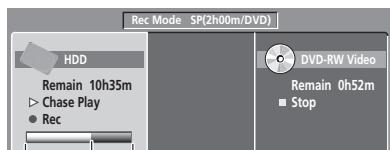
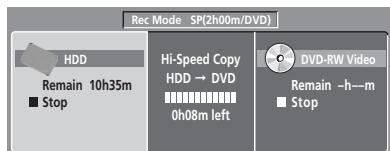
- **Visualice/cambie la información en pantalla.**

- Pulse una vez para mostrar juntas la actividad del HDD y del disco extraíble (DVD, etc.). Pulse de nuevo para mostrar el estado del dispositivo de reproducción/grabación actualmente seleccionado (HDD o disco extraíble).
- Para ocultar la información, pulse repetidamente **DISPLAY** hasta que desaparezca.

Visualización de actividad del HDD y del disco extraíble

Pulse **DISPLAY** una vez para ver la actividad del HDD y del disco extraíble (DVD, etc.). Use los botones **HDD** y **DVD** para cambiar entre los dos tipos de visualización.

El ejemplo de abajo muestra la copia a alta velocidad del HDD a un DVD, y la reproducción de persecución del HDD.



Tiempo de grabación
Posición de reproducción relativa

Muestra las restricciones de grabación para el programa del canal actual



Indica material protegido contra copias
Indica una escena de múltiples ángulos



Indica la tasa de transferencia de datos

Consejo

- Para obtener más información sobre escenas de múltiples ángulos, vea *Cambio de ángulos de cámara* en la página 64.
- Cuando usa la función de reproducción y grabación simultánea, el visualizador muestra información de reproducción solamente.
- Durante la copia en tiempo real se visualiza la información de la reproducción de la fuente de copia.
- Las visualizaciones del disco del modo Vídeo se convierten en las mismas que las de un DVD-Vídeo una vez finalizado el disco.
- El cálculo de la cifra del tiempo total de grabación que aparece entre paréntesis se basa en un disco de 12 cm / 4,7 GB en el ajuste de grabación indicado.
- Los tiempos de grabación y reproducción para grabaciones de TV son aproximadamente un 0,1 % más cortos que los tiempos reales. Esto se debe a las ligeras diferencias en las frecuencias de cuadros de las emisiones de TV en comparación con los DVD.
- El número del cuadro se muestra a continuación del tiempo transcurrido cuando el disco está en el modo de pausa.
- Los mensajes **Copy Once** o **Can't Record** pueden aparecer en las visualizaciones de parada o de grabación. Esto indica que los programas de TV contienen información de control de copiado.

Capítulo 7

Edición

Opciones de edición

La tabla de abajo muestra qué comandos se pueden usar con el HDD y con distintos tipos de discos.

	HDD	DVD-R/-RW (modo Video), DVD+R/+RW	DVD-R/-RW, DVD-RAM (modo VR)	Original	Play List
Create (página 68)				●	
Play (página 69)	●	●	●	●	
Erase (página 69)	●	●	●	●	
Edit > Title Name (página 70)	●	●	●	●	
Edit > Set Thumbnail (página 71)	●	●	●	●	
Edit > Erase Section (página 72)	●		●	●	
Edit > Divide (página 73)	●			●	
Edit > Chapter Edit (página 73)	●		●	●	
Edit > Set Genre (página 75)	●				
Edit > Lock (página 75)	●	●	●		
Edit > Move (página 76)				●	
Edit > Combine (página 76)				●	
Genre Name (página 77)	●				
Multi-Mode (página 77)	●				
Undo (página 78)		●		● *1	● *1

*1 DVD-R/-RW solamente

La pantalla Disc Navigator

En la pantalla Disc Navigator es donde se puede editar el contenido de vídeo de los discos DVD-R/-RW, DVD+R/+RW y DVD-RAM en modos Vídeo y VR con la sesión abierta, así como el contenido de vídeo de la unidad de disco duro interna.

⚠ Importante

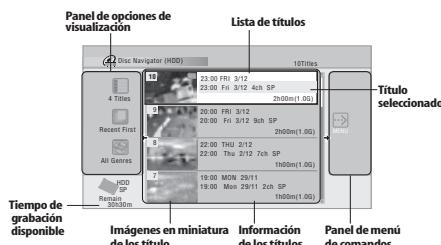
- Los títulos que han sido grabados con un ajuste Input Line System diferente del ajuste actual de la grabadora se muestran en el Disc Navigator con una imagen miniatura en blanco. Vea también *Información adicional acerca de los ajustes del sistema de TV* en la página 110.
- Durante la grabación, si visualiza el Disc Navigator para el HDD, algunos de los títulos pueden aparecer con una marca **⚠**. Estos títulos fueron grabados con un ajuste Input Line System diferente del ajuste de la grabadora. Durante la grabación no se pueden reproducir estos títulos.

1 **HDD** **DVD** Seleccione HDD o DVD.

2 **DISC NAVIGATOR** Visualice la pantalla Disc Navigator.

La reproducción se parará automáticamente cuando haga esto.

- También se puede acceder al Disc Navigator desde el menú Home.



- DISPLAY** Pulse para visualizar el panel del menú de comandos. Use los botones **↑/↓** y **ENTER** para desplazarse por los menús.
- PREV** **NEXT** En la lista de títulos, pulse para visualizar la página anterior/siguiente si los títulos no caben en una página.
- HDD** **DVD** Pulse para cambiar entre las pantallas del Disc Navigator para HDD y DVD.
- Si está editando un disco DVD-R/-RW o DVD-RAM en modo VR, puede visualizar Play List seleccionando **Play List** en el panel de opciones de visualización (pulse **⬅**, seleccione **Play List** entre las opciones de visualización y, a continuación, **Play List**).



- Los títulos del HDD marcados con el icono **⌚** son grabaciones con temporizador ajustadas para Auto Replace Recording (vea *Grabación con temporizador manual* en la página 40).
- Los títulos del HDD marcados con un icono **NEW** son títulos grabados recientemente que no han sido reproducidos todavía.

3 **DISC NAVIGATOR** Pulse para salir del Disc Navigator.

Precisión de edición

Algunos comandos de edición le preguntan si quiere mantener la compatibilidad del modo Vídeo o la precisión de cuadro (*Video Mode Compatible Editing* o *Frame Accurate Editing*). La edición con precisión de cuadro es muy precisa. El punto de edición es exacto con relación al cuadro que usted elige. Sin embargo, esta precisión no se mantiene en ninguna copia que usted haga si usa la función de copia a alta velocidad para hacer un DVD del modo Vídeo.

La edición compatible con el modo Vídeo es menos precisa. El punto de edición que elija sólo tendrá una precisión de entre 0,5 y 1 segundos. Por otra parte, estos puntos de edición se mantendrán si usted usa la copia a alta velocidad para hacer un DVD en modo Vídeo o un disco DVD+R/+RW.

Géneros del HDD

La gran capacidad del HDD significa que puede haber muchas horas de vídeo en la grabadora. Para ayudarle a organizar el contenido de vídeo de su HDD puede asignar diferentes géneros a los títulos. Hay 14 géneros en total, incluidos 10 definibles por el usuario a los que puede asignar los nombres que desee.

Create

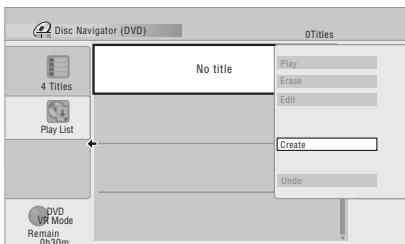
DVD (VR) DVD-RAM *Play List solamente*

Use esta función para crear una Play List y añadirla títulos.

Antes de poder usar este comando, asegúrese de que la Play List se muestre en el panel de opciones de visión de la izquierda.



1 Seleccione 'Create' en el panel del menú de comandos.



2 Seleccione un título original para añadir a la Play List.

Repita estos dos pasos para añadir todos los títulos que desee a la Play List.

Play

DVD (Video) DVD (VR) DVD+R DVD+RW DVD-RAM HDD

Use esta función para empezar a reproducir un título.

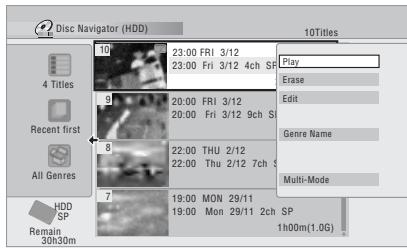


- 1 Resalte el título que desea reproducir.



- 2 Seleccione 'Play' en el panel del menú de comandos.

Empieza la reproducción del título seleccionado.



Erase

DVD (Video) DVD (VR) DVD+R DVD+RW DVD-RAM HDD

Use esta función para borrar títulos que no quiera.

Cuando borre títulos del HDD o títulos originales de un DVD-RW del modo VR, el espacio de grabación disponible aumentará en conformidad. Al borrar un título de un disco DVD-RW en modo Vídeo o un disco DVD+RW, el tiempo de grabación disponible sólo aumenta si el título es el último de la lista de títulos del disco.¹

La eliminación de títulos de una Play List, o de títulos de un disco DVD-R (modo VR o Video) o DVD+R, no aumenta el espacio libre en el disco.



- 1 Resalte el título que desea borrar.



- 2 Seleccione 'Erase' desde el panel del menú de comandos.



- 3 Seleccione 'Yes' para confirmar o 'No' para cancelar.



Consejo

- Puede borrar un título rápidamente pulsando **CLEAR** cuando esté resaltado. Confirme la edición pulsando **ENTER**.

Nota

- 1 Existen muchos casos en los que la eliminación de un título del disco DVD+R/+RW se traducirá en números de títulos discontinuos.

Title Name

DVD (Video) DVD (VR) DVD+R DVD+RW DVD-RAM HDD

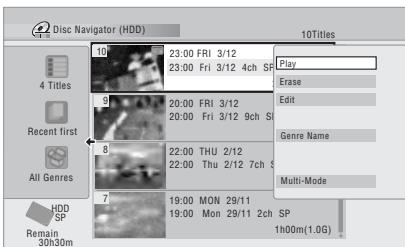
Puede poner nombres nuevos de hasta 64 caracteres a las grabaciones en modo VR, en DVD-RAM y en el HDD, y de 40 caracteres a las grabaciones en modo Vídeo y en los discos DVD+R/+RW.



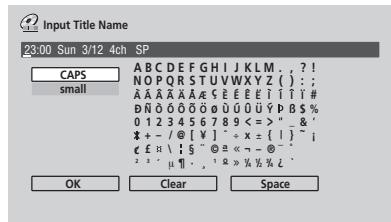
1 Resalte el título al que quiere poner un nombre (o cambiárselo).



2 Seleccione 'Edit' > 'Title Name' en el panel del menú de comandos.



3 Introduzca un nombre para el título seleccionado.



- En la sección de introducción de nombres de la pantalla aparecerá un nombre generado automáticamente por la grabadora. Use los botones **◀◀ REV**

SCAN / ►► FWD SCAN para cambiar la posición del cursor.

- Seleccione **CAPS** o **small** para cambiar a mayúsculas o minúsculas, o use los botones **CASE SELECTION** (**◀◀ PREV / ►► NEXT**).

- También puede usar el botón **CLEAR** para borrar directamente los caracteres (manténgalo pulsado dos segundos para borrar todo el nombre). Para conocer los métodos abreviados de las teclas de otro control remoto, vea *Uso de los métodos abreviados del control remoto para introducir un nombre* abajo.

- Para discos formateados en una grabadora DVD diferente sólo verá un juego de caracteres limitado.



4 Seleccione 'OK' para introducir el nombre y volver a la pantalla principal del Disc Navigator.

- Para volver a la pantalla principal del Disc Navigator sin guardar los cambios en el nombre del título, pulse **RETURN**.

Uso de los métodos abreviados del control remoto para introducir un nombre

La tabla de abajo muestra los métodos abreviados para usar las teclas del control remoto e introducir caracteres en la pantalla de introducción de nombres. Al pulsar repetidamente un botón se desplaza por los caracteres mostrados.

Si desea introducir dos caracteres seguidos que están en el mismo botón (por ejemplo **P** y **R**), pulse **►► FWD SCAN** para avanzar el cursor al espacio donde va a introducir los dos caracteres.

Tecla	Caracteres	Tecla	Caracteres
1	., '?!- & 1	6	m n o ö ö ö ö ø ñ
2	a b c 2 ä à á â ã æ ç	7	p q r s 7 \$ ÿ/ß *1
3	d e f 3 è é ê ê	8	t u v 8 ü û û ú
4	g h i 4 ï ï ï ï	9	w x y z 9
5	j k l 5 £	0	0
◀◀	[retroceso del cursor]	▶▶	[avance del cursor]
◀◀/▶▶	[cambio de letras]	CLEAR	[borrado de caracteres]
II	<espacio>	■	[fin de introducción del nombre]
+	~ () _ / ; " ` ^ @ # * % ¥ + = { } [] < >		

*1 minúsculas: ÿ; mayúsculas: ß

Set Thumbnail

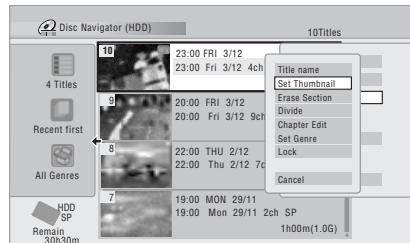
HDD **DVD (Video)** **DVD (VR)** **DVD+R** **DVD+RW** **DVD-RAM**

Puede cambiar la imagen miniatura, que aparece en el Disc Navigator para un título, por cualquier cuadro que aparece en ese título.

1  **Resalte el título para el que desea cambiar la imagen miniatura.**

2  **Seleccione 'Edit' > 'Set Thumbnail' desde el panel del menú de comandos.**

Aparece la pantalla de puesta de imagen miniatura desde la cual puede encontrar el cuadro que usted quiere.



3 **Use los controles de reproducción (▶, II, ◀◀, ▶▶, etc.) para encontrar el cuadro apropiado y luego pulse ENTER para ponerlo.**



También puede usar las funciones de búsqueda de capítulo y tiempo (pulse **PLAY MODE**) y los botones **→ CM SKIP** y **← CM BACK**.

4  **Seleccione 'Exit' para volver a la pantalla Edit.**

Erase Section

HDD **DVD (VR)** **DVD-RAM**

Usando este comando puede borrar una parte de un título, lo que resulta ideal para eliminar los anuncios comerciales de una grabación de TV.



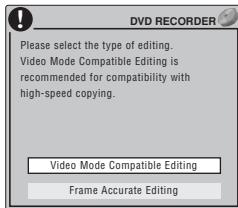
1 Resalte el título que tiene la sección que quiere borrar.



2 Seleccione 'Edit' > 'Erase Section' en el panel del menú de comandos.



3 **HDD solamente:** Seleccione el tipo de edición.



- Para más información acerca de estas opciones, vea *Precisión de edición* en la página 68.

4 Resalte 'From', use los controles de reproducción (►, II, <<, ►►, etc.) para encontrar el principio de la sección que va a borrar y luego pulse **ENTER**.

La barra de la parte inferior de la pantalla indica la posición de reproducción actual del título. Después de pulsar **ENTER** aparece un marcador que muestra el comienzo de la sección.



5 Resalte 'To' y, después, del mismo modo, encuentre el final de la sección que desea borrar y pulse **ENTER**.

Después de pulsar **ENTER** aparece otro marcador que indica el final de la sección, con la propia sección marcada en rojo.



6 Seleccione 'Yes' para confirmar o 'No' para cancelar.

En el visor de imágenes miniatura puede ver unos pocos segundos de vídeo, a ambos lados de la sección marcada, y comprobar cómo va a aparecer la edición.

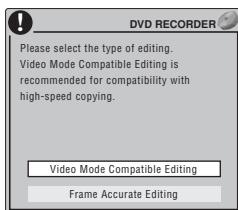
- Cuando edite el contenido original en el modo VR tal vez no pueda borrar secciones muy cortas (menos de cinco segundos de duración).

Divide

HDD DVD (VR) DVD-RAM *Play List solamente*

Use este comando para dividir un título en dos. Tenga en cuenta que una vez divididos, los dos nuevos títulos de HDD no podrán volver a combinarse en uno solo.

- 1  **Resalte el título que desea dividir.**
- 2  **Seleccione 'Edit' > 'Divide' en el panel del menú de comandos.**
- 3 *HDD solamente: Seleccione el tipo de edición.*



- Para más información acerca de estas opciones, vea *Precisión de edición* en la página 68.
- 4 **Use los controles de reproducción (▶, II, ←, →, etc.) para encontrar el punto donde quiera dividir el título.**



- 5  **Pulse para dividir el título en la posición de reproducción actual.**

- 6  **Seleccione 'Yes' para confirmar o 'No' para cancelar.**

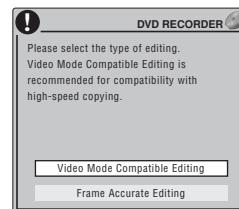


Chapter Edit

DVD (VR) DVD-RAM HDD

Cuando edite DVDs del modo VR o Vídeo en el HDD podrá editar capítulos individuales dentro de un título, con comandos para borrar, combinar y dividir.

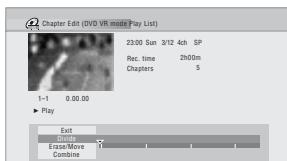
- 1 **Resalte el título que contiene los capítulos que desea editar.**
- 2  **Seleccione 'Edit' > 'Chapter Edit' en el panel del menú de comandos.**
- 3 *HDD solamente: Seleccione el tipo de edición.*



- Para más información acerca de estas opciones, vea *Precisión de edición* en la página 68.

4 Seleccione el comando que deseé:

- **Divide** – Divide un capítulo en dos o más partes: Use los controles de reproducción (►, II, ◀◀, ►►, etc.) para encontrar el punto donde quiera dividir el título y luego pulse **ENTER**.



Puede dividir los capítulos tantas veces como desee (hasta 999 capítulos por disco DVD-R/-RW/-RAM o 99 caracteres por título HDD).

- **Erase¹/Move²** – Borra o mueve capítulos: Seleccione el capítulo que desea borrar/mover y luego pulse **ENTER**. Seleccione si desea borrar o mover el capítulo.

Comando de movimiento solamente:

Seleccione el destino para el capítulo y pulse **ENTER**.



- **Combine³** – Combina dos capítulos adyacentes en uno: Haga resaltar el divisor de barra entre dos capítulos adyacentes y pulse **ENTER**.



- 5  Seleccione 'Exit' para volver a la pantalla principal del Disc Navigator.

Nota

1 Cuando edite el contenido original en el modo VR puede que no sea posible borrar capítulos de menos de cinco segundos de duración.

2 Play List del modo VR solamente.

3 Puede que no sea posible combinar dos capítulos, aunque sean adyacentes. Si un capítulo ha sido dividido en tres, el capítulo del medio se borrará, y no será posible combinar los dos capítulos restantes en uno.

Set Genre



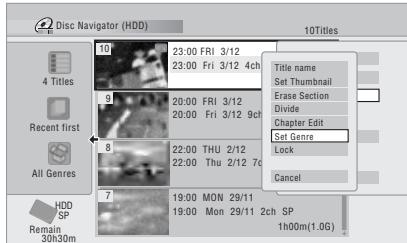
Use este comando para asignar un género a un título.



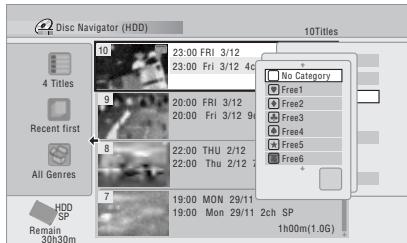
1 Resalte el título al que desea asignar un género.



2 Seleccione 'Edit' > 'Set Genre' en el panel del menú de comandos.



3 Seleccione un género para el título.



Lock



Original solamente

Puede bloquear un título para no editararlo ni borrarlo por error. Si no necesita editararlo siempre podrá desbloquearlo más adelante.



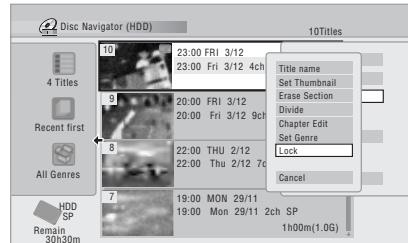
Importante

- No puede deshacer ninguna edición hecha antes de cambiar el estado de bloqueo. Tampoco puede deshacer un comando de bloqueo/desbloqueo usando la opción **Undo** desde el menú Disc Navigator.

1 Resalte el título al que quiera bloquear (o desbloquear).



2 Seleccione 'Edit' > 'Lock' en el panel del menú de comandos.

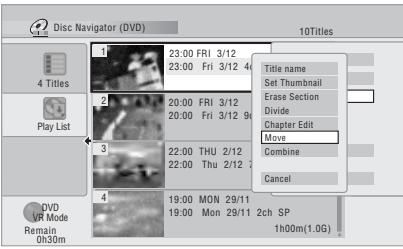


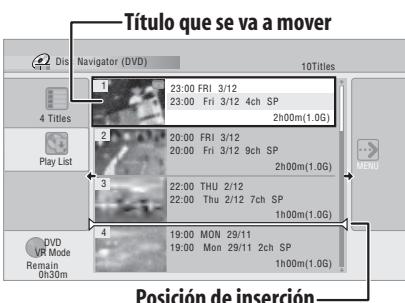
Un título desbloqueado se bloqueará; y uno bloqueado se desbloqueará. Los títulos bloqueados se muestran en Disc Navigator con un ícono de candado.

Move

DVD (VR) DVD-RAM *Play List solamente*

Use esta función para reordenar la reproducción de los títulos de la lista de reproducción.

-  **Resalte el título que desea mover.**
-  **Seleccione 'Edit' > 'Move' en el panel del menú de comandos.**
- 
-  **Seleccione una nueva posición para el título.**

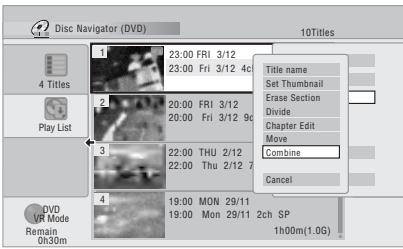


Después de pulsar **ENTER** se visualiza la Play List actualizada.

Combine

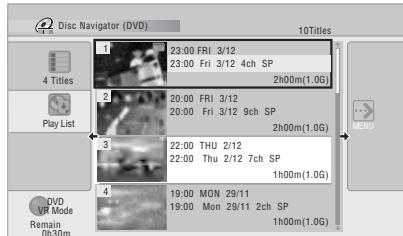
DVD (VR) DVD-RAM *Play List solamente*

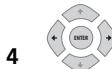
Use esta función para combinar en uno dos títulos de lista de reproducción.

-  **Resalte el título que desea combinar.**
-  **Seleccione 'Edit' > 'Combine' en el panel del menú de comandos.**
- 
-  **Seleccione otro título para combinar con el primero.**

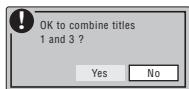
Este título se añadirá al primer título seleccionado.

En la pantalla de abajo se ve el título 3 para ser añadido al título 1:





- 4 Seleccione 'Yes' para confirmar o 'No' para cancelar.



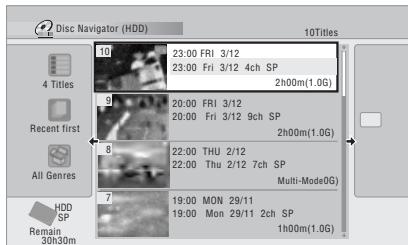
Genre Name



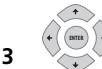
Use este comando para cambiar el nombre de uno de los diez géneros que puede definir el usuario (**Free 1** a **Free 10**).



- 1 Seleccione 'Genre Name' desde el panel del menú de comandos.

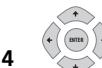
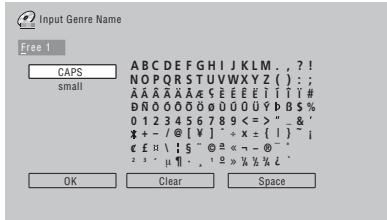


- 2 Seleccione uno de los diez nombres de género definibles por el usuario.



- 3 Introduzca un nombre para el género.

- El nombre puede tener un máximo de 12 caracteres.
- Para obtener información sobre los métodos abreviados del control remoto, vea *Uso de los métodos abreviados del control remoto para introducir un nombre* en la página 70.



- 4 Seleccione 'OK' para introducir el nombre y salir.

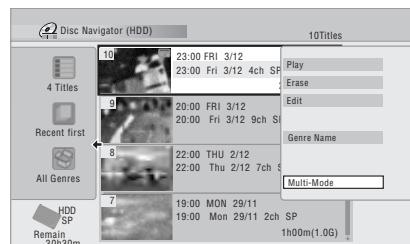
Multi-Mode



Multi-Mode le permite seleccionar varios títulos, y luego puede seleccionar un comando que servirá para todos ellos. De esta forma, por ejemplo, usted puede seleccionar múltiples títulos y luego borrarlos todos de una vez.



- 1 Seleccione 'Multi-Mode' en el panel del menú de comandos.





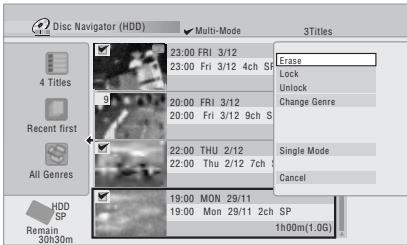
2 Seleccione títulos desde la lista de títulos.

Los títulos seleccionados están marcados con .



3 Seleccione el comando que quiera aplicar a todos los títulos marcados.

Por ejemplo, seleccione **Erase** para borrar todos los títulos marcados.



Una vez completado el comando se sale automáticamente del modo múltiple.

Undo

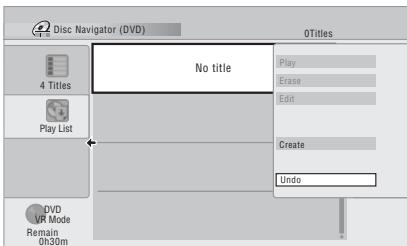
DVD (Video) DVD (VR) DVD+R DVD+RW

Generalmente puede deshacer un error que cometa al editar. Hay un nivel para deshacer (es decir, sólo puede deshacer la última edición que hizo).



• Seleccione 'Undo' en el panel del menú de comandos.

- Después de salida de la pantalla Disc Navigator no puede deshacer nada.



Preguntas frecuentes

- ¿Por qué no aumenta el tiempo de grabación disponible cuando borro títulos de un DVD-R del modo VR?

Cuando borra títulos de un DVD-R (o DVD+R), los títulos no se vuelven a visualizar, pero el contenido permanece en el disco. El DVD-R/+R es un soporte que sólo se puede grabar una vez; no se puede borrar ni volver a grabar en él.

- *¡No puedo editar mi disco!*

Puede encontrar que al reducirse el tiempo de grabación disponible en un disco DVD-R del modo VR no sea posible grabar más. Esto se debe a que la información relacionada con sus ediciones requiere cierto espacio del disco. Al editar, esta información se acumula, y a la larga impide que usted pueda seguir editando.

Capítulo 8

Copias y copias de seguridad

Introducción

Use las funciones de copiado de esta grabadora para:

- Hacer en un DVD una copia de seguridad de sus grabaciones importantes guardadas en el HDD.
- Hacer una copia en un DVD de una grabación del HDD para reproducirla en otro reproductor.
- Transferir vídeo desde un DVD al HDD para editar.
- Transferir vídeo editado desde el HDD al DVD.

La forma más sencilla de copiar un título es utilizar la función One Touch Copy. Esto copia el título del HDD que se reproduce en un DVD, o un título de DVD en el HDD. Consulte *One Touch Copy* en la página 80 para conocer instrucciones detalladas.

Para hacer tareas de copia más sofisticadas puede hacer una lista de los títulos que va a copiar y editar los títulos de forma que sólo copie las partes que usted quiera. Consulte *Uso de listas de copia* en la página 81 para conocer instrucciones detalladas.

Donde sea posible, la grabadora copiará sus grabaciones a alta velocidad. Dependiendo del modo de grabación, el tipo de disco usado y otros factores diversos se podrá copiar una hora de vídeo en un minuto. Véase *Tiempos de copia mínimos* en la página 112 para más información sobre los tiempos de copia.

Si quiere ahorrar espacio en el disco puede copiar vídeo con una calidad de grabación inferior (por ejemplo, una grabación XP del HDD copiada en SP en un DVD). La copia de esta forma siempre se hace en tiempo real.

Cuando copie en tiempo real del HDD a un disco DVD-R/-RW o DVD+R/+RW en modo Vídeo, los marcadores de capítulos del material original no se copiarán. Los marcadores de capítulos se introducen en la copia a intervalos regulares, según el ajuste de Auto Chapter (vea también *Auto Chapter (Video)* y *Auto Chapter (DVD+R/+RW)* en la página 107).

Restricciones a las copias

Los discos DVD-Vídeo que se adquieren en los comercios están protegidos por la tecnología Copy Guard. Estos discos no se pueden copiar al HDD.

Algunos materiales de vídeo tienen protección copy-once (sólo se pueden copiar una vez). Esto significa que se pueden grabar en el HDD, pero que luego no se pueden volver a grabar libremente. Si desea transferir material con protección copy-once del HDD al DVD, necesitará un disco DVD-RW ver. 1.1 o superior, formateado en modo VR y compatible con CPRM; un DVD-R ver. 2.0 o 2.1 formateado en modo VR, o un disco DVD-RAM; compatible con CPRM (para obtener más información, vea *CPRM* en la página 32). A la lista de copias sólo se puede añadir una vez un título con protección copy-once y, tras copiarlo, el título se borra del HDD (por lo tanto no es posible copiar un título bloqueado con protección copy-once).

Puede identificar el material con protección copy-once visualizando la información del disco en la pantalla. Si el título actual tiene protección copy-once, se muestra un signo de exclamación (!).

Copyright

El equipo de grabación sólo deberá utilizarse para realizar copias legales, y le recomendamos comprobar cuidadosamente qué se puede copiar legalmente en la zona donde hace la copia. La copia de material con copyright como, por ejemplo, películas o música es ilegal, a menos que lo permita una excepción legal o se cuente con el consentimiento del propietario del copyright.

One Touch Copy

* Vea también *Copyright* arriba.

La función One Touch Copy copia la reproducción actual o un título del HDD seleccionado (en Disc Navigator) en un DVD, o un título de DVD en el HDD. Se copia todo el título, independientemente del punto donde usted inicia la copia.

Las copias de HDD a DVD se hacen en el mismo modo de grabación. Cuando copia de DVD a HDD, la copia se hace en el modo de grabación que se encuentra activado.

Asegúrese de haber introducido un disco DVD grabable cuando vaya a copiar desde el HDD.



1 Si está grabando de un DVD al HDD, seleccione un modo de grabación.

Note que al seleccionar un modo de grabación superior al de la reproducción del título no se obtendrá una grabación de mejor calidad.



2 Pulse durante la reproducción para copiar el título actual.

El visualizador del panel delantero indica que el título está siendo copiado.

- La copia de alta velocidad se usa cuando se copia del HDD a un DVD. La reproducción continúa durante la copia.
- La copia en tiempo real se usa cuando se copia del DVD al HDD. La reproducción se reinicia desde el comienzo del título.

Cancelación de One Touch Copy

Puede cancelar una copia One Touch Copy una vez empezada.



- **Mantenga pulsado durante más de un segundo.**

La copia se cancela y el vídeo que ya está copiado se borra.

- Si cancela la copia del HDD a un DVD-R/+R, el espacio disponible para grabar no vuelve a ser el anterior a la copia.

Notas acerca de las copias mediante One Touch Copy

Copia a un DVD

- También se copian el nombre del título, los marcadores de capítulos y los marcadores de imágenes miniatura para el Disc Navigator. Sin embargo, si copia a un disco DVD-R/RW o DVD+R/+RW en modo Vídeo, sólo se copiarán los primeros 40 caracteres de un nombre.
- Es posible que los marcadores de capítulos de la copia no estén en las mismas posiciones que los originales cuando se grabe a un disco DVD-R/RW o DVD+R/+RW en modo Vídeo.
- Si una parte cualquiera del título es de protección de una sola copia no podrá usar la función One Touch Copy para copiar un título.
- Un título que contiene relaciones de aspecto mezcladas no se puede copiar a un disco en modo Vídeo. Para este tipo de material, utilice un disco DVD-R/RW o DVD-RAM en modo VR.

- El material de baja resolución para pantalla panorámica (modos **SEP** a **LP**¹⁾) no se puede copiar a un disco formateado en modo Vídeo. Para este tipo de material, utilice un disco DVD-R/RW o DVD-RAM formateado en modo VR.
- Cuando el HDD Recording Format se ajusta a Video Mode Off, los títulos grabados en los modos **LP/MN9** a **MN15** no se pueden copiar a alta velocidad a un disco en modo Vídeo. Utilice un disco DVD-R/RW o DVD-RAM en modo VR.
- Las grabaciones de emisiones dual mono no se pueden copiar a alta velocidad en un DVD del modo Vídeo. Utilice un disco DVD-R/RW o DVD-RAM en modo VR.
- Los títulos de más de 8 horas no se pueden copiar a un disco DVD+R/+RW de una sola capa con la función One Touch Copy. Para títulos de más de 8 horas, utilice discos DVD+R DL.
- Los títulos grabados en modo **MN1** a **MN6**, **SEP**, **SLP** o **EP** no se pueden copiar a un disco DVD+R/+RW mediante One Touch Copy.

Copia al HDD

- La duración máxima de un título para copiar es de 12 horas.
- También se copian los nombres de los títulos y los marcadores de los capítulos, excepto cuando se copia de un disco del modo Vídeo que está finalizado.
- Los marcadores de imagen miniatura y de capítulos para el Disc Navigator se copian, pero su posición en la copia puede ser un poco diferente de la original.
- Si alguna parte del título está protegida contra la copia, la copia empezará, pero las partes protegidas contra la copia no se copiarán.

Uso de listas de copia

* Vea también *Copyright* en la página 80. Una lista de copias es simplemente una lista de títulos de HDD o DVD que usted quiere copiar. Cuando copia títulos de HDD en DVD, usted puede, por ejemplo, editar los títulos de su lista de copias, borrar capítulos que no necesita o cambiar nombres de títulos. Los cambios que usted hace en los títulos de la lista de copias no afectan al contenido de vídeo real; sólo afectan al contenido 'virtual' de la lista de copias. Así que puede borrar o modificar libremente cualquier cosa de su lista de copias sabiendo que el contenido real nunca será alterado.

Copia del HDD a un DVD



Importante

- La grabadora sólo puede guardar una Copy List cada vez.
- La Copy List se borra si se cambia el ajuste del Input Line System (vea *Información adicional acerca de los ajustes del sistema de TV* en la página 110).
- La restauración de los ajustes de fábrica de la grabadora (vea *Restablecimiento de la grabadora* en la página 128) también borra la Copy List.

1 Inserte un DVD grabable.

- Se pueden completar los siguientes pasos sin tener un DVD grabable insertado (o con un DVD sin inicializar); sin embargo, los pasos son ligeramente distintos.
- Si desea utilizar un disco DVD-RW (modo VR) para la copia, asegúrese de que está inicializado antes de empezar.

Nota

1 En el modo de grabación manual, esto equivale a **MN1** a **MN15** (Video Mode Off) o **MN1** a **MN8** (Video Mode On).

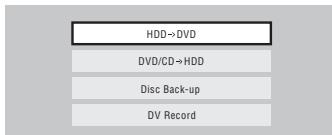


2 Seleccione 'Copy' en el menú Home.



3 Seleccione 'HDD → DVD'.

Si es la primera vez que crea una lista de copias, vaya al paso 5 de abajo.



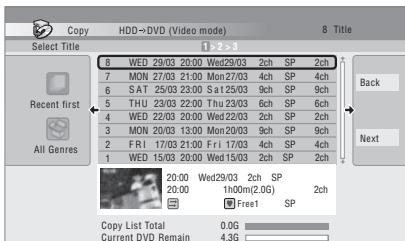
4 Si ya hay una lista de copias almacenada en la grabadora, elija entre 'Create New Copy List' o 'Continue Using Previous Copy List'.



- Si selecciona **Continue Using Previous Copy List**, vaya al paso 10 de abajo.
- Al seleccionar **Create New Copy List** se borrará cualquier lista de copias que ya esté guardada en la grabadora.



5 Agregue títulos a la lista de copia (para agregarlo, resalte el título y pulse ENTER).



Los títulos añadidos a la lista de copia quedan resaltados en color rosa.

Hay algunas restricciones a los títulos que pueden añadirse a la lista de copias si se está copiando a un disco DVD o DVD+R/+RW en modo Vídeo:

- Cuando se añaden títulos que contienen material protegido de una sola copia, las partes de una sola copia no se añadirán.
- Cuando añada títulos que contengan material con más de una relación de aspecto (tamaño de pantalla), cada parte con una relación de aspecto diferente se añadirá como un título separado si es posible copiar a alta velocidad.

Dependiendo del título¹, la copia a alta velocidad no se puede hacer en un disco del modo Vídeo.

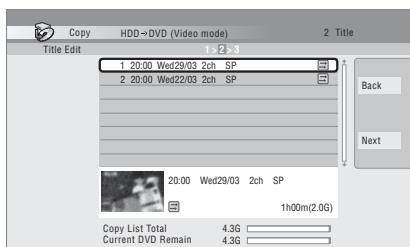


- 1 • Títulos para pantalla panorámica grabados a baja resolución (**SEP** a **LP/MN1** a **MN15** (Video Mode Off) o **MN1** a **MN8** (Video Mode On)).
- Grabaciones **LP/MN9** a **MN15** cuando el HDD Recording Format está ajustado a Video Mode Off.
 - Grabaciones dual mono.
 - Títulos combinados que fueron grabados originalmente usando modos de grabación diferentes.

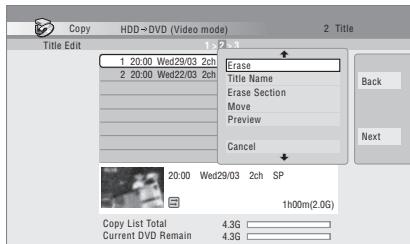
6 Pulse → para visualizar el panel del menú de comandos.



7 Seleccione 'Next' para ir a la pantalla Title Edit.



8 Para editar un título, resáltelo con los botones ↑/↓ y luego pulse ENTER.



Aparece un menú de comandos de edición:

- **Erase** – Borra títulos individuales de la lista de copias (vea *Erase* en la página 69).

- **Title Name** – Pone un nombre o un título en la lista de copias (vea *Title Name* en la página 70).

- **Erase Section** – Borra parte de un título (vea *Erase Section* en la página 72).

- **Move** – Cambia el orden de los títulos de la lista de copias (vea *Move* en la página 76).

- **Preview** – Comprueba el contenido de un título de la lista de copias.

- **Divide** – Divide un título de la lista de copias en dos (vea *Divide* en la página 73).

- **Combine** – Combina dos títulos de la lista de copias y forma uno solo (vea *Combine* en la página 76).

- **Chapter Edit** – Edita capítulos de un título de una lista de copias (vea *Chapter Edit* en la página 73):

- **Divide** – Divide un capítulo en dos.

- **Erase/Move** – Borra un capítulo/ Cambia el orden de los capítulos.

- **Combine** – Combina dos capítulos en uno.

- **Set Thumbnail** – Establece el cuadro de imagen miniatura para un título (vea *Set Thumbnail* en la página 71).

- **Recording Mode** – Establece la calidad de imagen de la copia (vea *Recording Mode* en la página 86).

- **Dual Mono Audio** – Establece cómo deberá copiarse el audio dual modo cuando se copie desde el disco duro a un DVD con modo Vídeo (consulte *Dual Mono Audio* en la página 86).

- **Cancel** – Sale del menú.

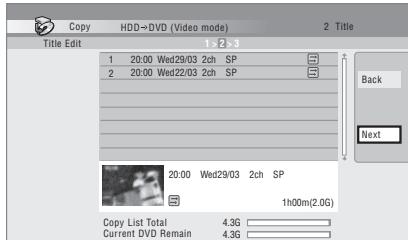
Repita este paso para tanto títulos como tenga que editar.



9 Visualice el panel del menú de comandos.

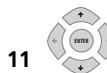


10 Seleccione 'Next' para proseguir.

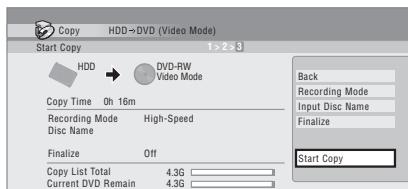


En la siguiente pantalla hay varias opciones disponibles:

- Seleccione **Recording Mode** si desea cambiar la calidad de grabación (vea *Recording Mode* en la página 86).¹
- Seleccione **Input Disc Name** si quiere cambiar el nombre del disco. Introduzca un nombre de hasta 64 caracteres para un disco en modo VR o 40 caracteres para un disco en modo Vídeo o un disco DVD+R/+RW. (El método de introducción de datos es similar al de la introducción de nombres para los títulos; vea *Title Name* en la página 70.)
- Seleccione **Finalize** si desea cerrar automáticamente la sesión de un disco DVD en modo Vídeo o un disco DVD+R tras la copia.² Seleccione un estilo de menú de títulos desde la pantalla siguiente.



11 Seleccione 'Start Copy' para iniciar la copia.



Nota

1 Los títulos grabados en modo **MN1** a **MN6**, **SEP**, **SLP** o **EP** no se pueden copiar a un disco DVD+R/+RW mediante la función de copia a alta velocidad.

2 Si hay una grabación con temporizador programada para empezar durante la copia, el disco no se finalizará.

Copia de un DVD al HDD

⚠ Importante

- Cuando se inserta un disco en modo Vídeo con la sesión cerrada o un disco DVD-Vídeo no se puede acceder a la pantalla DVD to HDD Copy. Puede utilizar la función One Touch Copy siempre y cuando el disco no lleve la protección Copy Guard (vea *One Touch Copy* en la página 80).
- La grabadora sólo puede guardar una Copy List cada vez.
- La Copy List se borrará si:
 - cualquiera de los títulos del disco DVD se borra o edita.
 - se abre la bandeja del disco.
 - se cambia la reproducción entre la Play List y Original.
 - el disco DVD se reinicializa o finaliza.
 - se restauran los ajustes de fábrica de la grabadora (vea *Restablecimiento de la grabadora* en la página 128).
- Puede que no sea posible copiar desde un disco DVD que fue grabado en un PC o grabadora DVD diferente.



1 Seleccione 'Copy' en el menú Home.



2 Seleccione 'DVD/CD → HDD'.



3 Seleccione un tipo de lista de copias.

- Al seleccionar **Create New Copy List** se borrará cualquier lista de copias que ya esté guardada en la grabadora.



4 Agregue títulos a la lista de copia (para agregarlo, resalte el título y pulse ENTER).

Los títulos añadidos a la lista de copia quedan resaltados en color rosa.



5 Seleccione 'Next' en el panel del menú de comandos para proseguir a la pantalla de edición de títulos.



6 Seleccione un título para editar.

Aparece un menú de comandos de edición de la lista de copias:

- **Erase** – Borra títulos individuales de la lista de copias (vea *Erase* en la página 69).
- **Move** – Cambia el orden de los títulos de la lista de copias (vea *Move* en la página 76).
- **Preview** – Comprueba el contenido de un título de la lista de copias.
- **Cancel** – Sale del menú.

Repita este paso para tanto títulos como tenga que editar.



7 Seleccione 'Next' en el panel del menú de comandos para proseguir a la pantalla de opciones de copia.

- Seleccione **Recording Mode** si quiere cambiar la calidad de la grabación (vea *Recording Mode* en la página 86).



8 Seleccione 'Start Copy' para iniciar la copia.

Recording Mode



1 Seleccione 'Recording Mode' desde el panel del menú de comandos.



2 Seleccione un modo de grabación para la copia.

- **High-Speed Copy**¹ – La lista de copias se copia con la misma calidad de grabación que la original.
- **XP, SP, LP, EP, SLP, SEP, MN**² – La lista de copias se copia con la calidad de grabación especificada en tiempo real. (Tenga en cuenta que si usted copia con un ajuste de calidad superior a la original, la copia no tendrá una calidad superior a la original.)
- Si selecciona **MN** arriba, también podrá cambiar el ajuste de nivel (**MN1** a **MN32**³ o **LPCM**) desde la caja Recording Quality que aparece.
- **Optimized**^{2,4} – La calidad de la grabación se ajusta automáticamente para que la lista de copias quepa en el espacio disponible del disco. La copia se hace en tiempo real.

Cuando cambie el ajuste del modo de grabación podrá ver cuánto espacio del disco será necesario. Si el espacio necesario sobrepasa al disponible, la indicación será roja y no podrá empezar a copiar. En este caso, cambie la calidad de la grabación o pulse **RETURN** para volver a la pantalla de la lista de copias y borrar uno o más títulos de la misma.

Dual Mono Audio



1 Seleccione el título que contiene el archivo de sonido que desea cambiar.



2 Seleccione 'Dual Mono Audio ' en el panel del menú de comandos.



3 Seleccione una opción de audio mono dual.

Nota

1 Cuando copie a un disco DVD en modo Vídeo o a un disco DVD+R/+RW, los marcadores de capítulos en la copia tal vez no estén exactamente en la misma posición que en el original.

2 Si se elige un modo de copia distinto de High-Speed Copy para copiar en un disco DVD en modo Vídeo o en un DVD+R/+RW, los marcadores de capítulos del original no se copiarán. Los marcadores de capítulos se insertan en la copia a intervalos regulares, según el ajuste de Auto Chapter (vea también *Auto Chapter (Video)*) y *Auto Chapter (DVD+R/+RW)* en la página 107).

3 Al copiar a un disco DVD+R/+RW, los modos **MN1** a **MN3** y **SEP** dejan de estar disponibles.

4 El modo optimizado sólo está disponible cuando se copia al DVD.

Uso de la copia de seguridad del disco

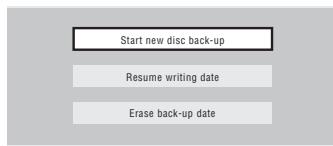
* Vea también *Copyright* en la página 80. Esta función le ofrece un método sencillo para realizar una copia de seguridad de un disco en modo Vídeo de sesión cerrada o un disco DVD+R/+RW. Los datos se copian primero al disco duro¹, y después a otro disco DVD grabable.



1 Seleccione 'Copy', y luego 'Disc backup' en el menú Home.



2 Seleccione una opción de copia de seguridad.



Existen tres opciones de copia de seguridad:

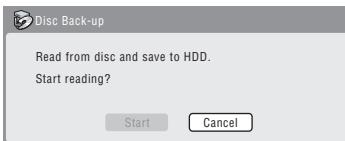
- **Start new disc backup** – Empieza a hacer una copia de seguridad de un disco.
- **Resume writing data** – Graba los datos de copia de seguridad que están en el HDD en un DVD grabable.
- **Erase backup data** – Borra los datos de copia de seguridad del HDD.

3 Introduzca el disco del que desea hacer una copia de seguridad.

Sólo se pueden hacer copias de seguridad de discos en modo Vídeo con la sesión cerrada, discos DVD+R con la sesión cerrada o disco DVD+RW (a excepción de los discos DVD-R DL/DVD+R DL).



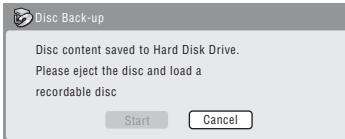
4 Seleccione 'Start'.



- Para ver el progreso de la copia de seguridad, pulse **DISPLAY**.
- Puede cancelar el proceso de la copia de seguridad pulsando **ONE TOUCH COPY** durante más de un segundo.

5 Una vez copiados los datos, saque el disco e introduzca un DVD grabable en blanco*.

* Si está utilizando un DVD-RW o DVD+RW, el disco no tendrá que estar en blanco. El contenido anterior del disco se borrará durante el proceso de la copia de seguridad.



Nota

1 No es posible reproducir este material directamente desde el HDD.

Para la copia de seguridad puede usar un disco DVD-R ver. 2.0 o 2.1, o un disco DVD-RW ver. 1.1 o 1.2.

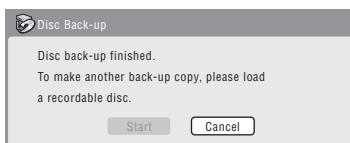
- Si hace una copia de seguridad de un disco DVD-R a un disco DVD-RW no podrá deshacer el cierre de sesión posteriormente.
- La capacidad de grabación real de los discos cambia, por lo que puede haber casos en que el contenido del disco que está copiando no cabrá en un disco virgen particular. En este caso pruebe con un disco de otra marca.
- Sólo se puede hacer copias de seguridad de discos DVD-R/-RW a discos DVD-R/-RW; sólo se puede hacer copias de seguridad de discos DVD+R/+RW a discos DVD+R/+RW.

6 Seleccione 'Start' para empezar a escribir los datos de la copia de seguridad en el disco en blanco.



- Para ver el progreso de la copia de seguridad, pulse **DISPLAY**.
- Puede cancelar el proceso de la copia de seguridad pulsando **ONE TOUCH COPY** durante más de un segundo. Sin embargo, esto hará que el disco no pueda utilizarse (aunque si está utilizando un disco DVD-RW o DVD+RW podrá reinicializarlo para poder usarlo de nuevo; vea *Inicialización de discos DVD grabables* en la página 51).

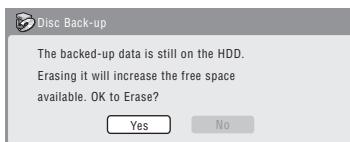
7 Una vez que la grabadora haya finalizado la grabación de un disco de copia de seguridad, usted podrá seleccionar si va a hacer otra copia de seguridad de los mismos datos o salir.



- Seleccione **Start** para hacer otra copia de seguridad o **Cancel** para terminar. Si desea hacer otra copia de seguridad, vuelva al paso **6** anterior.

8 Si no necesita guardar los datos de la copia de seguridad en el HDD podrá borrarlos ahora.

Seleccione **Yes** para borrar los datos del HDD; seleccione **No** para guardarlos (podrá borrarlos más adelante si así lo desea).



- Si decide dejar los datos de la copia de seguridad en el HDD, desde el menú Disc Back-up podrá hacer copias de seguridad en discos DVD grabables en cualquier momento .

Capítulo 9

Uso de la Jukebox (máquina de discos)

La función de "máquina de discos" le permite usar el HDD de la grabadora para guardar y reproducir música de hasta 999 de sus CDs. También puede transferir archivos WMA/MP3 almacenados en discos CD-R/-RW/-ROM. En el HDD puede poner nombres a los álbumes, asignarlos un género y saltar las pistas que no quiera reproducir.

Copia de música al HDD

El primer paso consiste en copiar algunas pistas de música al HDD. Las pistas de CD se copian en tiempo real, mientras que los archivos WMA y MP3 se copian a alta velocidad. Todas las pistas se copian desde cada CD¹ como si fueran un álbum.

Junto con el sonido se copian los nombres de los álbumes y pistas WMA/MP3. Aunque los nombres de los álbumes y pistas de CD no se copian, puede añadirlos posteriormente (vea *Edición de álbumes de la "máquina de discos"* en la página 91).

Normalmente, las pistas se copian en el HDD en el orden en que aparecen en el CD. Puede modificar el orden de grabación de las pistas del CD mediante el modo de reproducción programada. Véase *Reproducción "Program"* en la página 61 para saber cómo hacerlo.

Tenga en cuenta que una vez copiadas en el HDD, las pistas no se pueden volver a copiar a un disco DVD grabable.

- Al copiar pistas de CD, las grabaciones programadas no empezarán hasta que se haya completado la copia.
- Los CDs protegidos contra la copia no se pueden copiar bien.

1 Cargue el CD que quiera copiar en el HDD.



2 Seleccione 'Copy' en el menú Home.



3 Seleccione 'DVD/CD → HDD'.

Al pulsar **ENTER** se copian todas las pistas (o archivos) del CD al HDD.

- También puede empezar la copia iniciando la reproducción del CD (incluida la reproducción programada) y pulsando **ONE TOUCH COPY**.
- Para cancelar la copia de un CD de audio, pulse y mantenga presionado **ONE TOUCH COPY** durante más de un segundo.
- Para cancelar la copia de un disco WMA/MP3, pulse **ENTER**.
- Si el CD introducido contiene tanto pistas de sonido como archivos WMA/MP3, se reproducirá la parte actualmente seleccionada.



Importante

- Mientras copia pistas del CD, las demás funciones operaciones de la grabadora quedan desactivadas.

Nota

1 La grabadora puede copiar hasta 999 CDs; un CD puede tener hasta 99 pistas. El formato de audio grabado es Dolby Digital de 256 kbps.

Reproducción de música de la "máquina de discos"

En la "máquina de discos" puede seleccionar álbumes o pistas individuales para reproducirlos.¹



1 Seleccione 'Jukebox' en el menú Home.



2 Seleccione una opción de la "máquina de discos".

- **Listen to Music/Edit** – Escuche CD copiados al HDD.
- **Listen to Music (WMA/MP3)/Edit** – Escuche archivos WMA y MP3 almacenados en el HDD.



3 Seleccione lo que desea reproducir.

La pantalla de abajo muestra álbumes de CD almacenados en el HDD:



- Si selecciona la totalidad de un disco para reproducir, se reproducirán todas las pistas que no estén marcadas para ser saltadas.

- Si desea iniciar la reproducción a partir de una pista determinada de un álbum, o reproducir una pista marcada para ser saltada, pulse ➤ para introducir la una lista de pistas y, a continuación, seleccione la pista que desea reproducir.

- Pulse **SUBTITLE** o **ANGLE** para cambiar la página.

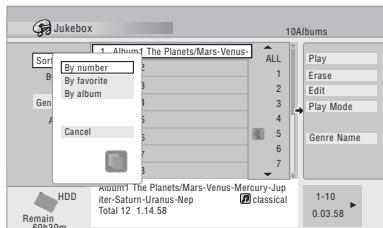
Cambio de visión de álbum



1 Desde la lista de álbumes, visualice el panel del menú de opciones de visualización.



2 Seleccione una opción de visualización.



• Sort order

By number – Los álbumes se presentan ordenados por el número de álbum.

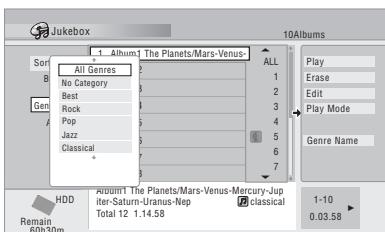
By favorite – La música escuchada con más frecuencia aparece en la parte superior de la lista.

By album – Los álbumes se listan en orden alfabético.

Nota

1 La salida de audio digital contiene una señal de prohibición de copia cuando se reproducen álbumes en el HDD.

• Genre



All Genres – Se visualizan todos los álbumes.

Genre – Sólo se visualizan los álbumes del género seleccionado.

• **Edit > Edit Title** – Introduzca un nombre de hasta 64 caracteres para el álbum. Vea la página *Title Name* en la página 70 para saber cómo introducir nombres.

• **Edit > Set Genre** – Ponga o cambie el género para el álbum.

• **Edit > Jump Set¹** – Prepare el salto de una pista para no reproducirla (elija de nuevo este comando para cancelar el salto).

• **Play Mode** – Cambie el orden de reproducción de álbumes y pistas.

• **Genre Name** – Introduzca un nombre de hasta 12 caracteres para un género. Vea la página *Title Name* en la página 70 para saber cómo introducir nombres.

Edición de álbumes de la "máquina de discos"

Para editar y cambiar la reproducción de los álbumes hay disponibles varios comandos.

- 1  **Seleccione 'Jukebox' en el menú Home.**
- 2  **Seleccione 'Listen to Music/Edit' o 'Listen to Music (WMA/MP3)/Edit'.**
- 3  **Seleccione lo que desea editar.**
- 4  **Seleccione una función de edición en el panel del menú de comandos.**
 - **Erase** – Borre la pista seleccionada (si están seleccionadas todas las pistas de un álbum se borrará todo el álbum).

Nota

1 Las pistas preparadas para ser saltadas serán omitidas durante la reproducción de pistas consecutivas.

Capítulo 10

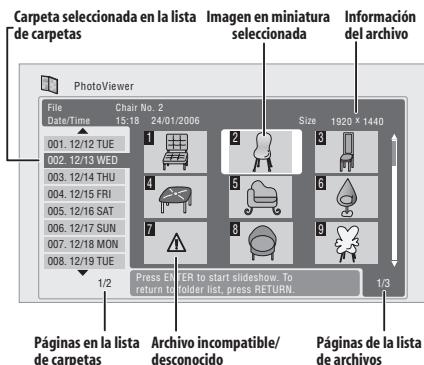
El PhotoViewer

Desde PhotoViewer puede ver fotos JPEG y archivos de imágenes almacenados en un CD-R/RW/-ROM.¹

Localización de archivos de imágenes JPEG

1  Seleccione 'PhotoViewer' en el menú Home.

2  Seleccione la carpeta en la que se encuentran los archivos que desea ver.



- Si no se puede reproducir un disco, compruebe que los formatos del disco y los archivos sean compatibles con esta grabadora (vea *Compatibilidad con archivos JPEG* en la página 11 y *Compatibilidad con discos creados en PC* en la página 12).

Reproducción de una presentación de imágenes

1  Seleccione una carpeta de la lista de carpetas.

Las primeras nueve imágenes de la carpeta seleccionada se visualizan como imágenes miniatura en la parte principal de la pantalla.

- Cuanto más grande es el archivo más tardará la grabadora en cargarlo.

La primera imagen miniatura resalta.

- También puede seleccionar una carpeta y pulsar  para acceder al área de visualización de imágenes en miniatura.
- Para recuperar la lista de carpetas, pulse **RETURN** (o  cuando esté resaltada la imagen miniatura del extremo izquierdo).

2  Seleccione la imagen miniatura a partir de la cual desea empezar la presentación de imágenes.

- Utilice los botones  **PREV** y  **NEXT** para visualizar la página de imágenes miniatura anterior/siguiente.
- También puede seleccionar un archivo o una carpeta y pulsar  **PLAY** para empezar a reproducir la presentación de imágenes.
- Utilice  **PREV** /  **NEXT** para visualizar la imagen anterior/siguiente, o  **PAUSE** para hacer una pausa en la presentación de imágenes.

Nota

1 Se pueden ver hasta 999 archivos o 99 carpetas, pero si el disco tiene todavía más archivos/carpetas, éstos se podrán ver usando la función de recarga (vea la página siguiente).

- Dependiendo de la relación de aspecto, algunas imágenes podrán visualizarse con barras negras en la parte superior e inferior, o en el lado derecho e izquierdo.
- Las imágenes grandes podrán tardar unos pocos segundos en visualizarse. Esto es normal.

STOP

3 Pulse para volver al área de visualización de imágenes miniatura.

- También puede usar el botón **RETURN**.

RETURN/EXIT

4 Pulse para volver al área de visualización de carpetas.

- Con la imagen miniatura del extremo izquierdo resaltada, puede utilizar el botón .
- Para salir de PhotoViewer, pulse **HOME MENU**.

Recarga de archivos desde un disco

Si tiene un disco con más de 1000 archivos y/o 100 carpetas, podrá ver todas las imágenes usando la función de recarga.



1 Para ir a la última entrada de la lista de carpetas ('Read next: ...').

2 Cargue el siguiente grupo de hasta 999 archivos/99 carpetas desde el disco.

- La carga de las imágenes tardará un momento (unos pocos minutos como máximo).¹

Ampliación de una imagen

Durante una presentación de imágenes puede ampliar una parte de la imagen con un factor de dos o cuatro. También puede desplazar el área de la imagen visualizada.

1 Pulse durante la presentación de imágenes para ampliar la imagen.

Al pulsar repetidamente el botón se cambia entre zoom apagado, zoom de 2x y zoom de 4x. El factor del zoom se visualiza en la pantalla.



2 Utilícelo para mover el área ampliada.

Giro de una imagen

Puede girar la imagen visualizada durante una presentación de imágenes para que siempre pueda verla correctamente, cualquiera que sea la forma en que fue tomada.

• Pulse durante una presentación de imágenes para rotar la imagen visualizada 90° en la dirección de las agujas del reloj.

Pulse repetidamente para continuar girando la imagen en incrementos de 90°.

Nota

1 Puede pulsar **HOME MENU** para salir de la pantalla PhotoViewer mientras la grabadora recarga imágenes. (Si entra de nuevo en el PhotoViewer, ésta reanudará la carga.)

Capítulo 11

El menú Disc Setup

Desde el menú Disc Setup puede poner nombres a los discos, bloquear su contenido para impedir la grabación y borrado por error, inicializarlos y finalizarlos. Al menú Disc Setup se puede acceder desde Home Menu:

Ajustes básicos

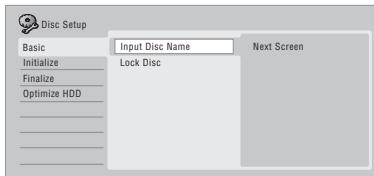
Input Disc Name

Cuando inicialice un disco para grabarlo, la grabadora le asignará automáticamente un nombre de **DISC 1** a **DISC 99**. Puede usar la función Input Disc Name para cambiar el nombre predeterminado del disco por otro más descriptivo. Este nombre aparece cuando introduce el disco y cuando visualiza información del disco en la pantalla.

 1 Seleccione 'Disc Setup' en el menú Home.

 2 Seleccione 'Basic' > 'Input Disc Name' > 'Next Screen'.



3 Introduzca un nombre para el disco.

El nombre del disco puede tener un máximo de 64 caracteres para discos en modo VR, o 40 para discos en modo Vídeo y discos DVD+R/+RW.

- Para más información sobre el desplazamiento por la pantalla de entrada, vea *Title Name* en la página 70.

Lock Disc

- Ajuste predeterminado: **Off**

El bloqueo del disco evita la grabación, la edición o el borrado accidental del disco.

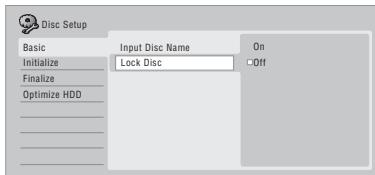


Importante

- Un disco bloqueado podrá inicializarse (lo que borrará completamente el disco).

 1 Seleccione 'Disc Setup' en el menú Home.

 2 Seleccione 'Basic' > 'Lock disc' y, a continuación, 'On' u 'Off'.



Ajústelo a **On** para impedir la grabación, la edición o el borrado accidental del disco introducido. Seleccione **Off** si necesita desbloquear el disco para editararlo.

Ajustes de inicialización

DVD-R DVD-RW DVD+RW DVD-RAM

Puede inicializar un disco DVD-R/RW grabable para la grabación en modo VR o Vídeo.

La primera vez que introduce un disco DVD-RW nuevo, éste se inicializará automáticamente para grabar según el ajuste DVD-RW Auto Init. del menú Initial Setup (vea página 107).

Los discos DVD-R nuevos están listos para la grabación del modo Vídeo al cargarlos, pero también es posible inicializarlos para la grabación del modo VR.¹

Los discos DVD+RW y DVD-RAM también se pueden inicializar a fin de borrar todo el disco. Al inicializar un disco DVD-RAM, seleccione el modo VR.

Consulte *Inicialización de discos DVD grabables* en la página 51 para conocer instrucciones detalladas.

Ajustes de cierre de sesión

Finalize

DVD-R DVD-RW DVD+R DVD+RW

La finalización 'fija' las grabaciones en su lugar para que el disco pueda reproducirse en un reproductor DVD convencional o en un PC equipado con la unidad DVD-ROM apropiada. También se puede cerrar la sesión de discos DVD+RW. Esto sólo es necesario si desea que un reproductor muestre un menú de títulos para el disco.

Consulte *Reproducción de sus grabaciones en otros reproductores DVD* en la página 49 para conocer instrucciones detalladas.

Undo Finalize

DVD-RW

Puede deshacer la finalización de los discos DVD-RW grabados en esta grabadora en el modo Vídeo. Necesita hacer esto si quiere grabar más o editar lo que ya está grabado en el disco.

También puede deshacer la finalización de los discos del modo VR que han sido finalizados en otras grabadoras DVD. Si al introducir un disco se visualiza el mensaje **This disc cannot be recorded. Undo the finalization**, use este comando para poder grabar en el disco usando esta grabadora.

HOME
MENU

1  Seleccione 'Disc Setup' en el menú Home.



2  Seleccione 'Finalize' > 'Undo Finalize' y, a continuación, 'Start'.

Nota

1 Una vez inicializado para la grabación en modo VR, no se puede reinicializar el disco para la grabación en modo Vídeo. Asimismo, una vez hecha la grabación en modo Vídeo, no se puede reinicializar el disco para la grabación en modo VR.

Optimize HDD



Al grabar, borrar y editar grabaciones, los archivos del HDD se fragmentan poco a poco. De vez en cuando, el HDD necesitará optimizarse para 'limpiar' todos los archivos fragmentados.

Cuando el HDD requiera su optimización, la grabadora mostrará automáticamente un mensaje de recomendación.



Importante

- Optimizar el HDD puede tardar hasta ocho horas. Durante la optimización no es posible reproducir ni grabar.
- Al cancelar la optimización sin haberla terminado no se deshace la optimización ya hecha, por lo que el HDD queda optimizado parcialmente.



1 Seleccione 'Disc Setup' en el menú Home.



2 Seleccione 'Optimize HDD' y, a continuación, 'Start'.



Una barra de progreso le indica lo que falta hasta terminar.

Inicialización de HDD (Initialize HDD)



Cuando su grabadora DVD funciona sin ningún problema, esta opción no se ve en el menú Disc Setup. Sin embargo, si el sistema de archivos del HDD se corrompe por alguna razón, puede inicializar el HDD para solucionar el problema. Tenga en cuenta que al inicializar el HDD se borrarán todos los datos del mismo.



1 Seleccione 'Disc Setup' en el menú Home.



2 Seleccione 'Initialize HDD' y, a continuación, 'Start'.



Capítulo 12

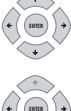
El menú Video Adjust

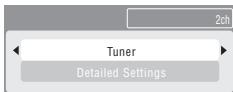
Usando el menú Video Adjust se puede preparar la calidad de la imagen para el sintonizador incorporado y las entradas externas, para la reproducción de disco y para la grabación.

Ajuste de la calidad de la imagen para entradas externas y TV

Picture Creation (Creación de imágenes) le permite elegir una serie de ajustes de calidad de imagen para el sintonizador de TV incorporado y para cada entrada externa. Hay varios ajustes preestablecidos para varias fuentes, o usted puede crear hasta series de sus propios ajustes.

Selección de un preajuste

- 1  Con la grabadora detenida, pulse para visualizar el menú Home.
- 2  Seleccione 'Video Adjust'.
- 3  Seleccione un preajuste.



- Use el botón **INPUT SELECT** para cambiar entre el sintonizador incorporado y las entradas externas.
- Use los botones **PREV / NEXT** para cambiar el canal del sintonizador de TV incorporado.

Hay seis preajustes disponibles:

- **Tuner** – para emisiones de TV en general
- **VCR** – para videocasetes
- **DTV/LDP** – indicado para emisiones digitales y discos láser
- **Memory1** – preajuste de usuario 1
- **Memory2** – preajuste de usuario 2
- **Memory3** – preajuste de usuario 3

Puede pulsar **DISPLAY** para ver los ajustes individuales del preajuste actual (**Tuner**, **VCR** o **DTV/LDP**).

Creación de sus propias series de ajustes

Hay tres preajustes de usuario en los que usted puede guardar sus propias series de ajustes de calidad de imagen.

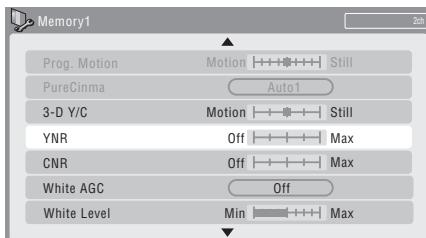
- 1 Siga las indicaciones de *Selección de un preajuste* dadas anteriormente y seleccione uno de los preajustes del usuario (**Memory 1, 2 o 3**).

- 2  Seleccione 'Detailed Settings'.





3 Seleccione la opción que desea ajustar.



Puede ajustar las opciones siguientes:

- **Prog. Motion** – Ajusta la calidad de la imagen móvil y fija cuando la salida de video es progresiva.
- **PureCinema** – Este ajuste optimiza la imagen de las películas cuando la salida de video está en progresiva. Generalmente, lo mejor es dejar esto en **Auto**; pruebe cambiando a **Off** si la imagen no es natural.
- **3-D Y/C** – Ajusta la separación de brillo/color (entrada de video NTSC solamente).
- **YNR** – Ajusta la cantidad de reducción de ruido (NR) aplicada al componente Y (brillo).
- **CNR** – Ajusta la cantidad de reducción de ruido (NR) aplicada al componente C (color).

- **White AGC** – Para ajustar automáticamente el nivel del blanco.¹
- **White Level** – Ajusta la intensidad del blanco.
- **Black Level** – Ajusta la intensidad del negro.
- **Black Setup** – Corrige el nivel del negro de referencia estándar (entrada de video 525 System solamente).
- **Hue** – Ajusta el balance general entre el rojo y el verde.
- **Chroma Level** – Ajusta la intensidad con la que van a aparecer los colores.

4 Ajuste la opción actualmente seleccionada.



5 Pulse para salir.

Ahora puede utilizar el preajuste para cualquier otra entrada o el sintonizador de TV incorporado.

Consejo

- Para ver más de la imagen según va haciendo diferentes ajustes, pulse **ENTER** después de seleccionar la opción que quiera ajustar.

Nota

1 Cuando **White AGC** esté en **On**, la opción **White Level** no se podrá ajustar.

Ajuste de la calidad de imagen para la reproducción de discos

Este ajuste determina cómo van a aparecer las imágenes cuando se reproduzcan los discos.

Selección de un preajuste



1 Mientras se reproduce el disco (o está pausado), pulse para visualizar el menú Home.



2 Seleccione 'Video Adjust'.



3 Seleccione un ajuste.



Hay seis preajustes disponibles:

- **TV** – indicado para pantallas LCD y televisores de tubos de rayos catódicos
- **PDP** – para pantallas de plasma
- **Professional** – para monitores profesionales
- **Memory1** – preajuste de usuario 1
- **Memory2** – preajuste de usuario 2
- **Memory3** – preajuste de usuario 3

Puede pulsar **DISPLAY** para ver los ajustes individuales del preajuste actual (**TV**, **PDP** o **Professional**).

Creación de sus propias series de ajustes

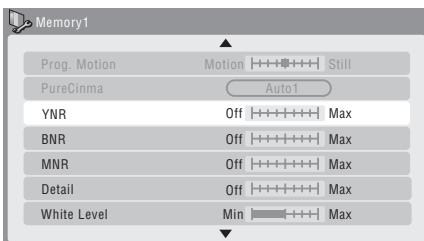
Hay tres preajustes de usuario en los que usted puede guardar sus propias series de ajustes de calidad de imagen para reproducir discos.

1 Siga las indicaciones de *Selección de un preajuste* dadas anteriormente y seleccione uno de los preajustes del usuario (Memory 1, 2 o 3).

2 Mueva el cursor hacia abajo y seleccione 'Detailed Settings'.



3 Seleccione la opción de calidad de imagen que desea ajustar.



Puede ajustar las opciones siguientes:

- **Prog. Motion** – Ajusta la calidad de la imagen móvil y fija cuando la salida de video es progresiva.
- **PureCinema** – Este ajuste optimiza la imagen de las películas cuando la salida de video está en progresiva. Generalmente, lo mejor es dejar esto en **Auto 1**; pruebe cambiando a **Auto 2**, **On** o **Off** si la imagen no es natural.
- **YNR** – Ajusta la cantidad de reducción de ruido (NR) aplicada al componente Y (brillo).

- **BNR** – Ajusta la cantidad de reducción de ruido (NR) aplicada al ruido de bloques (artefactos visibles en áreas de color mate, causados por la compresión MPEG).
- **MNR** – Ajusta la cantidad de reducción de ruido (NR) aplicada al "ruido de mosquito" (defectos en los bordes de una imagen como consecuencia de la compresión MPEG).
- **Detail** – Ajusta la nitidez de los bordes.
- **White Level** – Ajusta la intensidad del blanco.
- **Black Level** – Ajusta la intensidad del negro.
- **Black Setup** – Corrige el nivel del negro de referencia estándar (reproducción de vídeo NTSC solamente).
- **Gamma Correction** – Ajusta el brillo de las imágenes más oscuras.
- **Hue** – Ajusta el balance general entre el rojo y el verde.
- **Chroma Level** – Ajusta la intensidad con la que van a aparecer los colores.

4 Use los botones \leftarrow/\rightarrow para ajustar la opción de calidad de imagen actualmente seleccionada.

5 Cuando tenga todos los ajustes como usted desee, pulse HOME MENU para salir.



Consejo

- Para ver más de la imagen según va haciendo diferentes ajustes, pulse **ENTER** después de seleccionar la opción que quiera ajustar.

El menú Initial Setup

Uso del menú Initial Setup

El menú Initial Setup es donde usted puede preparar varias opciones de la grabadora para el sonido, la imagen, el idioma, etc.

Algunos ajustes sólo se pueden cambiar cuando la grabadora está parada. Durante la reproducción y la grabación, estos ajustes aparecen en gris en el menú Initial Setup.

Excepto para Setup Navigator, las pantallas de menús se apagan automáticamente después de pasar 20 minutos sin ninguna actividad.

- Pulse **HOME MENU** y seleccione 'Initial Setup'.

En la tabla de abajo, la opción predeterminada está marcada con •.

Configuración	Opciones	Explicación
Basic		
Clock Setting	Auto	Sintonice el canal que emita una señal horaria y el reloj se pondrá en hora automáticamente.
	Manual •	Si en su zona no hay un canal que emita una señal horaria, usted podrá poner manualmente la hora y la fecha.
	Display	Ajuste las preferencias del formato de pantalla de la hora y la fecha.
<i>El reloj deberá ponerse en hora para poder usar la grabación con temporizador.</i>		
Input Line System	525 System •	Utilícelo para la grabación NTSC o PAL-M.
	625 System	Para la grabación PAL-N estándar.
<i>Vea también Acerca del sistema de línea de entrada en la página 110 para tener más información de este ajuste.</i>		
HELP Setting	On •	Activa las pantallas Help automáticas para las visualizaciones GUI.
	Off	Desactiva las pantallas Help automáticas para las visualizaciones GUI. (Pulse HELP en el control remoto para visualizar manualmente la pantalla Help.)
Setup Navigator	Start	Seleccione para iniciar el Setup Navigator. Vea también <i>Encendido y preparación</i> en la página 27.

Configuración	Opciones	Explicación
Tuner		
Auto Channel Setting	Antenna •	Seleccione si recibe canales desde una antena. Tarda unos minutos en finalizar la sintonización automática.
	Cable	Seleccione si recibe canales por cable. Tarda unos minutos en finalizar la sintonización automática.
Manual CH Setting	Next Screen	<p>Vaya a la pantalla siguiente si necesita ajustar cualquiera de los ajustes hechos mediante la sintonización automática. Seleccione su país y luego vaya a la pantalla de ajuste manual de canales:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cambie los preajustes de canales usando los botones PREV / ►► NEXT. • Para saltar el canal visualizado (porque no hay emisora asignada a ese canal), cambie Skip a On. • Para hacer manualmente la sintonización fina del canal, cambie al ajuste AFT a Off y luego ajuste Level.
VCR Plus+ CH Setting	Next Screen	Vaya a la pantalla siguiente para asignar números de canales a los canales guía si es necesario. Lea la guía de TV para ver qué números de canales deberán ser asignados a qué canales guía. Pulse ENTER cuando termine para salir de esta pantalla.
Video In/Out		
Input Colour System	Next Screen	<p>Para pasar a la siguiente pantalla a fin de ajustar el sistema de color de entrada para la entrada externa y el sintonizador de TV incorporado. Use los botones CH +/- para cambiar el preajuste. En el ajuste Auto predeterminado, la grabadora puede, por lo general, detectar correctamente si la señal de entrada es 3.58 NTSC o PAL-M, pero en algunos casos puede que tenga que hacer el ajuste manualmente si la imagen se visualiza mal.</p> <p>Si el ajuste Input Line System es 625 System, entonces el Input Colour System se ajusta automáticamente en PAL-N.</p>

Vea también Acerca del sistema del colour de entrada en la página 110 para tener más información de este ajuste.

Configuración	Opciones	Explicación
Component Video Out	Interlace •	Seleccione si su monitor/TV no es compatible con vídeo de exploración progresiva.
	Progressive	Seleccione si su monitor/TV es compatible con vídeo de exploración progresiva. Compruebe el manual de instrucciones de su monitor/TV si no está seguro.
NTSC on PAL TV	On	Los discos NTSC se reproducirán correctamente en TVs que sólo tienen el sistema PAL.
	Off •	Úselo si su TV ya es compatible con NTSC.
<p><i>Muchos de los TVs PAL más recientes son compatibles con la entrada NTSC, así que este ajuste se puede desactivar. Compruebe el manual de instrucciones de su TV. Vea también Acerca de NTSC en la TV PAL en la página 110 para conocer información relacionada.</i></p>		
Audio In		
External Audio	Stereo •	Seleccione si el audio procedente de la entrada externa actualmente seleccionada es estéreo estándar.
	Dual Mono	Seleccione si cada canal tiene una pista de sonido separada.
<p><i>Cuando el audio externo proceda de la entrada DV, un canal de subcódigo de audio dentro del audio DV indicará a la grabadora si el audio es estéreo o mono dual. Esto tiene prioridad sobre el ajuste que usted hace aquí.</i></p>		
Dual Mono Recording	L •	Seleccione para grabar el canal izquierdo de una fuente externa dual mono cuando grabe en un DVD en el modo Video, en un disco duro con HDD Recording Format en Video Mode On, o en el modo LPCM .
	R	Como arriba, pero para la grabación del canal derecho.
<p><i>Cuando grabe audio dual mono en un DVD en el modo VR (excepto en el modo LPCM) o en el disco duro con HDD Recording Format en Video Mode Off (excepto en el modo LPCM), ambos canales de audio se grabarán y usted podrá cambiar al que quiera en la reproducción.</i></p>		
DV Input	Stereo 1 •	Seleccione para usar la pista de audio 'en vivo' (grabada durante la videofilmación) de una videocámara compatible con dos pistas de audio estéreo.
	Stereo 2	Seleccione para usar la pista de audio sobre copiada de una videocámara compatible con dos pistas de audio estéreo.
	Mix	Seleccione uno de los tres ajustes para usar una mezcla de las dos pistas de audio estéreo.

Configuración	Opciones	Explicación
Audio Out		
Digital Out	On •	Activa la salida de audio digital.
	Off	Desactiva la salida de audio digital.
<i>Cuando se pone en Off, todos los ajustes de Audio Out siguientes se ponen de color gris.</i>		
Dolby Digital Out	Dolby Digital •	Da salida a una señal Dolby Digital cuando se reproduce una fuente Dolby Digital.
	Dolby Digital → PCM	Convierte fuentes Dolby Digital en salida PCM lineal. Use si su equipo conectado no tiene decodificador Dolby Digital.
DTS Out	On •	Da salida a una señal DTS cuando se reproduce una fuente DTS.
	Off	Apaga la salida digital cuando se reproduce una fuente DTS. Use cuando su equipo conectado no tiene decodificador DTS. En este caso, use las salidas de audio analógico.
96 kHz PCM Out	96 kHz → 48 kHz •	Convierte fuentes de audio digital de 96 kHz en salida de 48 kHz. Use si su equipo conectado no es compatible con la frecuencia de muestreo de 96 kHz.
	96 kHz	Da salida a audio digital de 96 kHz cuando se reproduce una fuente de 96 kHz.
MPEG Out	MPEG	Da salida a una señal de audio MPEG cuando se reproduce una fuente de audio MPEG.
	MPEG → PCM •	Convierte fuentes con audio MPEG en salida PCM lineal. Use si su equipo conectado no tiene decodificador de audio MPEG.
Audio DRC	On	Activa el Audio DRC (Dynamic Range Control). Utilícelo para escuchar material Dolby Digital a bajo volumen.
	Off •	Desactiva el Audio DRC.
<i>Audio DRC no es eficaz al escuchar a través de la salida digital cuando la opción Dolby Digital Out está ajustada a Dolby Digital.</i>		

Configuración	Opciones	Explicación
Language		
OSD Language	Español •	Establece el idioma de las visualizaciones de la pantalla en español.
	<i>idiomas disponibles</i>	Elija entre los idiomas visualizados en que va a aparecer en las visualizaciones de la pantalla.
Audio Language	Spanish •	Ajusta el idioma de audio predeterminado para la reproducción de DVD-Vídeo en español.
	<i>idiomas disponibles</i>	Elija entre los idiomas visualizados para poner el idioma de audio predeterminado para la reproducción DVD-Vídeo.
	Other	Seleccione para poner un idioma de audio predeterminado que no se encuentre en la lista. Véase <i>Selección de otros idiomas para opciones de idiomas</i> en la página 111.
<i>Los discos no tienen necesariamente audio en el idioma que usted seleccione. Además, algunos discos anulan la preferencia del Audio Language.</i>		
Subtitle Language	Spanish •	Ajusta el idioma de subtítulos predeterminado para la reproducción de DVD-Vídeo en español.
	<i>idiomas disponibles</i>	Elija entre los idiomas visualizados para poner el idioma de subtítulos predeterminado para la reproducción DVD-Vídeo.
	Other	Seleccione para poner un idioma de subtítulos predeterminado que no se encuentre en la lista. Véase <i>Selección de otros idiomas para opciones de idiomas</i> en la página 111.
<i>Los discos no tienen necesariamente subtítulos en el idioma de menú que usted seleccione. Además, algunos discos anulan la preferencia del Subtitle Language.</i>		
Auto Language	On •	<p>En este ajuste:</p> <ul style="list-style-type: none"> Los discos DVD-Vídeo cuya pista de audio principal esté en su idioma predeterminado se reproducirán en ese idioma, sin subtítulos. Los discos cuya pista de audio principal no esté en su idioma predeterminado pero tengan una pista de subtítulos en su idioma predeterminado reproducirán la pista de audio original con subtítulos.
	Off	Seleccione para reproducir discos DVD-Vídeo según sus preferencias de audio e idioma de subtítulos.
<i>Para que Auto Language sea efectivo, las opciones Audio Language y Subtitle Language deberán ponerse en el mismo idioma.</i>		

Configuración	Opciones	Explicación
DVD Menu Language	w/Subtitle Language •	Pone el mismo idioma de menús de DVD-Vídeo que el establecido para el idioma de subtítulos.
	English	Ajusta el idioma de los menús DVD-Vídeo en inglés.
	<i>idiomas disponibles</i>	Elija entre los idiomas visualizados para poner el idioma predeterminado para los menús DVD-Vídeo.
	Other	Seleccione para poner un idioma de menú DVD que no se encuentre en la lista. Véase <i>Selección de otros idiomas para opciones de idiomas</i> en la página 111.

Los discos no tienen necesariamente menús en el idioma de menú que usted seleccione.

Subtitle Display	On •	Seleccione para que los discos muestren subtítulos según sus preferencias de Subtitle Language y Auto Language.
	Off	Seleccione para apagar la visualización de subtítulos.
	Assist Subtitle	Seleccione para visualizar subtítulos de asistencia adicionales especiales, donde se encuentren disponibles.

Algunos discos puede anular estos ajustes.

Recording		
Manual Recording	On (go to setup)	Se pueden ajustar todos los modos de grabación estándar, más MN1 a MN32 y LPCM .
	Off •	Sólo se pueden activar los modos de grabación estándar (XP , SP , LP , EP , SLP y SEP).
Optimized Rec	On	La calidad de las grabaciones con temporizador se ajusta automáticamente al medio seleccionado si no se ajusta con el ajuste de calidad seleccionado. Si la grabación no se ajusta incluso con MN1(MN4 para discos DVD+R/+RW), la grabación empezará con MN1 y se detendrá cuando se haya agotado el espacio disponible.
	Off •	Cuando se establece una grabación con temporizador que no se ajusta al medio seleccionado, la grabación empieza pero se corta cuando no es posible grabar más.

Optimized Rec sólo compensará la siguiente grabación con temporizador programada si se ha establecido más de una.

Configuración	Opciones	Explicación
Set Thumbnail	0 seconds •	Establece el primer cuadro del título como imagen miniatura predeterminada del Disc Navigator.
	30 seconds	Establece una imagen a 30 segundos del principio del título como imagen miniatura predeterminada.
	3 minutes	Establece una imagen a 3 minutos del principio del título como imagen miniatura predeterminada.
Auto Chapter (Video)	No Separation	La marcación automática de capítulos se desactiva.
	10 minutes •	Cuando grabe en el modo Vídeo, los marcadores de capítulos se insertan cada 10 minutos.
	15 minutes	Los marcadores de capítulos se insertan cada 15 minutos.
<i>Este ajuste refiere a la grabación o la copia en tiempo real a discos DVD-R/RW en modo Vídeo.</i>		
Auto Chapter (DVD+R/+RW)	No Separation	La marcación automática de capítulos se desactiva.
	10 minutes •	Cuando grabe en el modo Vídeo, los marcadores de capítulos se insertan cada 10 minutos.
	15 minutes	Los marcadores de capítulos se insertan cada 15 minutos.
DVD-RW Auto Init.	VR Mode •	Los discos DVD-RW se inicializan para la grabación en el modo VR cuando se cargan en la grabadora por primera vez.
	Video Mode	Los discos DVD-RW se inicializan para la grabación en el modo Vídeo.
HDD Recording Format	Video Mode Off	Las grabaciones hechas en el HDD se hacen en el modo VR. Use este ajuste si no necesita transferir la grabación más adelante a un DVD del modo Vídeo.
	Video Mode On •	Las grabaciones hechas en el HDD son compatibles con las grabaciones del modo Vídeo. Este ajuste es conveniente si usted quiere transferir la grabación a un DVD del modo Vídeo, porque se usa la copia a alta velocidad.

Cuando se use el Video Mode On, usted deberá seleccionar el canal de audio que quiera grabar cuando se grabe una emisión con un canal SAP. Con el ajuste Video Mode Off, ambos canales se grabarán y usted podrá cambiar entre ellos en la reproducción. Vea también Dual Mono Recording en la página 103.

Configuración	Opciones	Explicación
Playback		
TV Screen Size	4:3 (Letter Box) •	Seleccione si tiene un TV 4:3 estándar y prefiere la presentación del formato de buzón para el material panorámico.
	4:3 (Pan & Scan)	Seleccione si tiene un TV 4:3 estándar y prefiere la presentación del formato de panorámica y exploración para el material panorámico.
	16:9	Seleccione si tiene un TV de 16:9 panorámico. Sus ajustes de TV determinan cómo se va a mostrar el material 4:3.
<i>Seleccionar 4:3 (Letter Box) o 4:3 (Pan & Scan) no garantiza que todo el material de vídeo se presente en ese formato porque hay discos que anulan este ajuste.</i>		
Still Picture	Field	Produce una imagen estable y generalmente sin vibración.
	Frame	Produce una imagen nítida, pero proclive a la vibración.
	Auto •	Genera una imagen generalmente menos nítida pero más estable.
Seamless Playback	On	La reproducción es suave, pero se pierde precisión en los puntos de edición.
	Off •	Durante la reproducción de una Play List del modo VR puede que note una interrupción momentánea en los puntos editados.
<i>Este ajuste refiere a la reproducción de HDD, DVD-R/-RW (VR) y DVD-RAM.</i>		
Parental Lock	Set Password	Para cambiar el nivel de bloqueo de los padres o cambiar el código del país/zona, ponga la contraseña usando esta opción. Desde la pantalla siguiente, introduzca un número de cuatro dígitos que será su contraseña.
	Change Password	Para cambiar la contraseña, introduzca primero la contraseña existente y luego la nueva desde la pantalla siguiente.
	Change Level	Desde la pantalla siguiente, introduzca primero su contraseña y luego ponga un nivel de bloqueo de los padres.
	Country / Area Code	Desde la pantalla siguiente, introduzca primero su contraseña y luego ponga un código de país/zona. Véase <i>Lista de códigos de país/zona</i> en la página 124.
<i>Sólo hay ciertos discos que tienen funciones de bloqueo de los padres y códigos de país/zona. Compruebe el envoltorio para ver qué funciones tiene el disco. Si olvida su contraseña podrá reponerla volviendo a poner la grabadora en los ajustes de fábrica. Véase <i>Restablecimiento de la grabadora</i> en la página 128.</i>		

Configuración	Opciones	Explicación
Angle Indicator	On •	Durante la reproducción de un disco DVD-vídeo con escenas de múltiples ángulos aparece un ícono de cámara en la pantalla.
	Off	Cuando se muestra una escena de múltiples ángulos no se indica nada en la pantalla.
Options		
On Screen Display	On •	La grabadora muestra visualizaciones de funcionamiento (Stop , Play , etc.) en la pantalla.
	Off	Apaga las visualizaciones de funcionamiento de la pantalla.
Front Panel Display	On •	Cuando la grabadora está en espera se muestra la hora en el visualizador del panel frontal.
	Off	El visualizador del panel frontal se apaga en el modo de espera (aunque se enciende débilmente cuando se ajusta una grabación con temporizador).
Remote Control Mode	Recorder 1–3 (predeterminado: <i>Recorder 1</i>)	Si está utilizando más de una grabadora en la misma habitación, póngalas identificaciones diferentes. Este ajuste pone la identificación de la grabadora; para cambiar la identificación del control remoto, mantenga pulsado RETURN y luego pulse 1 , 2 o 3 para ponerla. El control remoto sólo controlará una grabadora que tenga la misma identificación.
DivX VOD	Registration Code	Utilícelo para visualizar el código de registro DivX de la grabadora. Véase <i>Compatibilidad con vídeo DivX</i> en la página 10 y <i>Contenido DivX® VOD</i> en la página 11.
Set Preview (HDD solamente)	Quick Preview •	En el Disc Navigator, el vídeo miniatura reproduce breves pasajes del título seleccionado. (Tenga en cuenta que, normalmente, los títulos editados se reproducen desde el principio.)
	Normal	El vídeo miniatura reproduce desde el principio del título.

Información adicional acerca de los ajustes del sistema de TV

Acerca del sistema de línea de entrada

Esta grabadora es compatible con los sistemas PAL-N, 3.58 NTSC y PAL-M TV. Los ajustes Input Line System e Input Colour System determinan cómo la grabadora va a tratar a las señales de vídeo entrantes procedentes de un entrada externa o del sintonizador de TV incorporado.

Tenga en cuenta los puntos siguientes cuando cambie el sistema de línea de entrada:

- Si cuando se cambia el ajuste Input Line System la pantalla queda en blanco (debido a incompatibilidad con su TV), usted podrá volver al ajuste anterior manteniendo pulsado el botón ■ **STOP** del panel frontal y pulsando luego ▲ **OPEN/CLOSE** (también en el panel frontal) mientras la grabadora está parada.
- Cuando cambia el ajuste de Input Line System, la lista de copias se borra. Si cambia el ajuste con el botón ■ **STOP** y los botones ▲ **OPEN/CLOSE** como se describe arriba no habrá confirmación, así que tenga cuidado.
- No puede mezclar grabaciones de distintos sistemas de línea de TV en el mismo disco.
- Cuando cambie este ajuste, el ajuste **Input Colour System** también cambiará (vea más abajo).

Acerca de NTSC en la TV PAL

Dependiendo del ajuste de Input Line System y del ajuste NTSC on PAL TV, la salida del formato de señal cuando la grabadora está parada varía como se muestra en la tabla de abajo.

Input Line System (Entrada Línea Sistema)	NTSC on PAL TV	Salida cuando está parada
625 System	Off	PAL-N
	On	PAL-N
525 System	Off	NTSC
	On	PAL-M

Acerca del sistema del colour de entrada

Las opciones disponibles del ajuste Input Colour System dependen del ajuste Input Line System. La tabla de abajo muestra las opciones diferentes disponibles.

Input Line System (Entrada Línea Sistema)	Sintonizador incorporado	Entrada externa
625 System	PAL-N	PAL-N
525 System	Auto	Auto
	3.58 NTSC	3.58 NTSC
	PAL-M	PAL-M

Información adicional acerca de la salida de vídeo componente

Si cambia el ajuste de Component Video Out a **Progressive** cuando se utiliza una TV que no es compatible con vídeo de exploración progresiva, no podrá ver nada en su TV. Si pasa esto, mantenga pulsado el botón **■ STOP** del panel frontal y luego pulse **▶ PLAY**. Esto pondrá de nuevo la salida de vídeo de la grabadora en Interlace.

Selección de otros idiomas para opciones de idiomas

- 1  Seleccione 'Other' en la lista de idiomas.

Esta opción aparece para los ajustes de DVD Menu Language, Audio Language y Subtitle Language.

- 2  Seleccione el idioma que desee.



- Seleccione mediante nombre de idioma: Use los botones **◀/▶** para cambiar el idioma.
- Selección por número de código: Pulse **↓** y luego use los botones de números para introducir el código de idioma de cuatro dígitos.

Véase *Lista de códigos de idioma* en la página 123 para obtener una lista de los idiomas disponibles y sus códigos correspondientes.

Capítulo 14

Información adicional

Tiempos de copia mínimos

La tabla de abajo muestra el tiempo de copia mínimo de HDD a DVD para una hora de vídeo.

Tenga en cuenta que no todos los discos son compatibles con la copia a alta velocidad.¹

Compruebe con el fabricante del disco si éste es compatible.

Rec modo	Tipo de disco DVD					
	1x	2x	2.4x	3x	4x	6x
SEP	10 h	6 minutos	3 minutos	*1	2 minutos	1,5 minutos*1
SLP	8 h	7,5 minutos	4 minutos	*1	2,5 minutos	2 minutos*1
EP	6 h	10 minutos	5 minutos	*1	3,5 minutos	2,5 minutos*1
LP	4 h	15 minutos	7,5 minutos	6,3 minutos	5 minutos	4 minutos
SP	2 h	30 minutos	15 minutos	12,5 minutos	10 minutos	7,5 minutos
XP	1 h	60 minutos	30 minutos	25 minutos	20 minutos	15 minutos

Tenga en cuenta que todos los tiempos de la tabla son aproximados. Y que la velocidad real de la copia cambia con la parte del disco que se graba.

*1 Los títulos grabados en discos DVD+R/+RW en modos SEP, SLP y EP no se pueden copiar a alta velocidad.

Nota

1 Según el disco, la velocidad de copia puede ser más lenta (por ejemplo, la copia se puede realizar a 2x en un disco de 6x).

Modos de grabación manual

La tabla de abajo muestra los tiempos de grabación aproximados para el HDD y los distintos tipos de DVD en cada modo de grabación manual, así como los equivalentes del modo de grabación estándar.

Modo de Vídeo apagado (HDD) Modo VR (DVD)			Modo de Vídeo encendido (HDD) Modo Vídeo (DVD), DVD+R/+RW		
Resolución*1	Nivel	Tiempo de grabación	Nivel	Tiempo de grabación	Resolución*1
352 x 240 / 352 x 288	MN 1	802 minutos	MN 1	802 minutos	352 x 240 / 352 x 288
	MN 2	720 minutos	MN 2	720 minutos	
	MN 3	600 minutos	SEP	MN 3	600 minutos
	MN 4	480 minutos	SLP	MN 4	480 minutos
	MN 5	420 minutos		MN 5	420 minutos
	MN 6	360 minutos	EP	MN 6	360 minutos
352 x 480 / 352 x 576	MN 7	300 minutos		MN 7	300 minutos
	MN 8	270 minutos		MN 8	270 minutos
480 x 480 / 480 x 576	MN 9	240 minutos	LP	MN 9	240 minutos
	MN 10	230 minutos		MN 10	230 minutos
	MN 11	220 minutos		MN 11	220 minutos
544 x 480 / 544 x 576	MN 12	210 minutos		MN 12	210 minutos
	MN 13	200 minutos		MN 13	200 minutos
	MN 14	190 minutos		MN 14	190 minutos
	MN 15	180 minutos		MN 15	180 minutos
	MN 16	170 minutos		MN 16	170 minutos
720 x 480 / 720 x 576	MN 17	160 minutos		MN 17	160 minutos
	MN 18	150 minutos		MN 18	150 minutos
	MN 19	140 minutos		MN 19	140 minutos
	MN 20	130 minutos		MN 20	130 minutos
	MN 21	120 minutos	SP	MN 21	120 minutos
	MN 22	110 minutos		MN 22	110 minutos
	MN 23	105 minutos		MN 23	105 minutos
	MN 24	100 minutos		MN 24	100 minutos
	MN 25	95 minutos		MN 25	95 minutos
	MN 26	90 minutos		MN 26	90 minutos
LPCM	MN 27	85 minutos		MN 27	85 minutos
	MN 28	80 minutos		MN 28	80 minutos
	MN 29	75 minutos		MN 29	75 minutos
	MN 30	70 minutos		MN 30	70 minutos
	MN 31	65 minutos		MN 31	65 minutos
	MN 32	61 minutos	XP	MN 32	61 minutos
	LPCM	61 minutos		LPCM	61 minutos

*1 La primera cifra corresponde al Input Line System ajustado a 525 System; el segundo, ajustado a 625 System.

*2 Modos **MN1** a **MN3** no disponibles para discos DVD+R/+RW.

*3 Los títulos grabados en **MN6** o inferior no se pueden copiar a alta velocidad a discos DVD+R/+RW.

- Los niveles separados por una línea gruesa muestran dónde se producen cambios perceptibles en la calidad de la imagen.
- La grabación de audio en todos los modos de grabación manual se hace en el formato Dolby Digital de 2 canales, excepto para LPCM donde se emplea el formato PCM Lineal.
- Cuando se graba en el HDD, la grabación para los tiempos indicados usará aproximadamente 4,7 GB de espacio del HDD (equivalente a un DVD grabable).
- Vea también Grabación en la página 30.

Solución de problemas

La operación incorrecta se confunde a menudo con un problema y un fallo de funcionamiento. Si piensa que algo funciona mal con este componente, compruebe los puntos de abajo. Algunas veces, el problema puede estar en otro componente. Compruebe los otros componentes y los aparatos eléctricos que esté utilizando. Si el problema no se puede solucionar a pesar de haber comprobado los puntos indicados abajo, solicite al centro de servicio autorizado por Pioneer o a su concesionario que le hagan los trabajos de reparación necesarios.

General

Problema	Remedio
El disco sale expulsado automáticamente después de cerrar la bandeja	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el formato del disco sea compatible (página 7). • Compruebe que el disco esté bien cargado (alineado en la bandeja y con la cara de la etiqueta hacia arriba). • Saque el disco y límpielo (página 126). • Compruebe que el disco tenga un código de región compatible con la grabadora.
No se puede reproducir el disco	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el formato del disco sea compatible (página 7). • Saque el disco y límpielo (página 126). • Compruebe que el disco esté bien cargado (alineado en la bandeja y con la cara de la etiqueta hacia arriba). • Puede haber condensación en la grabadora. Deje la grabadora durante una hora aproximadamente para que se evapore la condensación. • Durante la grabación en HDD no puede reproducir discos que están grabados con un sistema de línea diferente del que está ajustado en la grabadora. • Los discos DVD+R/+RW grabados en otro equipo con la función de protección contra más de una copia no se reproducirán en esta grabadora.
No se puede grabar un disco	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el formato del disco sea compatible (página 7). • Algunos discos DVD-RAM no se pueden grabar hasta que no hayan sido inicializados (página 51). Esto puede tardar hasta 1 hora.

Problema	Remedio
No hay imagen	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe que todo esté bien conectado (página 14). Compruebe que el TV y/o amplificador/receptor AV conectado tenga ajustada una entrada correcta. La grabadora puede estar ajustada para exploración progresiva con un TV incompatible. Restaure el ajuste entrelazado manteniendo pulsado el botón ■ STOP del panel frontal y pulsando luego ▶ PLAY.
Se restablecen todos los ajustes	<ul style="list-style-type: none"> Si la grabadora se desenchufa (o se produce un corte en la alimentación) mientras está encendida, todos los ajustes se perderán. Asegúrese de poner la grabadora en espera antes de desenchufar el cable de alimentación.
El control remoto no funciona	<ul style="list-style-type: none"> Si conectó esta grabadora a otro producto Pioneer usando la toma CONTROL IN, apunte el control remoto al otro componente para usarlo (página 14). Ponga en el control remoto el mismo número de identificación que el de la grabadora (página 109). (Cuando se agotan las pilas, el control remoto se pone automáticamente en Recorder1.) Utilice el control remoto dentro de su margen de funcionamiento (página 6). Reemplace las pilas (página 6).
No hay sonido o está distorsionado	<ul style="list-style-type: none"> Asegúrese de que el amplificador/receptor o el TV tengan ajustada la entrada correcta y el volumen esté alto. Cuando la imagen está en pausa no hay sonido, ni durante la exploración o la reproducción lenta. Pulse ▶ PLAY para reanudar la reproducción normal. Los discos DTS sólo se pueden reproducir si esta grabadora está conectada a un decodificador DTS o a un amplificador/receptor compatible con DTS. Si ha conectado un decodificador apropiado, asegúrese también de que el ajuste Initial Setup > Audio Out > DTS Out esté en On. Algunos discos de 96 kHz no dan salida al sonido por la toma digital. En este caso, cambie la entrada de su amplificador/receptor a analógica. Compruebe las conexiones del cable de audio (página 14). Si el sonido está distorsionado, pruebe limpiando las clavijas de los cables.
No se puede cambiar a un programa mono dual	<ul style="list-style-type: none"> Durante la copia en tiempo real no se pueden cambiar los canales de sonido. Se emiten el canal principal y los secundarios.
La imagen procedente de la entrada externa está distorsionada	<ul style="list-style-type: none"> Si la señal de vídeo de un componente externo está protegida contra el copiado no podrá hacer la conexión a través de esta grabadora. Conecte directamente el componente a su TV.
La imagen está distorsionada	<ul style="list-style-type: none"> Cambie el ajuste de Input Line System (página 110). (También puede cambiarlo pulsando simultáneamente el botón ■ STOP y ▲ OPEN/CLOSE en el panel frontal con la grabadora parada.)

Problema	Remedio
La pantalla se alarga vertical u horizontalmente	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el ajuste TV Screen Size (página 108) esté bien hecho para la clase de TV que tiene (vea también página 125). • Si su TV es de pantalla panorámica, compruebe los ajustes de la relación de aspecto. • La entrada de esta grabadora cambia automáticamente al modo panorámico según la señal de entrada. Cuando la unidad conectada no es compatible con VIDEO ID-1 (señalización de pantalla panorámica), ajuste el componente conectado a la salida de vídeo de relación de aspecto 4:3 (estándar).
No se puede reproducir en otro reproductor un disco grabado con esta grabadora	<ul style="list-style-type: none"> • Si el disco fue grabado en el modo Vídeo, asegúrese de que la sesión esté cerrada (página 49). • Algunos reproductores no reproducirán los discos DVD grabables, aunque éstos se graben en el modo Vídeo y estén finalizados. • Si el disco fue grabado en el modo VR, el otro reproductor deberá ser específicamente compatible con RW para poder reproducirlo (página 7). • Los discos grabados con material de una sola copia no se pueden reproducir en reproductores que no son compatibles con CPRM (página 32). • Es posible que los discos DVD+RW con escaso material grabado no se reproduzcan en otros equipos. Cierre la sesión y vuelva a intentarlo.
Durante la reproducción, la imagen está oscura o distorsionada	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando se reproduce un disco protegido contra el copiado a través de una videogravadora, la imagen no se visualizará correctamente. Conecte directamente la grabadora a su TV.
No se puede grabar o no se graba bien	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que quede algo de espacio en blanco en el DVD/HDD. • Para un disco del modo Vídeo o DVD+R, compruebe que el disco no esté finalizado todavía. • Compruebe el límite del número de títulos y capítulos del disco: <ul style="list-style-type: none"> – HDD: 999 títulos – Modo VR: 99 títulos, 999 capítulos por disco – Disco en modo Vídeo: 99 títulos por disco, 99 capítulos por título – DVD+R/+RW: 49 títulos por disco, 99 capítulos por título (máx. 254 capítulos por disco) • Compruebe que la fuente que esté intentando grabar no esté protegida contra la copia. • Si el disco está formateado con VR, compruebe que no esté bloqueado (página 94). • Compruebe que está grabando con el mismo sistema de TV (PAL, NTSC, etc.) que el del disco que ya ha sido grabado. Todas las grabaciones del disco deberán ser del mismo sistema de TV. Cuando grabe en el HDD, también será necesario poner el ajuste Input Line System de forma que concuerde con lo que desee grabar (página 110). • La alimentación puede haber fallado durante la grabación.

Problema	Remedio
El programa de temporizador no se graba bien	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando prepare el canal de grabación, asegúrese de sintonizar el sintonizador de TV incorporado en la grabadora no el sintonizador del TV. • Cuando grabe en un disco del modo Vídeo, los programas que no están protegidos contra el copiado no se podrán grabar. Use un disco formateado en el modo VR para el material de una sola copia (página 32). • Puede que se superpongan dos programas de temporizador, en cuyo caso, sólo el que empieza primero se grabará completamente. • La alimentación puede haber fallado durante la grabación. • Compruebe que la configuración del sistema de TV de la grabadora (PAL, NTSC, etc.) en la misma que la del canal ajustado para la grabación.
Después de desenchufar brevemente o después de un fallo de alimentación, el visualizador del panel frontal muestra '--:--'	<ul style="list-style-type: none"> • Una pila de apoyo en el interior de la grabadora mantiene los ajustes del reloj y otros ajustes para impedir que éstos se restablezcan cuando no se suministra alimentación a la grabadora. Después de desenchufar o de un fallo de alimentación, la batería mantiene todos los ajustes durante unos minutos. Restablezca el reloj y otros ajustes de la grabadora para volver a usarla.
El visualizador del panel frontal muestra 'LOCK' cuando se pulsa un botón	<ul style="list-style-type: none"> • El bloqueo de niños está encendido, apáguelo para poder usar la grabadora (página 43).
No se puede usar One Touch Copy (HDD a DVD)	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que haya un DVD-R/RW grabable insertado que tenga algo de espacio libre para grabar y menos de 99 títulos grabados. Asegúrese también de que para un disco del modo Vídeo o DVD+R, el disco no esté finalizado. • Asegúrese de que en el equipo haya un disco DVD+R/+RW con suficiente espacio libre para la grabación y menos de 49 títulos. • Si elimina un título de un disco DVD+R/+RW, es posible que el número de títulos grabables restante no se reduzca. • No se puede seguir grabando en un DVD+R con la sesión cerrada. Compruebe que no hay un menú de disco en el disco que está intentando usar. • Si el título que se reproduce contiene material protegido de una sola copia, One Touch Copy no funcionará. • No se puede utilizar la función One Touch Copy para títulos de más de 8 horas al copiar a discos DVD+R/+RW (si bien puede utilizar discos DVD+R DL). • No se puede utilizar la función One Touch Copy para títulos MN1 a MN6, SEP, SLP o EP al copiar a discos DVD+R/+RW. • One Touch Copy no funciona si la grabadora ya está grabando en un DVD.
No se puede usar One Touch Copy (DVD a HDD)	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que haya espacio disponible en el HDD y de que éste tenga menos de 999 títulos en el HDD. • One Touch Copy no funciona si la grabadora ya está grabando en el HDD.

Problema	Remedio
La imagen se congela y los botones del panel frontal y del control remoto dejan de funcionar	<ul style="list-style-type: none"> Pulse ■ STOP y luego reinicie la reproducción. Pulse el botón ◊ STANDBY/ON del panel frontal para desconectar la alimentación, luego vuelva a conectarla y reinicie la reproducción. Si no se desconecta la alimentación, mantenga pulsado ◊ STANDBY/ON durante 5 segundos hasta que se desconecte.

Si la unidad no funciona normalmente debido a efectos externos como, por ejemplo, la electricidad estática, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y vuelva a insertarlo para recuperar las condiciones de funcionamiento normales.

Visualizaciones en pantalla y visualizaciones de la grabadora

La tabla de abajo muestra una lista de los mensajes de error, que tal vez aparezcan al usar la grabadora, y una explicación de sus significados.

Mensaje	Explicación/Acción
• Initializing disc. Please wait a moment.	Cuando inserte un disco DVD-RW o DVD+RW en blanco, la grabadora lo inicializará automáticamente para grabarlo.
• Incompatible region number.	El disco introducido tiene un número de región incompatible con el de la grabadora y no se reproducirá.
• Cannot record any more titles. • No more space for file management data.	Se ha alcanzado el límite de datos para controlar el disco o el número máximo de caracteres y/o títulos. Borre títulos/capítulos o combine capítulos.
• This disc cannot be recorded. Undo the finalization.	El disco fue finalizado en una grabadora DVD que no es de Pioneer. Deshaga la finalización para poder grabar/editar.

Mensaje	Explicación/Acción
<ul style="list-style-type: none"> • Cannot play this disc. • This disc cannot be recorded. • Cannot read the CPRM information. • Could not record the information to the disc. • Cannot edit. • Could not initialize disc. • Could not complete finalization successfully. • Could not undo finalization successfully. • Could not successfully unlock the disc. 	El disco puede estar sucio o dañado. Saque el disco, límpielo y vuelva a intentarlo. Si persiste el error, use un disco nuevo. Si el error aparece a pesar de usar un disco nuevo, consulte al centro de servicio de Pioneer.
<ul style="list-style-type: none"> • Incompatible or unreadable disc. 	El disco insertado es de tipo reproducción solamente. Esto también puede aparecer si el disco está sucio o dañado.
<ul style="list-style-type: none"> • Cannot record to a disc that is not CPRM compatible. • Cannot record this content using Video mode recording. • This video cannot be recorded to DVD+R/+RW. 	La fuente de vídeo está protegida para ser copiada una sola vez. Use un disco DVD-R/RW del modo VR con CPRM para grabar.
<ul style="list-style-type: none"> • This content is copy protected. 	La fuente de vídeo está protegida contra la copia y no se puede grabar.
<ul style="list-style-type: none"> • Incorrect CPRM information. 	La grabadora no pudo leer la información CPRM. La grabadora puede estar dañada. Consulte a un centro de servicio Pioneer.
<ul style="list-style-type: none"> • Repairing disc. • Repairing the HDD. 	Durante la grabación se cortó la alimentación. La visualización aparece cuando se restaura la alimentación.
<ul style="list-style-type: none"> • Could not repair the disc. 	La grabadora no pudo reparar el disco después de cortarse la alimentación. El contenido de la grabación se perderá.
<ul style="list-style-type: none"> • Overheating has stopped operation. Press DISPLAY to clear message. 	La temperatura interna de la grabadora ha sobrepasado el límite de funcionamiento. Si vuelve a aparecer este mensaje, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado de Pioneer.

Mensaje	Explicación/Acción
<ul style="list-style-type: none"> There is no DV input or the input signal is unrecordable. 	No se detectó señal en la toma DV IN . Este mensaje puede aparecer si una sección en blanco de la cinta DV se reproduce en la videocámara conectada.
<ul style="list-style-type: none"> HDD optimization is recommended. This can be done using Disc Setup. 	La HDD deberá optimizarse (básicamente, organizar la HDD) para mantener el buen rendimiento de la reproducción y la grabación.
<ul style="list-style-type: none"> Please perform HDD optimization. This can be done using Disc Setup. 	La HDD tiene una necesidad más urgente de optimizarse para mantener el buen rendimiento de la reproducción y la grabación.
<ul style="list-style-type: none"> The HDD has not been sufficiently optimized. Please optimize again. 	Si este mensaje aparece repetidamente después de optimizar la HDD es probable que la HDD no disponga de suficiente espacio libre para que la optimización se realice completamente de forma apropiada. Borre algunos títulos de la HDD y repita la optimización.
<ul style="list-style-type: none"> This channel's TV system is different from the recorder's setting. 	El sistema de TV del canal actual no concuerda con los ajustes del sistema de TV (PAL, NTSC, etc.) de esta grabadora.
<ul style="list-style-type: none"> Recording failed due to a TV system mismatch. Press DISPLAY to clear message. 	La grabación con temporizador falló porque el sistema de TV del canal establecido para grabar no concordó con el ajuste de la grabadora.
<ul style="list-style-type: none"> Playback has stopped because the TV system is different than the recording. 	Durante la grabación o espera de grabación con temporizador cambió el sistema de TV (PAL, NTSC, etc.) de la reproducción de vídeo, lo que hizo que la reproducción se detuviera automáticamente.
<ul style="list-style-type: none"> No DV camcorder connected. 	La videocámara no está bien conectada o está apagada.
<ul style="list-style-type: none"> You cannot connect more than one DV camcorder at a time. 	La toma DV de esta grabadora soporta la conexión de una sola videocámara.
<ul style="list-style-type: none"> Cannot operate the DV camcorder. 	Esta grabadora no puede controlar la videocámara DV. Intente apagar la videocámara y luego vuelva a encenderla.
<ul style="list-style-type: none"> Could not operate the DV camcorder. 	Esta grabadora no pudo controlar la videocámara DV.
<ul style="list-style-type: none"> The DV camcorder is not set for playback. Please select playback mode on the DV camcorder. 	La videocámara está en el modo de cámara. Póngala en el modo de reproducción.

Acerca de DV

Con DV, también conocido como i.LINK o IEEE 1394-1995, puede conectar una videocámara DV a esta grabadora usando un cable DV para dar entrada a las señales de audio, vídeo, datos y control.

“i.LINK” y el logotipo “i.LINK” son marcas de fábrica.

- Esta grabadora sólo es compatible con videocámaras del formato DV (DVC-SD). Los receptores de satélite digital y las videogravadoras VHS digitales no son compatibles.
- No puede conectar al mismo tiempo más de una videocámara DV a esta grabadora.
- No puede controlar esta grabadora desde un equipo externo conectado a través de la toma **DV IN**.
- Puede que no sea posible controlar siempre la videocámara conectada a través de la toma **DV IN**.
- Las videocámaras digitales pueden grabar normalmente audio como sonido estéreo de 16 bits / 48 kHz, o dos pistas estéreo gemelas de 12 bits / 32 kHz. Esta grabadora sólo puede grabar una pista de audio estéreo. Haga el ajuste de **DV Input** según sea necesario (vea *DV Input* en la página 103).
- La entrada a la toma **DV IN** deberá ser de 32 kHz ó 48 kHz (no 44,1kHz).
- Si el componente fuente hace una pausa en la reproducción o reproduce una sección sin grabar de una cinta, si falla la alimentación del componente fuente o si el cable DV se desconecta, puede que se distorsione la imagen de la grabación.
- La toma **DV IN** es una entrada solamente. No tiene función de salida.

Preparación del mando a distancia para controlar su TV

Para controlar su TV puede usar el control remoto suministrado. Para poder usar esta función tendrá que programar primero el control remoto con un código de fabricante de la tabla siguiente.

1 Mantenga pulsado el botón **CLEAR** y luego introduzca el código del fabricante para su TV.

El indicador LED del control remoto se enciende.

Vea la tabla siguiente donde aparecen los códigos de los fabricantes. Si su fabricante tiene más de un código, introduzca el primero de la lista.

- Si el nombre del fabricante de su TV no aparece en la tabla siguiente no podrá usar este control remoto para controlar su TV.

2 Pulse **Ø** TV para comprobar que control remoto funciona con su TV.

Si el control remoto está bien preparado, el TV deberá encenderse/apagarse. Si no, y si hay otro código para su fabricante, repita el paso **1** con un código nuevo.

Uso de los botones del control remoto del TV

La tabla siguiente muestra cómo usar este control remoto con su TV.

Botón	Qué hace
∅ TV	Pulse para encender/apagar (espera) el TV
INPUT SELECT	Pulse para cambiar la entrada de vídeo del TV
TV VOLUME	Para ajustar el volumen del TV
TV CHANNEL	Para cambiar los canales del TV

Fabricante	Código
Alba	66
Bush	76
Finlux	84
Fisher	61, 65
Fujitsu	77
Funai	67
Goldstar	79
Grandiente	87
Grundig	51, 82
Hitachi	56, 60, 83, 86
ITT	70
Mitsubishi	59
Nokia	53, 81
Panasonic	58, 72
Philips	57, 85
Pioneer	50, 80
RCA	68

Fabricante	Código
Salora	71
Samsung	73, 75
Sanyo	74
Sei	78
Sharp	52
Sony	54
Tandy	69
Telefunken	64
Thomson	62
Toshiba	55
JVC	63

Lista de códigos de idioma

Idioma (letra de código de idioma), Código de idioma

Japanese (ja), 1001	Bhutani (dz), 0426	Kirghiz (ky), 1125	Serbo-Croatian (sh), 1908
English (en), 0514	Esperanto (eo), 0515	Latin (la), 1201	Sinhalese (si), 1909
French (fr), 0618	Estonian (et), 0520	Lingala (ln), 1214	Slovak (sk), 1911
German (de), 0405	Basque (eu), 0521	Laotian (lo), 1215	Slovenian (sl), 1912
Italian (it), 0920	Persian (fa), 0601	Lithuanian (lt), 1220	Samoan (sm), 1913
Spanish (es), 0519	Finnish (fi), 0609	Latvian (lv), 1222	Shona (sn), 1914
Chinese (zh), 2608	Fiji (fj), 0610	Malagasy (mg), 1307	Somali (so), 1915
Dutch (nl), 1412	Faroese (fo), 0615	Maori (mi), 1309	Albanian (sq), 1917
Portuguese (pt), 1620	Frisian (fy), 0625	Macedonian (mk), 1311	Serbian (sr), 1918
Swedish (sv), 1922	Irish (ga), 0701	Malayalam (ml), 1312	Siswati (ss), 1919
Russian (ru), 1821	Scots-Gaelic (gd), 0704	Mongolian (mn), 1314	Sesotho (st), 1920
Korean (ko), 1115	Galician (gl), 0712	Moldavian (mo), 1315	Sundanese (su), 1921
Greek (el), 0512	Guarani (gn), 0714	Marathi (mr), 1318	Swahili (sw), 1923
Afar (aa), 0101	Gujarati (gu), 0721	Malay (ms), 1319	Tamil (ta), 2001
Abkhazian (ab), 0102	Hausa (ha), 0801	Maltese (mt), 1320	Telugu (te), 2005
Afrikaans (af), 0106	Hindi (hi), 0809	Burmese (my), 1325	Tajik (tg), 2007
Amharic (am), 0113	Croatian (hr), 0818	Nauru (na), 1401	Thai (th), 2008
Arabic (ar), 0118	Hungarian (hu), 0821	Nepali (ne), 1405	Tigrinya (ti), 2009
Assamese (as), 0119	Armenian (hy), 0825	Norwegian (no), 1415	Turkmen (tk), 2011
Aymara (ay), 0125	Interlingua (ia), 0901	Occitan (oc), 1503	Tagalog (tl), 2012
Azerbaijani (az), 0126	Interlingue (ie), 0905	Oromo (om), 1513	Setswana (tn), 2014
Bashkir (ba), 0201	Inupiak (ik), 0911	Oriya (or), 1518	Tonga (to), 2015
Byelorussian (be), 0205	Indonesian (in), 0914	Punjabi (pa), 1601	Turkish (tr), 2018
Bulgarian (bg), 0207	Icelandic (is), 0919	Polish (pl), 1612	Tsonga (ts), 2019
Bihari (bh), 0208	Hebrew (iw), 0923	Pashto, Pushto (ps), 1619	Tatar (tt), 2020
Bislama (bi), 0209	Yiddish (ji), 1009	Quechua (qu), 1721	Twi (tw), 2023
Bengali (bn), 0214	Javanese (jw), 1023	Rhaeto-Romanic (rm), 1813	Ukrainian (uk), 2111
Tibetan (bo), 0215	Georgian (ka), 1101	Kirundi (rn), 1814	Urdu (ur), 2118
Breton (br), 0218	Kazakh (kk), 1111	Romanian (ro), 1815	Uzbek (uz), 2126
Catalan (ca), 0301	Greenlandic (kl), 1112	Kinyarwanda (rw), 1823	Vietnamese (vi), 2209
Corsican (co), 0315	Cambodian (km), 1113	Sanskrit (sa), 1901	Volapük (vo), 2215
Czech (cs), 0319	Kannada (kn), 1114	Sindhi (sd), 1904	Wolof (wo), 2315
Welsh (cy), 0325	Kashmiri (ks), 1119	Sangho (sg), 1907	Xhosa (xh), 2408
Danish (da), 0401	Kurdish (ku), 1121		Yoruba (yo), 2515
			Zulu (zu), 2621

Lista de códigos de país/zona

País/área, Código de país/zona, Letra de código

Argentina, 0118. ar	Finlandia, 0609. fi	Malasia, 1325. my	Singapur, 1907. sg
Australia, 0121. au	Francia, 0618. fr	México, 1324. mx	España, 0519. es
Austria, 0120. at	Alemania, 0405. de	Países Bajos, 1412. nl	Suecia, 1905. se
Bélgica, 0205. be	Hong Kong, 0811. hk	Nueva Zelanda, 1426. nz	Suiza, 0308. ch
Brasil, 0218. br	India, 0914. in	Noruega, 1415. no	Taiwán, 2023. tw
Canadá, 0301. ca	Indonesia, 0904. id	Pakistán, 1611. pk	Tailandia, 2008. th
Chile, 0312. cl	Italia, 0920. it	Filipinas, 1608. ph	Reino Unido, 0702. gb
China, 0314. cn	Japón, 1016. jp	Portugal, 1620. pt	Estados Unidos de
Dinamarca, 0411. dk	República de Corea, 1118. kr	Federación Rusa, 1821. ru	América, 2119. us

Tamaños de pantalla y formatos de discos

Cuando vea programas en un TV o monitor estándar

Formato de pantalla	Configuración	Apariencia
16:9	4:3 (Letter Box)	El programa se muestra en pantalla panorámica con franjas negras en la parte superior e inferior de la misma.
	4:3 (Pan & Scan)	Los lados del programa quedan cortados para que la imagen llene toda la pantalla.
4:3	4:3 (Letter Box)	El programa se presenta correctamente con ambos ajustes.
	4:3 (Pan & Scan)	

Cuando vea programas en un TV o monitor panorámico

Formato de pantalla	Configuración	Apariencia
16:9	16:9	El programa se presenta en pantalla panorámica.
	4:3	
4:3	16:9	Su TV determinará cómo va a presentarse la imagen; compruebe el manual entrado con su TV para conocer detalles.
	4:3	

Manejo de los discos

Cuando maneje discos de cualquier tipo, tenga cuidado de no dejar huellas dactilares, suciedad o rayas en sus superficies. Sujete el disco por el borde o por el agujero central y el borde.

Los discos dañados o sucios pueden afectar al rendimiento de la reproducción o grabación. Tenga cuidado de no rayar la cara de la etiqueta del disco. Aunque no es tan frágil como la cara grabada, las rayas pueden ser la causa de no poder utilizar el disco.

Si un disco se ensucia con huellas dactilares, polvo, etc., límpielo pasando suavemente un paño seco y blando desde el centro hasta el borde exterior. No limpie los discos con un movimiento circular.



Si necesita limpiar el disco más a fondo, use un trapo con alcohol o un equipo de limpieza para CD/DVD disponible en tiendas. No use nunca bencina, disolvente u otros agentes de limpieza, incluidos los productos diseñados para la limpieza de discos de vinilo.

Para guardar los discos

Aunque los discos CD y DVD duran más que los de vinilo, deberá tener cuidado para manejarlos y guardarlos correctamente.

Cuando no use un disco, intodúzcalo en su funda y guárdelo en posición vertical. Evite dejar los discos en ambientes demasiado fríos, húmedos o calientes (y bajo la luz solar directa).

No pegue papel ni ponga pegatinas en los discos, ni utilice un lápiz, bolígrafo u otro instrumento de escritura de punta fina. Éstos podrían dañar los discos.



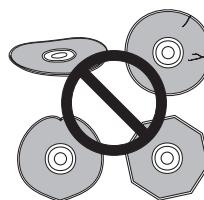
Para obtener una información detallada de los cuidados de los discos, lea las instrucciones que los acompañan.

No meta más de un disco en la grabadora.

Discos dañados

Los discos giran a alta velocidad dentro de la grabadora. Si puede ver que un disco está rajado, picado, deformado o dañado de otra forma, no se arriesgue a usarlo; podría terminar dañando la grabadora.

Esta grabadora ha sido diseñada para usar solamente discos convencionales, circulares. No se recomienda usar discos de formas extrañas en este producto. Pioneer renuncia a cualquier responsabilidad relacionada con el uso de discos con otras formas.



Limpieza de la lente lectora

La lente de la grabadora DVD no debería ensuciararse durante un uso normal, pero si por alguna razón hay un fallo en su funcionamiento debido al polvo o suciedad, contacte con el centro de servicio autorizado por Pioneer más cercano. Aunque se encuentran a la venta limpiadores de lentes para reproductores de CD, lo recomendamos no utilizarlos porque podrían dañar la lente.

Condensación

Es posible que se forme condensación dentro de la grabadora si ésta se lleva del exterior a una habitación caliente o si la temperatura de la habitación aumenta con rapidez. Aunque la condensación no dañará la grabadora, sí que afectará su rendimiento. Por esta razón, deje que se adapte a la temperatura más alta durante una hora antes de encenderla y usarla.

Sugerencias de instalación

Queremos que disfrute de esta unidad el mayor tiempo posible, así que tenga en cuenta los puntos siguientes cuando elija una ubicación adecuada:

Recomendamos que...

- ✓ Use la unidad en una habitación con ventilación adecuada.
- ✓ Coloque la unidad en una superficie sólida, plana y nivelada, como una mesa, estantería o estante para aparatos estéreo.

Recomendamos que no...

- ✗ Use la unidad en lugares expuestos a temperaturas o humedad altas, como cerca de radiadores y otros aparatos eléctricos generadores de calor.
- ✗ Coloque la unidad en el alféizar de la ventana o en un lugar en el que no esté expuesta a la luz solar directa.
- ✗ Use la unidad en un ambiente polvoriento o húmedo, ni en una habitación donde quede expuesta a un exceso de humo de cigarrillos.
- ✗ Coloque la unidad encima de un amplificador u otro componente del equipo estéreo que se caliente con el uso.
- ✗ Use la unidad cerca de un televisor o monitor ya que pueden reproducirse interferencias, en especial si el televisor usa una antena interior.
- ✗ Use la unidad en la cocina u otra habitación en la que esté expuesta al humo o vapor.
- ✗ Use la unidad encima de una alfombra gruesa ni la cubra con un trapo, ya que evitará la adecuada ventilación de la unidad.
- ✗ Coloque la unidad en una superficie inestable o que no sea lo suficientemente grande para sostener las cuatro patas de la unidad.

Traslado de la grabadora

Si necesita trasladar la grabadora, saque primero el disco, si hay uno introducido, y cierre la bandeja del disco. A continuación, pulse **Ø STANDBY/ON** para poner la alimentación en espera, comprobando que la indicación **POWER OFF** del visualizador se apague. Espere dos minutos como mínimo. Para terminar, desconecte el cable de alimentación. Nunca levante o mueva la unidad durante la reproducción o grabación, ya que los discos giran a una velocidad alta y pueden dañarse.

Restablecimiento de la grabadora

Si lo necesita, puede restablecer los ajustes de fábrica de su grabadora.

1 Asegúrese de que la grabadora esté encendida.

2 Mantenga pulsado ■ STOP y pulse Ø STANDBY/ON.

La grabadora se apagará con todos los ajustes restablecidos.

Especificaciones

General

Requisitos de potencia

..... 110 V a 127 V / 220 V a 240 V, 50 Hz / 60 Hz

Stroomverbruik 42 W

Consumo en el modo de espera 0,32 W

(Visualizador del panel frontal: apagado)

Peso 4,2 kg

Dimensiones

..... 420 mm (An) x 69 mm (Al) x 318 mm (Pr)

Temperatura de funcionamiento

..... +5 °C a +35 °C

Humedad de funcionamiento 5 % a 85 %
(sin condensación)

Sistema de TV NTSC/PAL-N/PAL-M

Discos legibles

DVD-Vídeo, DVD-RW, DVD-R, DVD+R, DVD+RW, DVD-RAM, Vídeo CD, Súper VCD, CD, CD-R/-RW (WMA, MP3, JPEG, CD-DA)

Discos grabables y formatos

DVD-R/-RW: Modo VR y modo Vídeo

DVD+R/+RW: Modo +VR

DVD-RAM: Modo VR

DVD-R DL: Modo VR y modo Vídeo

DVD+R DL: Modo +VR

Formato de grabación de vídeo

Frecuencia de muestreo 13,5 MHz

Formato de compresión MPEG

Formato de grabación de audio

Frecuencia de muestreo 48 kHz

Formato de compresión

..... Dolby Digital o PCM Lineal
(sin comprimir)

Tiempo de grabación

HDD (160 GB)

Fino (XP) 34 horas aproximadamente

Reproducción estándar (SP)

..... 68 horas aproximadamente

Larga duración (LP)

..... 136 horas aproximadamente

Reproducción extendida (EP)

..... 204 horas aproximadamente

Reproducción súper larga (SLP)

..... 272 horas aproximadamente

Reproducción súper extendida (SEP)

..... 340 horas aproximadamente

Modo manual (MN)

..... 34 horas a 455 horas aproximadamente

DVD-R/-RW, DVD+R/+RW, DVD-RAM

Fino (XP)	1 horas aproximadamente
Reproducción estándar (SP)	2 horas aproximadamente
Larga duración (LP)	4 horas aproximadamente
Reproducción extendida (EP)	6 horas aproximadamente
Reproducción súper larga (SLP)	8 horas aproximadamente
Reproducción súper extendida (SEP)	10 horas aproximadamente
	(DVD-R/-RW, DVD-RAM solamente)
Modo manual (MN)	
DVD-R/-RW/-RAM	1 hora a 13 horas aproximadamente
DVD+R/+RW	1 hora a 8 horas aproximadamente

DVD-R DL/DVD+R DL

Fino (XP)	1 hora y 51 minutos aproximadamente
Reproducción estándar (SP)	3 horas y 35 minutos aproximadamente
Larga duración (LP)	7 horas y 11 minutos aproximadamente
Reproducción extendida (EP)	10 horas y 46 minutos aproximadamente
Reproducción súper larga (SLP)	14 horas y 21 minutos aproximadamente
Reproducción súper extendida (SEP)	17 horas y 57 minutos aproximadamente
	(DVD-R DL solamente)

Modo manual (MN)	
DVD-R DL	1 hora y 51 minutos a 24 horas aproximadamente
DVD+R DL	1 hora y 51 minutos a 14 horas y 21 minutos aproximadamente

Temporizador

Programas	1 mes/32 programas
Reloj	Reloj de cuarzo (pantalla digital 12-horas/24-horas)

Sintonizador

Canales de recepción

VHF	Canales 2 a 13
UHF	Canales 14 a 69
CATV	Canales C1 a C125

Entrada/Salida

Terminal de entrada/salida de antena de VHF/UHF	1 Juego de VHF/UHF 75 Ω (conector con forma de F)
Entrada Vídeo	1 Entrada 1, 3 (posterior), Entrada 2 (frontal)
Nivel de entrada	1 Vp-p (75 Ω)
Tomas	Tomas RCA
Salida de vídeo	1 Salida 1, 2
Nivel de salida	1 Vp-p (75 Ω)
Tomas	Tomas RCA
Entrada S-Vídeo	1 Entrada 1, 3 (posterior), Entrada 2 (frontal)
Y (luminancia) - Nivel de entrada	1 Vp-p (75 Ω)
C (color) - Nivel de entrada	286 mVp-p (75 Ω)
Tomas	4 contactos mini DIN
Salida S-Vídeo	1 Salida 1, 2
Y (luminancia) - Nivel de salida	1 Vp-p (75 Ω)
Tomas	4 contactos mini DIN
Salida de vídeo componente	1 Salida 1, 2
Nivel de salida	Y: 1 Vp-p (75 Ω)
	P _B , P _R : 0,7 Vp-p (75 Ω)
Tomas	Tomas RCA
Entrada de audio	1 Entrada 1, 3 (posterior), Entrada 2 (frontal) L/R
Nivel de entrada	1 Durante la entrada de audio
	2 V rms (Impedancia de entrada: más de 22 kΩ)
	1 Durante la salida de audio
	2 V rms (Impedancia de salida: menos de 1,5 kΩ)
Tomas	Tomas RCA
Salida de audio	1 Salida 1, 2 L/R
Durante la salida de audio	1 Durante la salida de audio
	2 V rms (Impedancia de salida: menos de 1,5 kΩ)
Tomas	Tomas RCA
Entrada de control	1 Minitoma
Salida de audio digital	1 Coaxial
Entrada DV	4 contactos (frontal)
	(Estándar i.LINK/IEEE 1394)

Accesorios suministrados

Control remoto	1
Pilas secas (AA/R6P)	2
Cable de audio/vídeo (rojo/blanco/amarillo)	1
Cable de antena de RF	1
Cable de alimentación	2
Manual de instrucciones	

Nota: Las especificaciones y diseño de este producto están sujetos a cambios sin previo aviso, debido a mejoras en los mismos.

Este producto incluye fuentes FontAvenue® con autorización de NEC Corporation. FontAvenue es una marca comercial registrada de NEC.

Publicado por Pioneer Corporation.
Copyright © 2006 Pioneer Corporation.
Todos los derechos reservados.

PIONEER CORPORATION

4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90810-1540, U.S.A. TEL: (800) 421-1404

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada TEL: 1-877-283-5901

PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.

Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico,D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270 K002_A_En